PHIEÂN DÒCH DANH NGHÓA TAÄP

# QUYEÅN 5

Taäp (quyeån) naøy goàm saùu phaàn sau ñaây:

1. Ba Ñöùc Bí Taïng
2. Phaùp Baûo caùc teân
3. Boán möôi hai chöõ
4. Danh Cuù Vaên Phaùp
5. Taêng soá thí duï
6. Baùn maõn thö tòch.

# BA ÑÖÙC BÍ TAÏNG.

Quang Minh Huyeàn noùi: Phaùp thaân, Baùt-nhaõ, Giaûi thoaùt laø ba thöù, Thöôøng Laïc Ngaõ Tònh laø Ñöùc. Khoâng hai sanh töû laø Thöôøng, chaúng chòu hai bieân laø Laïc, ñuû taùm töï taïi laø Ngaõ, ba nghieäp thanh tònh laø Tònh. Chöông An Sôù noùi: Thaân phaùp thaân laø phi saéc vaø phi voâ saéc. Vì phi saéc neân khoâng theå thaáy hình töôùng vì phi voâ saéc neân khoâng theå laáy taâm maø töôûng bieát. Tuy phi saéc maø saéc ñaày khaép möôøi phöông, tuy phi phi saéc cuõng coù theå tìm caàu, töùc ñöùc phaùp thaân. Coøn Baùt-nhaõ Ñöùc thì chaúng phaûi bieát, chaúng phaûi töï, cuõng chaúng phaûi chaúng bieát, chaúng phaûi chaúng töï v.v... Giaûi thoaùt ñöùc laø chaúng phaûi coät chaúng phaûi thoaùt, chaúng phaûi coät maø coät, chaúng phaûi thoaùt maø thoaùt v.v... A Thaùn phaåm noùi: Sao goïi laø Bí Maät Taïng. Cuõng nhö chöõ y ba chaám neáu cuøng ngang hay cuøng doïc ñeàu khoâng thaønh y (y: ?) cuõng nhö ba maét treân maët cuûa Ma-heâ-thuû-la beøn thaønh y, neáu ba chaám raøng buoäc cuõng chaúng thaønh y. Ngaõ (Ta) cuõng nhö theá. Phaùp giaûi thích cuõng chaúng phaûi Nieát-baøn, thaân Nhö Lai cuõng chaúng phaûi Nieát-baøn, Ma-ha Baùt-nhaõ cuõng chaúng phaûi Nieát-baøn, ba phaùp ñeàu khaùc cuõng chaúng phaûi Nieát-baøn. Ta nay an truï ba phaùp nhö theá vì chuùng sanh goïi laø nhaäp Nieát-baøn. Chöông An giaûi thích raèng: Neáu öôùc giaùo xöa thì aån giaáu neân goïi laø Bí, cho ñeán neân goïi laø Taïng. Nghóa laø Voâ thöôøng che Thöôøng, khieán Thöôøng aån troán neân goïi laø Bí Maät Taïng. Kinh nay môû

maøng che nhö maët traêng ôû treân khoâng thanh tònh (trong saùng) hieån baøy khoâng nhö giaùo xöa. Chæ vì chaùnh phaùp vi dieäu chaúng theå nghó baøn döùt danh lìa töôùng, chuùng sanh khoâng hieåu neân goïi laø Bí maät. Phaùp giôùi bao truøm goàm nhieáp taát caû caùc phaùp duøng maõi khoâng heát neân goïi laø Taïng. Nay giaûi thích vaên Bí Maät Taïng coù ba: Moät laø duï ba ñieåm, hai laø duï ba maét, ba laø hoïp laáy ba ñöùc. Ba vaên naøy moät löôït maø noùi laø töø Söï vaøo Lyù, ba ñieåm laø vaên töï ñaây öôùc chæ ngoân giaùo, ba maét laø maét trôøi ñaây öôùc vôùi tu haønh, ba ñöùc laø thaày Phaät ñaây töùc öôùc lyù. Laïi laø Phaät AÁn (AÁn cuûa Phaät) AÁn töùc laø giaùo haïnh. Phaøm coù noùi naêng cuøng ñaây töông öng thì töùc laø Bí Maät Giaùo, cuøng tu taäp töông öng laø Bí Maät Haïnh, chöùng ñaéc töông öng laø Bí Maät Lyù. Töø Ta nay an truï trôû ñi laø keát Bí Maät Taïng thöù tö. An truï ba phaùp laø keát ba ñöùc, vaøo Ñaïi Nieát-baøn keát Bí Maät Taïng. Chieâm Saùt Kinh noùi: Laïi nöõa, taâm aáy goïi laø Nhö Lai Taïng. Noùi laø ñaày ñuû voâ löôïng voâ bieân nghieäp voâ laäu thanh tònh chaúng theå nghó baøn. Vì phaùp thaân chö Phaät töø ñôøi voâ thuûy ñeán nay, khoâng chöôùng khoâng ngaïi maø töï taïi chaúng dieät. Kinh Thaéng Man noùi coù hai Nhö Lai Taïng: Moät laø khoâng Nhö Lai Taïng, töùc laø hoaëc lìa hoaëc thoaùt hoaëc khaùc taát caû phieàn naõo taïng; hai laø Baát Khoâng Nhö Lai Taïng, nghóa laø ñuû qua haø sa Phaät phaùp chaúng ly chaúng thoaùt chaúng theå nghó baøn. Nam Nhaïc Chæ Quaùn noùi: Moät laø Khoâng Nhö Lai Taïng vì taâm naøy theå noù bình ñaúng, döùt heát töôùng nhieãm tònh, khoâng phaûi tröïc taâm theå töï taùnh bình ñaúng noù khôûi phaùp Nhieãm Tònh. Laïi töï taùnh cuõng chaúng phaûi coù; hai laø Baát Khoâng Nhö Lai Taïng nghóa laø coù ñuû Nhieãm, Tònh hai phaùp, vì noùi baát khoâng. Trong Tònh phaùp laïi coù hai thöù: Moät laø ñaày ñuû taùnh voâ laäu phaùp coâng ñöùc (phaùp taùnh coâng ñöùc voâ laäu), hai laø ñaày ñuû xuaát baøy tònh phaùp. Nhieãm phaùp cuøng coù hai thöù: Moät laø ñaày ñuû nhieãm taùnh, hai laø ñaày ñuû nhieãm söï. Tònh Giaùc Thuyeát Ñeà noùi: Phaûi bieát coù hai thöù theo nghóa taïi Trieàn xuaát trieàn maø phaân. Neân kinh aáy noùi: Neáu ôû voâ löôïng phieàn naõo taïng coät chaët (sôû trieàn) Nhö Lai Taïng thì khoâng nghi ngôø gì, coøn phaùp thaân thoaùt ngoaøi voâ löôïng phieàn naõo taïng thì cuõng khoâng nghi ngôø gì. Cö Thöùc vieân Giaùc Sôù noùi: Khoâng Nhö Lai Taïng töùc khoâng coù goác truï, Baát Khoâng Nhö Lai Taïng töùc laø phaùp ñöôïc laäp. Hai thöù naøy giaûi thích traùi vôùi Nam Nhaïc Chæ Quaùn. Laïi Khôûi Tín Luaän noùi: Moät laø Nhö thaät khoâng, vì hay roát raùo hieån thaät. Hieàn Thuû giaûi thích: Ñaây vì trong Nhö thaät troáng khoâng voïng nhieãm, khoâng phaûi noùi Nhö thaät töï khoâng, ñaây thì cuûa Nhö thaät laø voïng khoâng beøn coù theå hieån baøy chaân lyù, neân goïi hieån thaät; hai laø Nhö thaät chaúng khoâng, vì coù töï theå ñaày ñuû taùnh voâ laäu coâng ñöùc. Hieàn Thuû giaûi thích raèng ñaây coù hai nghóa: Moät laø khaùc voïng voâ theå, hai laø khaùc haèng sa coù soâng phieàn naõo.

Cho neân Phaät Taùnh Luaän coù keä raèng: Do phaùp traàn khoâng maø cuøng phaùp giôùi lìa nhau, vì Voâ thöôïng phaùp chaúng khoâng maø cuøng phaùp giôùi theo nhau. Khueâ Sôn Löôïc Sôù raèng: Ba nghóa giaûi thích Taïng: Moät (che giaáu) aån phuù maø goïi taïng, hai haøm nhieáp (goàm chöùa) maø goïi Taïng, ba xuaát sanh (sanh ra) maø goïi taïng. Laïi Löôïc Sao noùi naêm thöù: Moät laø Nhö Lai Taïng, vì ôû trieàn chaúng nhieãm; hai laø thöù naøy laø ôû vò phaøm phu maø noùi; ba laø Phaùp thaân taïng, quaû vò laøm hcoã nöông cuûa coâng ñöùc; boán laø xuaát theá gian Thöôïng thöôïng taïng, xuaát trieàn vöôït hôn Nhò thöøa Boà-taùt, hai taïng naøy ôû Thaùnh vò maø noùi; naêm laø Phaùp giôùi taïng nghóa laø thoâng nhaân quaû, beân ngoaøi coù taát caû nhieãm tònh höõu vi, neân goïi laø phaùp giôùi, beân trong bao goàm taát caû haèng sa taùnh ñöùc neân goïi laø Taïng - Taêng Ñoäc Chuù Kim Cang Tam-muoäi noùi: Nhö Lai Taïng laø truï töï taïi taùnh chaân nhö, trí ñòa cuûa chö Phaät goïi laø Nhö Lai Taïng, hay nhieáp taát caû höõu tình ôû trong trí cuûa Nhö Lai neân goïi laø Taïng. Höõu tình bò hoaëc nhieãm phieàn naõo voâ minh che laáp neân goïi laø höõu tình caûnh. Neáu caûnh voâ minh hoaëc nhieãm troáng khoâng, caùc thöùc chaúng khôûi laø caûnh nhö thì goïi laø Nhö Lai Trí, vì Trí Nhö töùc laø Nhö Lai Taïng. Tröôøng Thuïy Giaûi Thích Laêng Nghieâm noùi: Nhö Lai Taïng coù boán nghóa duï nhö bieån: Moät laø döùt haún traêm loãi (baùch phi), duï nhö bieån saâu thaúm; hai laø bao haøm vaïn höõu, duï nhö bieån roäng lôùn; ba laø khoâng ñöùc naøo chaúng ñuû, nhö bieån chöùa traân baûo; boán laø khoâng phaùp naøo chaúng hieän, nhö bieån hieän caùc aûnh. Laïi kinh Ni Kieàn noùi: Vua teân laø Nghieâm Xí, coù Ñaïi-taùt-giaø vaøo nöôùc aáy, vua ra xa nghinh ñoùn beøn noùi vôùi vua raèng: Ñaïi vöông neân bieát nöông thaân phieàn naõo maø quaùn thaân Nhö Lai. Vì sao theá? Vì thaân naøy töùc laø Nhö Lai Taïng, taát caû phieàn naõo caùc caáu ñeàu ôû trong kho (taøng). Phaät taùnh ñaày ñuû nhö vaøng trong ñaù, löûa trong goã, nöôùc trong ñaát, laïc trong söõa, daàu trong meø, luùa trong haït, vaøng trong kho, töôïng trong moâ hình, thai trong buïng chöûa, maët trôøi trong maây. Theá neân noùi trong phieàn naõo coù Nhö Lai Taïng. Nieát- baøn Luaän noùi: Ngoaøi thaân coù Phaät cuõng chaúng bí maät, trong thaân coù Phaät cuõng chaúng bí maät chaúng coù chaúng khoâng cuõng chaúng bí maät, chuùng sanh laø Phaät neân raát bí maät. Kinh Nieát-baøn noùi: Nhö baûy baùu cuûa ngöôøi chaúng duøng ra ngoaøi goïi laø Taøng. Ngöôøi aáy do tích chöùa baùu naøy vì vò lai goïi ñoù laø coác (luùa) quí. Giaëc ñeán ñaùnh nöôùc gaëp phaûi vua xaáu beøn laáy chuoäc maïng. Luùc tieàn cuûa khoù ñöôïc beøn ñem ra duøng. Bí taïng cuûa chö Phaät cuõng nhö theá. Vì ñôøi vò lai caùc aùc Tyø-kheo chöùa vaät baát tònh vì boán chuùng noùi Nhö Lai roát raùo (tòch dieät) maø vaøo Nieát-baøn ñoïc tuïng ngoaïi ñieån chaúng daïy kinh Phaät, caùc aùc nhö theá khi xaõ hoäi ra ñôøi, vì dieät caùc aùc maø noùi kinh aáy. Kinh aáy neáu dieät thì Phaät phaùp lieàn dieät muoán khieán

ngöôøi hoïc thoâng suoát teân khaùc töï bieát Bí taïng neân neâu roõ ra ñaây.

Ma-ha Baùt-nieát-baøn-na (Mahaøparinirvaøna), dòch laø Ñaïi Dieät Ñoä. Ñaïi töùc laø phaùp thaân, Dieät töùc laø giaûi thoaùt, Ñoä töùc laø Baùt-nhaõ. Ñaïi Kinh noùi: Nieát laø chaúng sanh, Baøn laø chaúng dieät. Chaúng sanh chaúng dieät goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Laêng Giaø noùi: Ñieàu ta noùi laø voïng töôûng thöùc dieät thì goïi laø Nieát-baøn. Trieäu Sö trong Nieát-baøn Luaän noùi: Taàn noùi voâ vi cuõng goïi laø dieät ñoä. Voâ vi laø hö voâ tòch maëc, döùt heát höõu vi. Dieät ñoä laø noùi naïn lôùn ñaõ döùt haún vöôït qua boán löu. Bôûi caûnh töôïng naøy ñeàu veà döùt goïi nhaø kín. Phaùp Hoa vaø Kim Cang ñeàu goïi dieät ñoä. Trang Tam Taïng dòch laø vieân tòch. Hieàn Thuû noùi: Khoâng ñöùc naøo chaúng ñuû Döï löu vieân, khoâng chöôùng naøo chaúng heát goïi laø tòch. Khueâ Sôn noùi: Chaùnh goïi laø tòch dieät. Theo Trieäu Coâng noùi: Neâ-hoaøn Taän Ñeá haù chæ kieát heát maø thoâi, aáy thì sanh töû tòch dieät haèn neân goïi laø Taän (heát) hoaëc dòch laø An laïc. Phaøm thaùnh ñaïi tieåu ñeàu coù Nieát-baøn hoaëc goïi laø Bæ ngaïn. Trieäu Sö noùi: Bôø kia laø bôø Nieát-baøn. Bôù Nieát-baøn kia haù coù bôø beán, vì ta khaùc kia neân möôïn ta maø goïi kia. Trí Luaän noùi: baøn goïi laø Thuù. Nieát goïi laø Xuaát, töùc laø ra khoûi haún caùc thuù neân goïi laø Nieát-baøn. Hoaëc goïi laø Neâ-hoaøn (vieät). Nhö Nghieâm Phaät Ñieàu noùi: Phaät ñaõ Neâ-hoaøn, vi ngoân döùt haún vaên môùi tieáng Phaïm goïi laø Ba-lò-neâ-phöôïc-naåm, dòch laø Dieät ñoä. Nhò Giaùo Luaän noùi: Nieát-baøn laø luoân luoân maùt meû khoâng coøn sanh töû, taâm khoâng theå duøng trí maø bieát, thaân khoâng theå laáy töôïng (vaät?) maø löôøng khoâng bieát goïi teân gì cöôõng ñaët laø tòch, laø ñeán möùc laø roát cuøng vaäy. Maëc tình ôû song laâm döùt chieáu maø Linh Trí vaãn coøn, theå baøy traø trì (xaø duy) maø phaùp thaân luoân coù. Song phaùp Nieát-baøn neáu baøn veà nghóa thì coù theå chia laøm höõu dö vaø voâ dö khaùc nhau, laïi coù thieåu phaàn vaø roát raùo (cöùu caùnh) hai thöù. Noùi höõu dö vaø voâ dö thì Quang Minh Huyeàn baûo: Neáu phieàn naõo ôû ba coõi heát thì laø chöùng höõu dö Nieát-baøn, thaân ñoát trí tro laø nhaäp voâ dö Nieát- baøn. Noùi thieåu phaàn thì kinh Thaéng Man noùi: Bieát khoå höõu dö, ñoaïn taäp höõu dö, chöùng dieät höõu dö, tu ñaïo höõu dö goïi laø ñöôïc Thieåu phaàn Nieát- baøn. Ñöôïc Thieåu phaàn Nieát-baøn goïi laø Höông Nieát-baøn giôùi (veà coõi Nieát-baøn). Roát raùo (cöùu caùnh) Nieát-baøn, thì Ñaïi Phaùp Coå Kinh noùi: Cho ñeán ñöôïc taát caû coâng ñöùc, Nhaát thieát chuûng trí Ñaïi thöøa Nieát-baøn thì sau môùi roát raùo. Kinh Phaùp Hoa noùi: Khoâng kieán coù ngöôøi rieâng ñöôïc dieät ñoä, ñeàu duøng Nhö Lai dieät ñoä maø dieät ñoä. Môùi phaùt ñaïi taâm phaûi heïn roát raùo. Cho neân Phuï Haønh noùi: Boà-taùt sô taâm thöôøng quaùn Nieát-baøn laø Töø Haønh môùi tu vaäy, cuõng khieán chuùng sanh thöôøng quaùn Nieát-baøn laø Hoùa tha môùi tu vaäy. Ñeå caùc con (haït gioáng) trong Bí Maät Taïng laø Hoùa tha vaøo sau (haäu nhaäp). Ta cuõng chaúng laäu seõ ôû trong ñoù laø Töï Haønh

vaøo sau (haäu nhaäp). Cho neân bieát Töï tha sô taâm thì khoâng gì chaúng tu. Töï tha haäu taâm khoâng gì chaúng vaøo. Neáu muoán tu vaøo phaûi nöông boán phaùp. Cho neân Nieát-baøn noùi coù boán phaùp laø Nieát-baøn caän nhaân: Moät laø gaàn Thieän tri thöùc, hai laø laéng nghe Chaùnh phaùp, ba laø suy tö veà nghóa aáy, boán laø ñuùng nhö lôøi noùi maø tu haønh. Neáu noùi sieâng tu khoå haïnh laø nhaân duyeân gaàn cuûa Nieát-baøn thì khoâng coù vieäc aáy.

1. Gaàn Thieän tri thöùc laø Chæ Quaùn giaûi thích raèng: Ñaïi Phaåm noùi: Phaät Boà-taùt La-haùn laø Thieän tri thöùc, saùu Ba-la-maät, ba möôi baûy phaåm laø Thieän tri thöùc phaùp taùnh thaät teá laø Thieän tri thöùc. Phaät Boà-taùt v.v... coù oai quang bao truøm nuoâi döôõng töùc laø ngoaïi hoä (hoä trì beân ngoaøi), saùu ñoä Ñaïo Phaåm laø cöûa vaøo ñaïo töùc keû ñoàng haønh. Phaùp taùnh thöïc teá töùc thaày chö Phaät laø giaùo thoï.
2. Laéng nghe Chaùnh phaùp v.v... ba caâu töùc laø ba tueä. Hoa Nghieâm noùi: Ta hoaëc vì chuùng sanh noùi: Phaùp vaên tueä, hoaëc vì chuùng sanh noùi Phaùp tö tueä, hoaëc vì chuùng sanh noùi Phaùp tu tueä. Neân Laêng Nghieâm noùi: Tö Vaên Tö Tu maø vaøo Tam-ma-ñòa. Ngaøi Chaân Ñeá noùi: Taùn taâm goïi laø phuù khí vì khoâng coù Vaên tueä. Voïng taâm goïi laø laäu khí tuy ñöôïc maø maát vì khoâng coù Tö tueä. Ñaûo taâm goïi laø ueá khí quaáy maø goïi laø phaûi vì khoâng coù Tu tueä. Tònh Danh Sôù noùi: Nghe neáu khoâng laéng nghe (nghe kyõ) thì khoâng nhaän ñöôïc Nhuaän nhaân, nghe kyõ maø khoâng suy nghó thì khoâng vaøo saâu chæ thuù. Suy nghó maø khoâng tu thì troïn khoâng chöùng yù, ba tueä neáu ñuû thì vaøo ñaïo chaúng nghi. Kinh Kheâ giaûi thích raèng: Nieäm tröôùc nghe roài suy nghó laø caûnh (ñieàu phaûi), roài phaûi ñuùng nghe vaø sieâng naêng maø tu haønh. Phaûi bieát ba tueä coù ngang coù doïc. Ngang thì treân danh töï vò vò ñeàu coù. Doïc thì laáy danh töï laøm vaên (nghe), laáy quaùn haïnh laøm tö (suy nghó), laáy töông töï laøm tu. Ba tueä ñaày ñuû thì hay ñöôïc Ñònh töông töï phaàn chaân goïi laø Bí taïng.

# PHAÙP BAÛO CHUÙNG DANH.

Quang Minh Huyeàn noùi: Chí lyù ñaùn toân troïng goïi laø Phaùp Baûo. Luaän noùi: Baùt-nhaõ laø moät phaùp, Phaät noùi caùc thöù teân laø vì loaøi chuùng sanh, tuøy duyeân maø laäp teân khaùc. Nhö vaøng laø moät theå maø laøm thaønh nhieàu ñoà duøng, nhö voøng kieàng ñeå laøm ñeïp, bình cheùn ñeå ñöïng, coù ngaên thöù maø taùnh vaãn khoâng ñoåi. Cho neân Neâ-hoaøn thaät phaùp baùu chuùng sanh töø nhieàu cöûa maø vaøo.

Ñaït-ma (Dharma), dòch laø Phaùp. Ñöôøng Minh Dueä noùi: Saïch ôû taâm sau môùi duøng ñeán phaùp. ÔÛ taâm laø phaùp, ôû thaân laø giaùo. Phaùp coù töï töôùng, coäng töôùng, giaùo coù giaù thuyeân bieåu thuyeân. Ngaøi Thieân Thai

noùi: Phaùp coù taùm thöù: Moät laø Giaùo, hai laø Lyù, ba laø Trí, boán laø Ñoaïn, naêm laø Haïnh, saùu laø Vò, baûy laø Nhaân, taùm laø Quaû. Löôïc noùi; Coù ba nghóa laø Giaùo, Haïnh, Lyù. Nhö Xieån Nghóa noùi: Ñeå öôùc tu haønh ba nghóa goàm thaâu, nghóa laø y giaùo maø tu haønh, haønh thaønh kheá lyù. Neáu laáy vò maø phaân thì öôùc giaùo thuoäc danh töï vò. Ngöôøi nhôø giaùo maø sanh giaûi (hieåu), öôùc haïnh thuoäc quaùn haïnh töông tôï vì y giaûi (hieåu) maø tu haønh. Öôùc lyù ôû sô truï vì phaàn chöùng baûn lyù. Sau öôùc haïnh laïi phaûi theo dung. Neáu luaän taïo tu thì cuõng coøn ôû danh töï. Öôùc thuû haïnh thaønh môøi goïi laø quaùn haïnh. Phaøm phaân bieät vò phaûi bieát yù naøy. Neáu öôùc naêng thuyeân sôû thuyeân thì chæ noùi giaùo lyù. Nhò Giaùo Luaän noùi: Giaùo laø gì, töùc laø noùi veà lyù. Lyù laø gì, laø giaùo ñöôïc noùi giaùo neáu khaùc thì haù ñöôïc ñoàng. Lyù neáu ñöôïc ñoàng thì giaùo ñaâu ñöôïc khaùc. Noâm chaúng heïn caù, baãy khoâng vì thoû, ñem goïi laø teân. Dieäu Laïc noùi: Giaùo coù hai thöù, giaùo thuyeân lyù chaúng hai, giaùo bieåu haïnh töï phaân. Giaùo coù hai thöù, giaùo thuyeân lyù chaúng hai, giaùo bieåu haïnh töï phaân. Giaùo thuyeân lyù thì bình ñaúng chaân phaùp giôùi, Phaät chaúng ñoä chuùng sanh. Giaùo bieåu haïnh, laø chæ do voïng trí thaân sô ñeán noåi khieán meâ thaønh Haäu baïc. Thanh Long Sôù noùi: Coù giaùo haïnh chöùng goïi laø chaùnh phaùp. Coù giaùo coù haïnh maø khoâng chöùng thì goïi laø töôïng phaùp. Töôïng laø gioáng. Chæ coù giaùo maø khoâng caû haïnh chöùng thì goïi laø Maït phaùp. Haønh Söï Sao noùi: Giaùo ñieån lyù phaân ra coù hai: Moät laø Hoùa giaùo, ñaây thoâng caû ñaïo tuïc; hai laø Haïnh giaùo chæ cuõc ôû trong chuùng. Ñaïi Thöøa Nhaäp Laêng Giaø noùi: Giaùo do lyù maø thaønh, lyù do giaùo maø hieån, neân y giaùo lyù naøy chôù neân phaân bieät khaùc.

Ñaït-ma-ñaø-ñoâ (Dharmaødhaøtu), dòch laø phaùp giôùi. Dieäu Laïc noùi:

Khoâng ngoaøi Sôû thuyeân (ñieàu noùi ra) neân goïi laø phaùp giôùi. Hieàn Thuû noùi: Y phaùp sanh Thaùnh neân goïi phaùp giôùi. Thanh Löông noùi: Phaùp giôùi laø taát caû baûn theå thaân taâm cuûa chuùng sanh. Khôûi Tín Luaän noùi: Taâm chaân nhö töùc laø moät phaùp giôùi, Ñaïi (theá laø) toång töôùng phaùp moân ñoù goïi laø taâm taùnh chaúng sanh chaúng dieät. Taát caû caùc phaùp chæ y vaøo voïng (vong) nieäm maø coù sai khaùc. Tònh Danh Sôù noùi: Töø goác voâ truï maø laäp taát caû phaùp. Thieân Thai giaûi thích raèng: Neáu meâ voâ truï thì ba coõi saùu ñaïo laêng xaêng maø coù thì aét laäp taát caû phaùp theá gian. Neáu hieåu (côûi boû) voâ truï töùc laø töø voâ thuûy voâ chung phaûn boån hoaøn nguyeân (xeùt ngöôïc veà nguoàn) phaùt chaân thaønh Thaùnh, cho neân coù boán thöù Thaùnh phaùp xuaát theá. Phoå Moân Huyeàn noùi: Theá coù ba: Moät laø naêm aám, hai laø chuùng sanh, ba laø quoác ñoä v.v... Theá laø caùch bieät, töùc laø Theá cuûa möôøi phaùp giôùi cuõng laø möôøi thöù naêm aám, cho ñeán y baùo caùch bieät chaúng ñoàng. Gian laø gian sai, ba möôi thöù sai khaùc theá gian khoâng laàm loaïn nhau, neân goïi laø gian.

Moãi moãi ñeàu coù nhaân, ñeàu coù quaû neân goïi laø Phaùp. Moãi moãi ñeàu coù ranh giôùi roõ raøng neân goïi laø giôùi. Nay ôû moät phaùp giôùi ñeàu coù möôøi phaùp. Ñoù goïi laø taùnh töôùng Ñaúng (laø v.v... hay bình ñaúng). Möôøi giôùi töùc coù moät traêm phaùp. Möôøi giôùi cuøng coù vôùi nhau thì coù moät ngaøn phaùp, nhö theá caùc phaùp ñeàu laø phaùp nhaân duyeân sanh. Saùu ñaïo laø meâ laàm phaùp nhaân duyeân sanh, boán thaùnh laø hieåu roõ phaùp nhaân duyeân sanh. Caùc phaùp nhaân duyeân aáy töùc laø ba ñeá. Phaùp nhaân duyeân sanh ra, ta noùi töùc laø khoâng, cuõng goïi laø giaû danh, cuõng goïi Nghóa trung ñaïo. Thanh Löông Taân Kinh Sôù noùi: Thoáng chæ moät chaân phaùp giôùi baûo laø bao goàm caû vaïn höõu töùc laø moät taâm, song taâm chöùa vaïn höõu lieàn thaønh boán thöù phaùp giôùi: Moät laø söï phaùp giôùi, giôùi nghóa laø phaân, moãi moãi sai khaùc coù phaàn roõ raøng; hai laø lyù phaùp giôùi, giôùi nghóa laø taùnh, voâ taän phaùp söï ñoàng moät taùnh; ba laø lyù söï voâ ngaïi phaùp giôùi, laø ñuû nghóa taùnh vaø phaàn, vì taùnh phaàn voâ ngaïi; boán laø söï söï voâ ngaïi phaùp giôùi, taát caû phaàn ñeàu söï phaùp, moãi moãi nhö taùnh dung thoâng lôùp lôùp voâ taän.

A-naäu-ña-la-tam-mieäu-tam-boà-ñeà (Anuttara-samyak-sambodhi), Trieäu Luaän noùi: Taàn goïi Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri ñaïo. Khoâng gì lôùn hôn goïi laø Voâ thöôïng. Ñaïo aáy chaân chaùnh khoâng phaùp naøo chaúng bieát goïi laø Chaùnh bieán tri. Uyeån Sö noùi: A laø voâ, Naäu-ña-la laø thöôïng, Tam- mieäu laø chaùnh, Tam laø bieán laø ñaúng, Boà-ñeà laø giaùc. Coâ Sôn Sôù noùi: Cöïc quaû sieâu nhaân neân goïi laø Voâ thöôïng, Chaùnh laø chaùnh quaùn trung ñaïo, Ñaúng laø song chieáu hai bieân. Bôûi quaû treân ba tri. Phaùt Chaån noùi: Voâ thöôïng laø lyù, Chaùnh ñaúng giaùc laø trí. Chaùnh laø chaùnh trung, töùc töôùng vaéng laëng cuûa Nhaát thieát chuûng trí. Ñaúng laø bình ñaúng, töùc haïnh maïo töôùng loaïi Nhö thaät trí. Buøi Töôùng Quoác noùi: Töùc laø dieäu ñaïo toái thöôïng cuûa chö Phaät ñaõ chöùng, caên baûn Dieäu Nguyeân cuûa chuùng sanh ñaõ meâ, cho neân phaøm phu troâi noåi trong saùu ñaïo do chaúng phaùt taâm Boà-ñeà naøy. Nay ñöôïc thaân ngöôøi khôûi yù möøng vui, caàn phaûi bænh taâm ñoái tröôùc töôïng Phaät maù ñoát höông daâng hoa, ba nghieäp cuùng döôøng laäp boán hoaèng theä phaùt taâm thaønh Phaät. Neân Hoa Nghieâm noùi: Taâm Boà-ñeà goïi laø haït gioáng hay sanh taát caû phaùp chö Phaät. Neân phaùt taâm naøy caàn bieát theå cuûa noù. Theå coù hai thöù: Moät laø Ñöông theå, hai laø Sôû y theå. Ñöông theå, goïi laø Bi taâm, Trí taâm, Nguyeän taâm ba thöù taâm naøy chính laø Ñöông theå. Sôû y theå laø töï taùnh thanh tònh vieân minh dieäu taâm laø Sôû y theå. Taùnh töï ñaày ñuû goïi laø Nhö Lai Taïng, hoaëc chaúng theå nhieãm, trí chaúng theå tònh, troáng vaéng laëng trong chaân giaùc linh saùng hay sanh ra muoân phaùp goïi laø nhaát ñaïi söï (moät vieäc lôùn). Chæ do chuùng sanh meâ laâu taùnh naøy chæ nhaân phan duyeân vôùi saùu traàn aûnh töôïng, chôït khôûi chôït maát, laáy nieäm hö voïng laøm taâm

cuûa mình. Moät khi meâ taâm thì quyeát ñònh laø saéc trong thaân maø khoâng bieát saéc ngoaøi thaân, kòp khi nuùi soâng hö khoâng ñaát ñai ñeàu laø vaät trong Dieäu minh chaân taâm. Theå cuûa taâm naøy nhö Trieäu Sö noùi: Laø vi dieäu voâ töôùng chaúng theå laø coù, duøng thì di caân chaúng theå laø khoâng. Trong kinh Ñoä Nhaát Thieát Trí Nhaát Thieát Chö Phaät Caûnh Giôùi, Vaên Thuø noùi: Boà-ñeà laø khoâng hình töôùng voâ vi. Theá naøo laø khoâng hình töôùng? Vì chaúng theå duøng saùu thöùc maø bieát ñöôïc. Theá naøo laø voâ vi? Vì khoâng sanh, truï, dieät. Buøi Töôùng Quoác noùi: Taùnh bao goàm muoân ñöùc, theå döùt baùch phi (traêm quaáy), nhö vaàng traêng saïch troøn ñaày khoâng khuyeát, maây meâ laàm che laáp khoâng töï trang bieát. Khi voïng hoaëc ñaõ tröø thì chaân taâm voán tinh. Taùnh bao goàm muoân ñöùc cho neân ôû Thaùnh chaúng laø ñöôïc, theå döùt traêm quaáy neân ôû phaøm chaúng laø maát. Song muoán phaùt taâm naøy thì phaûi vaän töø bi laøm toâng yeáu. Cho neân trong Hoa Nghieâm, Haûi Vaân Tyø-kheo baûo Thieän Taøi Ñoàng Töû raèng: Phaùt taâm Boà-ñeà, goïi laø phaùt taâm ñaïi bi khaép cöùu taát caû chuùng sanh, phaùt taâm ñaïi töø khaép giuùp taát caû theá gian. Taát caû quaàn vöïng voán khoâng sanh töû, gioù voïng thoåi leân maø ngaäp chìm bieån khoå. Nay phaùt ñaïi nguyeän löôùi nuùi haéc aùm thì laøm ñeøn saùng, trong soùng sanh töû theà laøm thuyeàn beø. Ñaây laø khôûi taâm bi cöùu khoå chuùng sanh taát caû phaøm phu baûn taùnh voán ñuû taùnh tònh coâng ñöùc.

Nay meâ kho baùu maø ngheøo heøn coâ ñoäc. Nay môû nguyeän lôùn cuøng quaàn meâ chung vui Phaät quaû roát raùo Voâ thöôïng. Neáu moät chuùng sanh naøo chöa thaønh Phaät thì troïn khoâng ôû ñaây maø laáy Neâ-hoaøn nguyeän caát böôùc ñaàu treân ñöôøng tu nguyeän traûi chieáu ñaàu treân nuùi caû, ñöùc cao nghieäp roäng theà chaúng meätmoûi.

Boà-ñeà (Bodhi) Trieäu Sö noùi: Roát raùo cuûa Ñaïo goïi laø Boà-ñeà Taàn khoâng coù tieáng ñeå dòch (Taân ñeå nguyeân khoâng dòch), caùc thaày ñôøi sau ñeâu dòch laø ñaïo. Vì Ñaïi Luaän dòch laø Phaät ñaïo. Nay hoûi: Nhö Chu Dòch noùi: Ñaïo laäp ngöôøi goïi laø nhaân cuøng nghóa ñaây thì Nho toâng, nhaân nghóa laøm ñaïo. Trang Töû noùi: Hö tònh ñieàm ñaïm tòch maëc voâ vi laø trôøi ñaát bình maø ñaïo ñöùc chí, ñaây laø ñaïo gia laáy hö voâ laøm ñaïo. Nay toâng Thích Thò laáy gì laøm ñaïo? Ñaùp: Kinh Ban Chu noùi: Chö Phaät töø taâm maø ñöôïc giaûi thoaùt taâm laø thanh tònh goïi laø voâ caáu, naêm ñaïo töôi saïch khoâng nhaän saéc. Coù hieåu ñaây thì Ñaïi ñaïo thaønh. Theá neân bieát giaùo ta laáy taâm laøm ñaïo. Taâm laø taâm töï taùnh thanh tònh, theå noù traïm tòch (troáng laëng) taùnh noù linh chieáu, khoâng danh khoâng töôùng, döùt coù döùt khoâng, taâm khoâng theå nghó, mieäng khoâng theå baøn, bao myõ goïi laø Ñeä nhaát nghóa ñeá. Hoaëc coù ngöôøi hoûi: Nhö ngaøi Tònh Danh noùi: Boà-ñeà laø khoâng theå laáy thaân maø ñöôïc, khoâng theå laáy taâm maø ñöôïc, nay sao laáy taâm laøm ñaïo ö? Ñaùp: Roát

raùo Boà-ñeà khoâng phaûi thaân taâm nhö Trieäu Sö noùi: Ñaïo voâ vi haù coù theå laáy thaân taâm maø ñöôïc. Cho neân kinh Ñoä Nhaát Thieát Phaät Caûnh Giôùi noùi: Boà-ñeà khoâng theå laáy thaân maø bieát, khoâng theå duøng taâm maø bieát. Vì sao theá? Vì thaân laø voâ tri nhö caây coû v.v..., taâm laø hö cuoáng (doái traù) chaúng thaät, theá neân Boà-ñeà khoâng phaûi thaân taâm, song Tònh Danh Trung Kieáp noùi: Giaûi thoaùt cuûa chö Phaät phaûi ôû trong taâm haïnh chuùng sanh maø tìm caàu. Ngaøi Thieân Thai giaûi thích nay quaùn taâm haïnh xuyeân suoát vaøo trí baûn taùnh thanh tònh maø hieåu taän taâm nguyeân chuùng sanh töùc hieån quaû giaûi thoaùt cuûa chö Phaät, nhö sieâng tìm nöôùc thì chaúng ñöôïc lìa baêng, laïnh tuy keát nöôùc thaønh baêng, noùng thì môû baêng thaønh nöôùc. Cho neân, Hoa Nghieâm noùi: Neáu hay kheùo duøng taâm aáy thì aét ñöôïc taát caû coâng ñöùc thaéng dieäu. Phaøm phu do meâ muoän taâm nguyeän neân theo voïng nieäm, hay ôû voïng nieäm maø chieáu (xeùt) saâu taùnh khoâng baûo laø hieåu ñaïi ñaïo. Cho neân Hoa Nghieâm noùi: Theå giaûi (hieåu roõ) ñaïi ñaïo phaùt taâm voâ thöôïng, phaùt taâm trí naøy hay laøm meï Phaät goïi laø Trí Ñoä, theá neân Trí Ñoä cuõng goïi laø Ñaïi Ñaïo. Neân Ñaïi Luaän noùi: Trí Ñoä ñaïi ñaïo Phaät kheùo ñeán. Nhö duøng trí naøy tu taäp vaïn haïnh thì phaùp tu ñoù cuõng goïi laø ñaïi ñaïo. Neân Phaùp Hoa noùi: vì Dieät ñeá maø tu haønh ñaïo, do ñaïo laø taâm, taùnh noù hö thoâng khaép taát caû phaùp khoâng thöù naøo chaúng phaûi laø ñaïo. Nhö Kim Saéc Nöõ hoûi Vaên Thuø raèng: Sao goïi laø Ñaïo? Ñaùp: Coâ laø Ñaïo vaäy. Laïi Hyû Caên noùi: Daâm duïc töùc laø ñaïo, saân si cuõng laïi nhö theá. Trong ba vieäc naøy laø ñaïo cuûa Voâ löôïng chö Phaät. Nay hoûi vieäc daâm laø dô baån, Phaät ñaïo laø thanh tònh sao chæ ueá söï goïi laø tònh ñaïo? Ñaùp: Xem töôùng daâm noä si ñoàng vôùi traêng trong nöôùc, hieåu roõ taùnh nhieãm tònh cuõng nhö hö khoâng, gaëp thuaän khoâng meâ ñaém, gaëp traùi khoâng giaän hôøn, trong aùc caûnh giôùi maø ñöôïc giaûi thoaùt moân, vì laøm (haïnh) phi ñaïo thoâng suoát Phaät ñaïo ñoù goïi laø ngöôøi con ngöôøi moät ñöôøng ra khoûi sanh töû. Neáu khôûi phaøm kieán thì thaønh nghieäp ñòa nguïc. Nhö laáy vieân vaøng noùng aét chaùy tay. Voâ vi nhö theá goïi laø Ñaïo nhaân.

A-baø-ma (Asamasama), Ñaïi Luaän dòch laø Voâ ñaúng ñaúng, Phaät goïi

laø Voâ ñaúng, Baùt-nhaõ Ba-la-maät lôïi ích chuùng sanh toaøn cuøng Phaät gioáng nhau, neân goïi laø Voâ ñaúng ñaúng.

Muïc-ñeá-la (Mukki), dòch laø giaûi thoaùt. Trí Luaän goïi laø giaûi thoaùt tri kieán. Duïng laø giaûi thoaùt tri kieán. Tri laø moät thöù töôùng giaûi thoaùt laø höõu vi vaø voâ vi giaûi thoaùt. Bieát caùc töôùng giaûi thoaùt ñoù laø thôøi giaûi thoaùt, baát thôøi giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, cu giaûi thoaùt, hoaïi giaûi thoaùt, baát hoaïi giaûi thoaùt, baát khaû tö nghì giaûi thoaùt, voâ ngaïi giaûi thoaùt v.v... phaân bieät caùc töôùng giaûi thoaùt beàn chaéc, aáy laø giaûi thoaùt tri kieán voâ giaûm (khoâng

giaûm bôùt?) v.v... Hoûi: Giaûi thoaùt tri kieán, ñaõ noùi tri sao laïi coøn noùi kieán. Ñaùp: Noùi tri noùi kieán thì söï ñöôïc beàn chaéc, ví nhö daây xe hai lôùp laøm moät aét beàn chaéc. Laïi nöõa, neáu chæ noùi tri thì chaúng nhieáp taát caû tueä. Nhö A-tyø-ñaøm noùi: Tueä coù ba thöù: Coù tri maø khoâng kieán, coù kieán maø khoâng tri, coù caû tri vaø kieán. Coù tri khoâng kieán laø Taän trí voâ (khoâng) sanh trí, naêm thöùc töông öng trí; coù kieán khoâng tri laø taùm nhaãn theá gian chaùnh kieán naêm taø kieán; coù caû tri vaø kieán, laø caùc taøn tueä khaùc neáu noùi tri thì khoâng nhieáp kieán, neáu noùi kieán thì khoâng nhieáp tri. Theá neân noùi tri kieán thì ñaày ñuû.

A-duy-nhan, ÖÙng Phaùp sö daãn kinh Thaäp Ñòa goïi laø Nhaát sanh boå

xöù.

A-beä-baït-chí (Avaivartika) cuõng goïi laø A-duy-vieät-chí, dòch laø Baát

thoái chuyeån. Baát thoái coù ba nghóa laø Nhaäp khoâng vò baát thoái, Nhaäp giaû haïnh baát thoái, Nhaäp trung nieäm baát thoái. Dieäu Laïc noùi: Baùt-nhaõ laø vò vì lìa hai cheát, giaûi thoaùt laø haïnh vì caùc haïnh ñaày ñuû. Phaùp thaân laø nieäm, vì chöùng thaät caûnh. Trí Luaän noùi: Voâ sanh nhaãn phaùp laø ñòa A-beä-baït-trí.

Nò-ñòa (Niti?), dòch laø Y. Phaùp Hoa Sôù noùi: Lôïi vaät laáy töø bi vaøo nhaø laøm ñaàu, giao thieäp coù nhaãn nhuïc hay laøm ba phaùp Ñaïi Giaùo noùi thoâng, töùc laø choã nöông caäu cuûa theá gian goïi laø Phaùp sö. Thuøy Duï Kyù noùi: Ñeàu noùi Y vì trong coù ñaïo phaùp coù theå laøm choã nöông caäy cho trôøi ngöôøi. Y laø baèng (döïa). Sau khi Phaät dieät ñoä roài thì döïa vaøo boán thöù ngöôøi maø laáy giaûi thoaùt. Kinh Nieát-baøn Boán Y Phaåm noùi: Coù boán thöù ngöôøi hay hoâ trì chaùnh phaùp laøm choã nöông caäy cho ñôøi: Moät laø Y baäc Tieåu thöøa ôû trong thaân ngöôøi phaøm phu, neân Kinh noùi: Coù ñuû taùnh phieàn naõo hay bieát Bí Maät Taïng cuûa Nhö Lai; hai laø Y ngöôøi Tu-ñaø-hoaøn; ba laø Y ngöôøi Tö-ñaø-haøm vaø A-na-haøm; boán laø Y ôû baäc A-la-haùn. Ngaøi Trí Giaû noùi: Nieát-baøn boá Y nghóa Thoâng Bieät Vieân. Neáu theo nghóa Bieät thì nhö thaày xöa coù noùi Tu-ñaø-hoaøn, y thöù hai laø naêm ñòa goïi laø Tö-ñaø-haøm, y thöù ba laø baûy ñòa goïi laø A-na-haøm, y thöù tö laø töø taùm ñòa ñeán möôøi ñòa goïi laø A-la-haùn. Neáu theo nghóa vieân so vôùi Bieät giaùo thì laáy Truï tieàn laøm y thöù nhaát. Thaäp truï laøm y thöù hai. Laïi thuûy chung maø phaùn thì naêm phaåm saùu caên laø y thöù nhaát, Thaäp truï laø y thöù hai, haïnh höôùng laø y thöù ba, thaäp truï Ñaúng giaùc laø y thöù tö. Boán quaû maø phoái vò thì leä rieâng coù theå thaáy. Ñaây laø Nhaân boán y; hai laø Haïnh boán y, Luaät noùi: aùo phaán taûo luoân luoân khaát thöïc, nguû döôùi caây huû laõn döôïc (thuoác raû muïc), ñaây laø boán haïnh keû thöôïng caên lôïi trí ñeàu y theo; ba laø phaùp boán y. Kinh Nieát- baøn noùi: Y phaùp chaúng y ngöôøi, y nghóa chaúng y lôøi, y trí chaúng y thöùc, y kinh Lieãu Nghóa chaúng y kinh Baát Lieãu Nghóa.

Ma-ha-dieãn (Mahaøyaøna), Ñaïi Luaän noùi: Ma-ha goàm ba nghóa laø: Lôùn, nhieàu, hôn. Dieãn laø thöøa. Thaéng Man noùi: Ma-ha-dieãn laø sanh ra taát caû thieän phaùp theá xuaát theá gian cuûa Thinh vaên Duyeân giaùc. Theá Toân nhö ao lôùn A-naäu phaùt ra boán soâng lôùn. Khôûi Tín Luaän noùi: Ma-ha-dieãn noùi chung coù hai thöù: Moät laø phaùp, hai laø nghóa. Noùi veà Phaùp, töùc laø taâm chuùng sanh vaäy. Taâm thì nhieáp taát caû phaùp theá gian vaø xuaát theá gian. Y vaøo taâm naøy hieån baøy nghóa Ma-ha-dieãn.

Ñaø-la-ni (Dhaøranì), Ñaïi Luaän noùi: Taàn goïi Naêng trì, laø taäp hôïp taát caû thieän phaùp hay giöõ gìn khieán khoâng tan maát. Ví nhö ñoà ñöïng toát, ñöïng ñaày nöôùc, nöôùc khoâng roø ræ chaûy maát. Caùc aùc baát thieän caên, taâm hay ngaên laïi khieán khoâng sanh. Neáu khi muoán laøm toäi aùc thì giöõ gìn khoâng laøm, ñoù goïi laø Ñaø-la-ni. Trieäu dòch laø Toång trì, nghóa laø giöõ thieän khoâng maát giöõ aùc chaúng sanh. Laïi dòch laø giaù trì. Phuï Haønh noùi: Theå ngaên ba hoaëc, taùnh giöõ ba trí. Huaân Vaên noùi: Ngaên (giaù) aùc cuûa hai beân, giöõ (trì) thieän cuûa trung ñaïo. Ñaây laø töï tueä taùnh maø laäp teân. Xieån Nghóa noùi: Vaäy thì Ñaø-la-ni ñaõ laø tieáng Phaïm, chöõ chuù laø tieáng Hoa, teân kinh ghi chung Hoa Phaïm laø Ñaø-la-ni Chuù. Neáu theá sao dòch Ñaø-la-ni laø giaù trì? Ñaùp: Ngöôøi xöa thaáy bí maät neân chaúng dòch, nhö phöông naøy neâu caùc caám chuù (thaàn chuù) beøn laáy teân chuù maø dòch, song cuõng chaúng maát nghóa giaù trì. Vì sao? Vì chuù ñaõ huaán nguyeän khaán vaùi öôùc nguyeän) nhö boán nguyeän cuûa Boà-taùt: Moät laø nguyeän cöùu khoå, töùc laø nghóa ngaên aùc (giaù); hai laø nguyeän ban vui, töùc laø nghóa giöõ thieän (trì). Ñaïi Luaän noùi: Coù ba Ñaø-la-ni: Moät laø Vaên trì Ñaø-la-ni, laø ngöôøi ñöôïc Ñaø-la-ni naøy thì taát caû lôøi leõ caùc phaùp khi nghe qua tai ñeàu khoâng queân maát töùc laø teân trì; hai laø Phaân bieät tri Ñaø-la-ni, laø ngöôøi ñöôïc Ñaø-la-ni naøy thì caùc phaùp chuùng sanh lôùn nhoû toát xaáu phaân bieät ñeàu bieát, neân goïi laø phieàn naõo Ñaø- la-ni töùc laø nghóa trì; ba laø Nhaäp aâm thinh Ñaø-la-ni, ngöôøi ñöôïc Ñaø-la-ni naøy thì nghe taát caû tieáng noùi naêng khoâng möøng khoâng giaän, taát caû chuùng sanh nhö haèng sa kieáp thoï lôøi aùc maéng chöûi taâm ñeàu khoâng gheùt haän. Taát caû chuùng sanh nhö haèng sa ñem lôøi khen ngôïi cuùng döôøng thì taâm khoâng ñoäng chaúng möøng vui chaúng meâ ñaém aáy laø Nhaäp aâm thinh Ñaø-la- ni. Töùc laø Haønh trì. Phaùp Hoa noùi: Coù ba Ñaø-la-ni: Moät laø Truyeàn Ñaø- la-ni, hai laø Baùch thieân vaïn öùc tuyeàn Ñaø-la-ni, ba laø Phaùp aâm phöông tieän Ñaø-la-ni. Tònh Danh Sôù giaûi thích raèng: Tuyeàn laø chuyeån, chuyeån giaû vaøo khoâng, ñöôïc chöùng Chaân ñeá. Baùch thieân vaïn öùc, töùc laø töø khoâng vaøo giaû tuyeàn chuyeån phaân bieät, phaù hoaëc traàn sa hieån baøy haèng sa Phaät phaùp. Phaùp aâm phöông tieän töùc laø hai quaùn phöông tieän ñöôïc vaøo Trung ñaïo.

Taùt-ñaùt-ña Baùt-ñaùt-la, Tö Trung noùi: Töông truyeàn laø Baïch taùn caùi. Duï cho Nhö Lai Taïng taùnh, voán khoâng nhieãm khaép che loaøi höõu tình.

Toâ-loâ-ñoâ-ha, dòch laø Phaïm aâm quyeát ñònh. Phaät Tyø-baø-thi noùi: Moät chuù naøy trò moät vaïn taùm ngaøn thöù bònh.

Hoà-toâ-ña, dòch laø tröø taát caû caùc thöù uaát chöng nhieät naõo Phaät Thi Khí noùi chuù naøy.

Maät-xa-ñaâu, dòch laø troáng vaøng. Phaät Tuøy (Thi?) Khí! Noùi chuù boán laø Phaät Caâu-löu-taàn (toân) noùi Kim Cang Traøng Chuù; naêm laø Phaät Caâu- na-haøm Maâu-ni noùi: Danh Thinh Chaán Thaäp Phöông Chuù; saùu laø Phaät Ca-dieáp noùi: Chaån Teá Quaàn Sanh Chuù; baûy laø Thích-ca Theá Toân noùi: Kim Quang Chieáu Huy Chuù.

A-maâu-giaø-baù-dö (Amoghapaøza), dòch laø baát khoâng quyeân toá Ñaùt-nhó-daõ-tha (Tadyatha) hoaëc Ñaït-ñieät-tha dòch laø Sôû vò

Ta-baø-ha (Svaøhaø) hoaëc Taù-ha, dòch laø Thieän thuyeát hoaëc Taùn

khöù.

Taùt-baø-nhaõ-ña (Sarvajóataø), Ban Chuù goïi laø Taùt-vaân-nhaõ. Ñaïi Luaän

noùi: Taàn goïi laø Nhaát thieát trí töôùng. Nhaân thì goïi laø Baùt-nhaõ, quaû thì goïi laø Taùt-baø-nhaõ. Ñaïi Phaåm noùi: Taùt-baø-nhaõ laø trí cuûa Thinh vaên vaø Bích- chi Phaät. Ñaïo chuûng trí laø trí cuûa Boà-taùt Ma-ha-taùt, Nhaát thieát chuûng trí laø trí cuûa chö Phaät. Kinh noùi: Muoán duøng Nhaát thieát trí ñoaïn caùc taäp phieàn naõo thì phaûi taäp haïnh Baùt-nhaõ Ba-la-maät. Luaän hoûi trong moät taâm ñöôïc Nhaát thieát trí, Nhaát thieát chuûng trí ñoaïn caùc taäp phieàn naõo, nay sao noùi vì Nhaát thieát trí ñaày ñuû maø ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí, ñem Nhaát thieát chuûng trí maø ñoaïn caùc taäp phieàn naõo? Ñaùp: Thaät ra khi ñöôïc Nhaát thieát trí ôû ñaây laø khieán ngöôøi tin Baùt-nhaõ Ba-la-maät. Phaåm Thöù Ñeä Sai Bieät noùi.

Nhó-dieäm (Jneya) hoaëc goïi Nhó-vieâm, dòch laø Sôû tri, Öng tri hay caûnh giôùi. Hoûi nhö Ñaïi Luaän noùi: Luùc ñoù qua yù ñòa ñang truï trong trí nghieäp, Sao Hoa Nghieâm noùi: Khaép cöùu caùc haøm thöùc khieán qua bieån Nhó-dieäm? Ñaùp: Do trí naêng tri naøy chieáu môû caûnh Sôû tri, thì goïi laø qua bieån Nhó-dieäm. Neân kinh Laêng Giaø moät noùi: Trí Nhó-dieäm ñöôïc höôùng ñaây toaøn do caûnh aáy maø thaønh trí goïi laø trí trong nghieäp.

Ña-giaø-tieâu hoaëc Ña-giaø-la, dòch laø trí caên. Duy-ma noùi: Trí ñoä meï Boà-taùt. Tònh Danh Sôù noùi: Trí Ñoä töùc laø Thaät trí, Thaät trí hay hieån baøy söùc phaùp thaân nhö meï sanh ra. Thaät trí cuõng goïi laø Nhö lyù trí. Töùc Chaùnh quaùn chaân ñeá nhö lyù maø bieát thì khoâng ñieân ñaûo. Nhieáp Luaän noùi: Thuaän lyù thanh tònh goïi laø Nhö lyù trí. Thaäp Baùt Khoâng Luaän raèng: NHö lyù trí töùc laø Voâ phaân bieät trí cuõng goïi laø Chaùnh trí, laïi goïi laø Chaân

trí, laïi goïi laø Caên baûn trí.

AÂu-hoøa Caâu-xaù-la (Upaøyakausalya), dòch laø phöông tieän. Duy-ma noùi: Phöông tieän xem laø cha. Trieäu Sö noùi: Phöông tieän töùc laø bieät duïng cuûa trrí maø thoâi. Trí ñeå thoâng choã kín ñaùo toái taêm maø quyeát ñònh phaùp töôùng, khoâng bieát maø khoâng chaúng bieát, goïi laø trí. Tuy thaáu suoát töôùc caùc phaùp (phaùp töôùng) maø hay chaúng chöùng, ôû choã coù chaúng maát khoâng, ôû khoâng chaúng boû coù. Ngaàm khoâng maø giöõ Ñöùc, ta ngöôøi ñeàu cöùu neân goïi laø phöông tieän. Tònh Danh Sôù noùi: Phöông tieän laø quyeàn trí, quyeàn trí duøng ngoaøi hay coù thaønh bieän. Nhö cha hay vinh caàu tröôûng thanh. Noùi veà quyeàn trí cuõng goïi laø Nhö löôïng trí. Khaép xem taát caû nhö söï soá löôïng thì nhieáp taát caû. Thaäp Baùt Khoâng Luaän raêng: Nhö löôïng trí töùc laø Voâ phaân bieät haäu trí, cuõng goïi laø Bieán trí, laïi goïi laø Tuïc trí, hay Haäu ñaéc trí. Phaät Taùnh Luaän noùi: hai trí naøy coù hai thöù töôùng: Moät laø Voâ tröôùc, hai laø Voâ ngaïi. Noùi Voâ tröôùc laø thaáy chuùng sanh giôùi töï taùnh thanh tònh laø töôùng cuûa Nhö lyù trí. Noùi Voâ ngaïi laø hay thoâng suoát quaùn voâ löôïng voâ bieân caùc theá giôùi, laø töôùng cuûa Nhö löôïng trí. Laïi Nhö lyù trí laø nhaân, Nhö löôïng trí laø quaû. Noùi nhaân, laø hay laøm nhaân cho sanh töû vaø Nieát-baøn. Noùi quaû, laø do lyù naøy neân bieát chaân tuïc caùc phaùp cuûa Nhö Lai. Lai Nhö lyù trí laø nhaân thanh tònh, Nhö löôïng trí laø nhaân vieân maõn. Nhaân thanh tònh laø do Nhö lyù trí maø ba hoaëc dieät heát. Nhaân vieân maõn laø do Nhö löôïng trí maø ba ñöùc vieân maõn. Laïi Nhö lyù trí töùc laø theå moät taâm laøm nhaân, Nhö löôïng trí töùc laø duïng moät taâm laøm quaû. Nhò Giaùo Luaän noùi: Giaùo cuûa Thích Thò, lyù giaøu quyeàn thaät. Höõu dö vaø baát lieãu goïi ñoù quyeàn. Thaät hai trí naøy maø laäp hai giaùo quyeàn thaät. Baéc Sôn noùi: Chaân ñaïo ñaâu coù theå laáy tu thaân, quyeàn ñaïo ñaâu coù theå ngöï hoùa. Chaân ñaïo chaúng theå taïm boû, cho neân troän loän maø khoâng caën. Quyeàn ñaïo chaúng theå laäp laâu cho neân boû maø hoïp ñaïo vaäy.

# BOÁN MÖÔI HAI CHÖÕ.

Baøi cheùp veà Töï Maãu Phaùp Moân naøy, Thoâng neân noùi laø moân, vì duøng Naêng thoâng laøm nghóa. Dieäu Huyeàn noùi: Coù boán thöù moân: 1. Laáy Vaên töï laøm moân, nhö Ñaïi Phaåm boán möôi hai chöõ; 2. Laáy Quaùn haïnh laøm moân, nhö Thích Luaän noùi: Tu ba thö Tam-muoäi v.v...; 3. Laáy Trí tueä laøm moân, nhö Phaùp Hoa noùi: Trí aáy laø tueä moân; 4. Laáy lyù laøm moân, nhö Ñaïi Phaåm noùi: Phaùp voâ sanh khoâng tôùi khoâng lui. Noùi boán möôi hai chöõ thì boå chuù tuïng raèng:

*Taêng ra ba giaù na la ñaø Baø traø sa hoøa ña daï tra*

*Casa ma giaø tha xaø baù Ñaø xa khö xoa ña nhaõ ñaø Baø xa ma hoøa ta giaø tha*

*Noa phaø ca sai giaù tra traø.*

Ñaïi Phaåm noùi: Boà-taùt Ma-ha-taùt Ma-ha-dieãn, choã goïi laø töï laø ngöõ (chöõ, lôøi...) v.v... caùc töï phaùp moân. Trí Luaän noùi: Boán möôi hai chöõ laø taát caû chöõ caên baûn. Nhaân töï coù ngöõ coù danh, nhaân danh coù nghóa. Neáu nghe töï nhaân töï cho ñeán hieåu roõ nghóa aáy chöõ ñaàu laø A, chöõ sau laø traø, ôû ñoaïn giöõa coù boán möôi chöõ. Ngaøi Nam nhaïc giaûi thích töï noùi: Phaùp Tueä noùi möôøi truï, möôøi phöông noùi möôøi truï ñeàu goïi laø Phaùp Tueä cho ñeán Kim Cang Taïng cuõng laïi nhö theá. Noùi Ngöõ v.v... laø möôøi phöông chö Phaät noùi möôøi truï cuøng Phaùp Tueä noùi v.v... cho ñeán möôøi ñòa cuõng laïi nhö theá. Laïi taát caû chöõ ñeàu laø khoâng chöõ (voâ töï) maø hay laøm taát caû chöõ ñoù goïi laø chöõ v.v... phaùt ngoân khoâng hai goïi ñoù laø ngöõ, taát caû caùc phaùp ñeàu hoã töông taïi (coù cho nhau?). Ñoù goïi laø Töï nhaäp moân v.v... Tröôùc laø söï giaûi thích. Sau ñaây laø lyù giaûi thích, Hoa Nghieâm Thieän Tri Chuùng (kheùo bieát chuùng) Ngheä Ñoàng Töû baûo Thieän Taøi raèng: Ta luoân noùi trì Töï maãu naøy vaøo Baùt-nhaõ Ba-la-maät moân. Ngaøi Thanh Löông Sôù raèng: Töï maãu laø hôn caùc ngheâ laø goác cuûa Thö thuyeát cho neân ñaây rieâng noùi. Vaên Thuø Ngöõ Töï Kinh noùi: Thoï trì Ñaø-la-ni naøy lieàn vaøo taát caû bình ñaúng mau ñöôïc thaønh töïu Ma-ha Baùt-nhaõ, môùi tuïng moät bieán nhö trì taát caû taùm vaïn boán ngaøn taïng Tu-ña-la.

A-ñeà (AØdi) A-naâu-ba-ñaø (Anutpatti?), Taàn goïi laø Baát sanh. Ñaïi Phaåm noùi: moân chöõ A laø taát caû phaùp xöa chaúng sanh. Trí Luaän noùi: Ñöôïc Töï Ñaø-la-ni aáy, Boà-taùt neáu trong taát caû tieáng noùi nghe chöõ A naøy töùc thì thao tuøy nghóa, choã goïi taát caû phaùp töø xöa ñeán nay chaúng sanh. Nhò Giaùo Luaän noùi: Vaïn hoùa voán ôû voâ (khoâng) maø sanh, sanh laø voâ sanh, Tam Taøi Trieäu ôû voâ thuûy maø thuûy (baét ñaàu), thuûy laø voâ thuûy. Vaäy thì voâ sanh voâ thuûy laø taùnh cuûa vaät, coù hoùa coù sanh laø tuï cuûa ngöôøi. Trung Luaän noùi: Caùc phaùp chaúng töï sanh, cuõng chaúng töø caùi khaùc maø sanh, baát coäng baát voâ nhaân (chaúng cuøng ñeàu coù nhaân), ñoù goïi laø voâ sanh. Chæ Quaùn noùi: Neáu taâm cuï, laø taâm khôûi chaúng duøng duyeân. Neáu duyeân cuï thì duyeân cuï chaúng quan heä ñeán taâm. Neáu coäng cuï chöa coäng ñeàu khoâng, khi coäng thì sao coù. Neáu lìa cuï, vì ñaõ lìa taâm lìa duyeân sao boãng taâm cuï. Nay hoûi: Phaät daïy nhaân duyeân laø toâng, luaän traùi (goùt?) coäng sanh neân thuoäc choã phaù chaêng? Ñaùp: Ñôn (moät) chaân chaúng laäp, rieâng (moät) voïng khoù thaønh. Nhaân duyeân hoøa hôïp töø ñieân ñaûo maø noùi. Nay quaùn thaät töôùng haù coù theå thuaän meâ. Cho neân noùi phaûi chieáu lyù theå voán khoâng boán taùnh. Laïi

coøn Töï Haønh, tuy lìa boán chaáp, hoùa tha khoâng ngaïi boán thuyeát. Kinh noùi töï sanh raèng: Ba coõi khoâng phaùp khaùc, chæ laø moät taâm laøm ra. Kinh noùi: Tha sanh raèng Thieän tri thöùc laø Ñaïi nhaân duyeân. Hoaëc noùi: Naêm duïc khieán ngöôøi ñoïa aùc ñaïo. Hoaëc noùi coäng sanh raèng: Nöôùc baïc hoøa vaøng roøng coù theå thoa caùc saéc töôïng. Hoaëc noùi Ly raèng: Möôøi hai nhaân duyeân khoâng phaûi Phaät laøm ra, taùnh noù nhö theá. Hoa Nghieâm noùi: Khi ñoïc leân chöõ A thì vaøo Baùt-nhaõ Ba-la-maät moân goïi laø nhôø oai löïc cuûa Boà-taùt maø vaøo sai bieät caûnh giôùi. Sôù noùi: A laø nghóa vaøo voâ sanh, Lyù voâ sanh bao goàm muoân phaùp. Boà-taùt ñöôïc voâ sanh naøy bieát caùc phaùp laø khoâng ñoaïn taát caû chöôùng.

La-xaø (Rajas), Ñaïi Luaän noùi: Taàn goïi laø caáu. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ La laø taát caû phaùp ly caáu. Hoa Nghieâm noùi: Ñoïc moân chöõ Ña vaøo voâ bieân moân sai bieät. Sôù noùi: Kinh thöù hai (sang qua thöù hai) aáy laø chöõ La laø nghóa thanh tònh voâ nhieãm ly caáu. Nay noùi chöõ Ña laø ngöôøi dòch laàm.

Ba-la-maït-ñaø (Daraømaøratha), Taàn goïi laø Ñeä nhaát nghóa. Ñaïi Phaåm noùi: Laø moân chöõ Ba vì taát caû phaùp Ñeä nhaát nghóa vaäy. Laêng Giaø noùi laø Ñeä nhaát nghóa, laø Thaùnh thích noùi naêng nghe vaøo laø Ñeä nhaát nghóa, khoâng phaûi lôøi leõ laø Ñeä nhaát nghóa. Ñeä nhaát nghóa laø Thaùnh trí töï bieát choä ñöôïc khoâng phaûi laø Chaùnh giaùc noùi nang voïng töôûng maø bieát. Theá neân noùi: Voïng töôûng chaúng hieån baøy ñi ñöùng ngoài naèm. Noùi naêng (lôøi leõ) laø giao ñoäng sanh dieät laàn löôït khôûi nhaân duyeân. Neáu laàn löôït khôûi nhaân duyeân thì noù khoâng theå hieån baøy Ñeä nhaát nghóa. Laïi noùi nhö ngöôøi ngu kia laáy tay chæ vaät ngöôøi ngu chæ nhìn ngoùn tay maø khoâng ñöôïc nghóa thaät. Nhö theá ngöôøi ngu theo lôøi noùi chæ ra maø giöõ gìn chaáp tröôùc ñeán cuoái cuõng chaúng boû thì troïn khoâng theå ñöôïc, phaûi lìa lôøi noùi chæ môùi laø (ñöôïc) Ñeä nhaát thaät nghóa. Kinh Ñaïi Taäp noùi: Lyù thaäm thaâm chaúng theå noùi, Ñeä nhaát nghóa ñeá khoâng coù tieáng vaø chöõ. Hoa Nghieâm ñoïc moân chöõ Ba goïi laø Phoå Chieáu phaùp giôùi. Soá raèng: Caùc phaùp ñeàu bình ñaúng töùc Phoå Chieáu phaùp giôùi.

Giaù-leä-daï (Caryaø), Taàn goïi laø Haïnh. Ñaïi Phaåm noùi laø moân chöõ Giaù, laø taát caû phaùp troïn khoâng theå ñöôïc Luaän noùi: Neáu nghe chöõ giaù, töùc bieát taát caû caùc haïnh ñeàu phi haïnh (chaúng phaûi haïnh). Nay giaûi thích theâm raèng: Haïnh tröôùc (thuûy) goïi laø nhaân, haïnh cuoái (chung) goïi laø quaû Hoaèng Minh Taäp noùi: maûy may cuûa aùc nhieàu kieáp chaúng maát, chuùt ñænh cuûa thieän nhieàu ñôøi coøn hoaøi, phöôùc thaønh thì thieân ñöôøng töï ñeán, toäi chöùa thì ñòa nguïc töï baøy, ñaây laø soá taát nhieân chôù nghi. Neáu taïo thieän trong toái maø ñöôïc Baùo ôû saùng thì ñôøi goïi laø aâm ñöùc, moïi ngöôøi ñeàu tin.

Taïo aùc ngoaøi saùng ñöôïc baùo trong toái, lyù naøy roõ raøng ssao chaúng tin. Laïi noùi Thaùnh nhaân noùi: Phöôùc ñeå khuyeân thieän, baøy hoïa ñeå raên aùc. Tieåu nhaân goïi thieän voâ ích maø chaúng laøm baûo aùc khoâng haïi maø chaúng hoái, phaøm hoïa phöôùc ñeàu coù raên, chaúng theå khoâng nhaân maø voïng noùi. Thieän aùc ñeàu coù baùo, aét khoâng phaûi öùng maø uoång coâng. Laïi noùi vaäy thì Phaùp vöông laäp phaùp khaép thoáng thöùc taâm ba coõi lao tuø, ba khoa hieåm aùc moät toäi, hai phöôùc, ba ñaïo. Toäi thì ba ñoäc laø nghieäp coät raøng thuoäc veà quæ vöông. Phöôùc thì boán hoaèng taïo neân ta chaéc seõ thuoäc Thieän chuû. Ñaïo thì hö thoâng voâ ngaïi (khoâng treân), cöù haïnh maø chaúng meâ voâ minh, meâ thì thöøa phaân ñaïi tieåu. Trí dính tín phaùp saùng thì rieâng thaáu lyù taùnh, vöôït ngoaøi coù khoâng. Laïi noùi: Phöôùc laø gì, laø noùi caûm laïc thoï maø an thaân, laáy vui maø vui taùnh. Nay luaän phöôùc thi bi kính laøm ñaàu, bí thì thöông caùc cay ñaéng cuûa khoå thuù maø nghó caùch cöùu ra. Kính thì bieát Phaät phaùp khoù gaëp beøn tin kính maø laéng thaàn. Duyeân caûnh dính döï tình theo lyù duy taâm laøm goác, hö hoaïi chaúng buoäc (quan heä), phöôùc kia aét veà mình ngöôøi (töï tha). Ñaûo töôûng chöa dôøi taïo nghieäp coù traùi ôû söï duïng. Nay xem Hoaèng Minh choã laäp ba khoa teân noù tuy ñeïp, giaûi thích ba nghóa yù chæ coøn loãi duøng luaän möôøi giôùi loän laïo chaúng phaân. Nay baûo möôøi söû möôøi aùc laø thuoäc toäi goïi laø Haéc nghieäp, coù baùo laø boán aùc thuù. Coøn naêm giôùi möôøi thieän, boán thieàn boán ñònh laø thuoäc phöôùc goïi laø Baïch nghieäp, coù baùo ôû trôøi ngöôøi. Veà ba thöøa Ma-ha-dieãn laø thuoäc ñaïo thì caûm baùo boán thaùnh. Ñaây thì coïi phaøm Thaùnh ñaõ phaân, vieän nhaân quaû ñaõ ñònh, chæ ba khoa naøy laø goàm thaâu taát caû. Ñaïi Luaän noùi: Hoaëc noùi ba haïnh: Thaân haïnh khaåu haïnh yù haïnh. Thaân haïnh laø thôû ra vaøo. Vì sao theá? Vì tröôùc giaùc quaùn (thaáy bieát) sau môùi noùi naêng. Yù haïnh laø thoï töôûng. Vì sao theá? Vì thoï khoå vui laáy töôùng maø taâm phaùt, neân goïi laø yù haïnh. Taâm soá thuoäc aùi chuû goïi laø Thoï, thuoäc kieán chuû goïi laø töôûng. Theá neân noùi hai phaùp aáy laø: YÙ haïnh Hoa Nghieâm noùi: Moân chöõ giaû goïi laø Phoå Luaân Ñoaïn Sai Bieät. Sôù noùi: Chöõ giaû laø caùc phaùp voâ höõu, caùc haïnh ñaõ khoâng thì khaép keû gaûy sai khaùc.

Na (Na), Taàn goïi laø Baát. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Na laø caùc phaùp

lìa Danh taùnh töôùng, chaúng Ñaéc chaúng Thaát. Luaän noùi: Töùc bieát taát caû phaùp chaúng Ñaéc chaúng Thaát chaúng tôùi chaúng lui. Hoa Nghieâm noùi: Moân chöõ Na laø Ñaéc (ñöôïc) voâ y moân, Ñaéc (ñöôïc) voâ y voâ thöôïng. Sôù raèng: Na laø caùc phaùp khoâng coù taùnh töôùng noùi naêng vaên töï (chöõ nghóa teân goïi). Taùnh töôùng ñeàu maát neân goïi Voâ y, naêng thuyeân sôû thuyeân ñeàu heát neân goïi Voâ thöôïng.

La-caàu (Laghu), Taàn goïi laø khinh. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ La laø

caùc phaùp ñoä theá gian cuõng aùi chi nhaân dieät. Luaän raèng: Neáu nghe chöõ La lieàn bieát taát caû phaùp lìa töôùng khinh troïng. Hoa Nghieâm noùi: Moân chöõ La goïi laø Ly y chæ voâ caáu. Sôù raèng: Chöõ La, laø ngoä taát caû caùc phaùp lìa theá gian.

Ñaø-ma, Taàn goïi laø thieän. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ñaø laø caùc phaùp thieän taâm sanh, cuõng laø töôùng boá thí. Luaän noùi: Töùc bieát taát caû phaùp töôùng Thieän - Hoa Nghieâm noùi: Moân chöõ Ñaø goïi laø Baát thoái chuyeån phöông tieän. Sôù raèng: Ngoä (bieát?) taát caû phaùp laø ñieàu phuïc tòch tònh chaân nhö bình ñaúng khoâng phaân bieät môùi laø Baát thoái chuyeån phöông tieän. Nam Sôn noùi: Khuyeân gaéng ba nghieäp tu taäp giôùi haïnh coù thieän khôûi hoä (khôûi hoä veà thieän) goïi ñoù laø laøm (taùc), laøm maø khoâng phaïm goïi laø Trì. AÂm Nghóa Chæ Qui noùi: Trì laø chaáp (naém giöõ), chaáp trì phaùp ñaõ thoï cuõng nhö oâm chaâu naém ngoïc vaäy. Phaïm laø can, nghóa laø can phaïm phaùp ñaõ thoï, boû maø khoâng giöõ tieác, nhö chaâu ruïng ngoïc rôi vaäy. Thieän laø thuaän. Khôûi Tín noùi: Vì bieát phaùp taùnh theå khoâng xen tham maø tuøy thuaän tu haønh Ñaøn Ba-la-maät, vì bieát phaùp taùnh khoâng nhieãm, lìa loãi naêm duïc maø tuøy thuaän tu haønh thí Ba-la-maät. Cho ñeán vì bieát phaùp taùnh theå saùng lìa voâ minh, neân tuøy thuaän tu haønh Baùt-nhaõ Ba-la-maät. Vò thieän nghóa thuaän neân ngöôøi chöùa nhoùm thieän aét coù nhieàu möøng vui. Cho neân thôøi Thaùi Maäu Tang Coác buoåi saùng sanh thì chieàu to nhö cuõng. Vua sôï, Y Thieäp noùi: Thaàn nghe yeâu mò khoâng hôn ñöôïc ñöùc aét ñöùc vua coù thieáu soùt. Thaùi Moäc theo maø Tang Coác khoâ cheát, aân ñaïo trung höng. Ngöôøi chöùa baát thieän thì aét coù nhieàu tai öông. Cho neân thôøi Ñeá Taân coù chim seû sanh moät con quaï ôû moät goùc thaønh. Thaùi sö chieám queû noùi: Laáy nhoû sanh lôùn nöôùc nhaø aét xöông thònh. Ñeá Taân taøn baïo, chaúng tu thieän chaùnh nöôùc AÂn beøn maát. Kinh noùi: Chôù baûo toäi nhoû maø khoâng bò tai öông, gioït nöôùc tuy nhoû nhöng daàn ñaày lu to. Song neáu giöõ ñaïo töï nhieân, chuyeân noùi khoâng coù baùo öùng bôûi laøm thieän maø bò hoïa ñaây cuõng coù nhieàu, laøm aùc maø ñöôïc phöôùc ñaây cuõng khoâng ít. Cho neân kinh noùi: Ngöôøi laøm thieän gaëp vieäc traéc trôû, keû laøm aùc gaëp vieäc haøi hoøa, ñeán noãi khieán ngöôøi ngu ôû theá gian baûo thieän aùc chaúng phaân. Nhö Nghieâu Thuaán ñöùc hoùa (caùi trí baèng ñöùc) maø gaëp Hoàng Thuûy, vua Thang Thieän Chaùnh maø gaëp cöûu khaùng. Maân Toån haïnh hieáu maø nhaø ngheøo. Nhan Hoài tu nhaân maø cheát sôùm. Beøn baûo sang heøn laø töø soá maïng, ngu trí ñeàu do trôøi ban, ñeïp xaáu voán töï nhieân, nmgheøo giaøu khoâng do nghieäp caûm. Beøn baûo ai tieâm gai goác caùc caàm thuù, ai ñöôïc nuùi non vaø soâng suoái, gioù baûo chôït noåi laïi töï ngöøng. Vaïn vaät phaûi bieát laø töï nhieân, khoâng tænh (bieát) tieáng hoøa thì vang thuaän, ñaâu hieåu hình thaúng thì boùng ngay. Chaúng roõ ba thöù baùo khaùc nhau, sao bieát

haïnh muoân kieáp coù khaùc. Neân noùi: Laøm aùc maø ñöôïc vui laø vì aùc chöa chín ñeán khi aùc chín thì töï thaáy chòu khoå. Tu thieän maø gaëp khoå laø vì thieän chöa chín khi thieän chín thì töï thaáy ñöôïc vui. Cho neân kinh Ñaïi Nieát-baøn noùi ba thöù baùo: Moät laø thuaän hieän baùo noùi chuû hieáu töø, huaán theá taéc, maây laønh khaép, thoï tinh hieän. Vua nhaân, aân ñöùc khaép vaät thì suoái nöôùc ngoït phun leân, maàm gioáng toát. Thieän ñaõ coù baèng côù, aùc cuõng coù chöùng nghieäm. OÂng Tieàu chæ gaáu maø tay ruïng, laõo röôïu aên thòt maø laïnh da; hai laø thuaän sanh baùo. Ñôøi naøy tuy laøm nhaân thieän aùc, ñôøi keá môùi chòu quaû khoå vui. Bình Sa Vöông ñoåi baùo ôû Töù Thieân, Höõu töôùng ñoåi ñôøi ôû saùu duïc; ba laø Thuaän Haäu baùo. Thaân naøy taïo nhaân baùo ôû ñôøi sau. Giaø tra baûy laàn trôû laïi maø höôûng möøng vui, Na-luaät nhieàu kieáp maø thoï phöôùc xa. Ba thöù baùo naøy ñeàu goïi laø Ñònh nghieäp. Laïi Nieát-baøn noùi: Chöa vaøo phaùp ta goïi laø nghieäp quyeát ñònh, ñaõ vaøo phaùp ta roài thì goïi laø chaúng quyeát ñònh. Ñaïi Phaåm noùi: Boà-taùt laøm Baùt-nhaõ neáu coù toâi naëng thì hieän ñôøi bò baùo nheï. Trí Luaän giaûi thích raèng: Laïi nhö con vua tuy laøm toäi naëng cuõng bò hình phaït nheï, vì sanh trong doøng vua. Boà-taùt cuõng theá, hay laøm haïnh Baùt-nhaõ thì ñöôïc thaät trí tueä, töùc sanh vaøo doøng Phaät, tuy coù toäi naëng sao laïi chòu hình phaït naëng? Thanh Long Sôù noùi: Baát ñònh (chaúng quyeát ñònh) coù ba, ñoù laø thôøi ñònh maø baùo chaúng ñònh, baùo ñònh maø thôøi chaúng ñònh, Baùo thôøi ñeàu chaúng ñònh. Choã chuyeån ôû ñaây laø caâu thöù hai. Vì sao? Do baùo nhaát ñònh neân chuyeån naëng thaønh nheï. Do thôøi baát ñònh neân nghieäp ñaùng ñoïa aùc ñaïo maø ôû nhaân gian hieän thoï. Coøn (ngoaøi) hai caâu kia taát caû ñeàu maát. Theá neân Thích Thò chæ theá giôùi hö khoâng ñeàu do taâm mình, khaûo baùo öùng thieän aùc ñeàu do nghieäp mình. Thì bieát ba coõi tuaàn hoaøn ñaây ñeàu do voïng thöùc, boán loaøi qua laïi ñeàu bôûi taâm meâ. Neân Coå ñöùc noùi: Ñeàu do moät taâm maø xuyeân suoát caùc phaùp.

Baø-ñaø (Baödha), Taàn goïi laø phöôïc. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Baø

caùc phaùp moân chöõ Baø laø lìa. Luaän noùi: Töùc bieát taát caû phaùp khoâng troùi khoâng môû. Hoa Nghieâm noùi: thôøi chöõ Ba goïi laø Kim Cang Traøng. Sôù raèng: Bieát taát caû caùc phaùp lìa troùi môû môùi vaøo Kim Cang Traøng.

Xaø-xaø-tha, Taàn goïi laø baát (Nhieät?). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Thaø, caùc phaùp chöõ Traø laø Tònh. Luaän noùi: Töùc bieát caùc phaùp khoâng coù töôùng Nhieät. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Traø goïi laø Phoå Luaân. Sôù raèng: bieát taát caû phaùp lìa ueá Nhieät kieâu ñöôïc maùt meû laø nghóa Phoå toài.

Sa (Waw), Taàn goïi laø saùu. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Sa, laø caùc phaùp saùu Töï Taïi Vöông taùnh thanh tònh. Luaän noùi: Töùc bieát thaân ngöôøi coù saùu thöù töôùng. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ sa goïi laø Haûi Taïng. Sôù raèng: Bieát taát caû phaùp khoâng quaùi ngaïi nhö bieån chöùa (aûnh).

Hoøa-ba-ñaø (Vada), Taàn goïi laø ngöõ ngoân. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Hoøa laø vaøo caùc phaùp noùi naêng ñeàu döùt. Luaän noùi: Bieát taát caû phaùp lìa töôùng ngoân ngöõ. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ phöôïc goïi laø Phoå sanh an truï. Sôù raèng: Bieát taát caû phaùp döùt noùi naêng.

Ña-tha (Tathaø), Taàn goïi laø Nhö. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ña laø vaøo caùc phaùp Nhö töôùng baát ñoäng. Luaän noùi: Phaùp ôû trong hö chaúng ñoäng. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Ña goïi laø Vieân maõn quang. Sôù raèng: Bieát taát caû phaùp chaân nhö baát ñoäng.

Da-tha-baït (Yathaøvat?), Taàn goïi laø Thaät. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Daï laø vaøo caùc phaùp nhö thaät chaúng sanh. Luaän noùi: Caùc phaùp vaøo trong thaät töôùng chaúng sanh chaúng dieät. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Daõ goïi laø sieâng naêng tích tuï. Sôù raèng: Bieát nhö thaät chaúng sanh thì caùc thöøa tích tuï ñeàu chaúng theå ñöôïc.

Tra-baø (Pratistambha), Taàn goïi laø chöôùng ngaïi. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Tra laø caùc phaùp cheá phuïc chaúng theå ñöôïc. Luaän noùi bieát taát caû phaùp khoâng töôùng chöôùng ngaïi. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Saéc-tra goïi laø Phoå quang minh töùc phieàn naõo (khaép saùng suoát döùt phieàn naõo).

Ca-la (Kara), Taàn goïi laø taùc giaû (ngöôøi laøm). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ ca vaøo caùc phaùp taùc giaû chaúng theå ñöôïc. Luaän noùi: Bieát trong caùc phaùp khoâng coù taùc giaû. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Ca goïi laø Sai bieät vaân. Sôù raèng: laøm nghieäp nhö maây ñeàu khoâng sai khaùc.

Ta-ta (Sarva), Taàn goïi laø Nhaát thieát. Phaùp Uyeån noùi: Nhaát laø khaép ñeán khaép, Thieát laø cuøng bôø meù. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ta laø vaøo caùc phaùp thôøi chaúng theå ñöôïc, vì Thôøi caùc phaùp chuyeån ñi (thay ñoåi). Luaän raèng: Töùc bieát caùc (taát caû) Nhaát thieát phaùp caùc (taát caû) Nhaát thieát thöù chaúng theå ñöôïc. Nhaát thieát coù hai thöù: Moät laø Danh töï Nhaát thieát. Nhö noùi taát caû ñeàu sôï cheát ñeàu sôï dao gaäy. Khoâng saéc khoâng thaân thì chaúng sôï dao gaäy. Ñaây laø danh töï Nhaát thieát; hai laø Thaät Nhaát thieát, Ñaïi thöøa hay bieát chaúng theå duøng taát caû ñaïo maø khôûi taát caû thöù. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chö Ta goïi laø giaùng chuù ñaïi vuõ (möa to nhö truùt nöôùc). Sôù raèng: Töùc taùnh bình ñaúng.

Ma-ma-ca-la (Mamakara), Taàn goïi laø Ngaõ sôû. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ma laø vaøo caùc phaùp ngaõ sôû chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Neáu nghe chöõ Ma töùc laø bieát taát caû phaùp lìa ngaõ sôû. Trieäu noùi: Ta laø chuû vaïn vaät, vaïn vaät laø caùi cuûa ta (ngaõ sôû). Laïi Sanh Coâng noùi: Coù yù veà ngaõ thì caùc phaùp beân ngoaøi ñeàu cho laø cuûa ta coù. Tònh Danh Sôù raêng: Taâm trong phaùp töôûng laø ta thì cho möôøi phaùp giôùi laø cuûa ta (vi sôû?). Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Ma goïi laø soâng lôùn chaûy xieát caùc nuùi ñeàu cao voùt. Sôù raèng:

Töùc taùnh ngaõ sôû (caùi cuûa ta) maø ngaõ maïn caát cao ngaõ maïn thì soâng daøi sanh töû caøng chaûy xieát.

Giaø-ñaø (Gaha), Taàn goïi laø Ñeå (ñaùy). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Giaø laø vaøo caùc phaùp maát ñi chaúng theå ñöôïc töùc bieát taát caû phaùp ñaùy chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Giaø goïi laø khaép an laäp. Sôù raèng: Töùc taùnh haønh thuû cuûa taát caû phaùp.

Ñaø-tha A-giaø-ñaø (Tathaøgata), Taàn goïi laø nhö khöù. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Tha laø vaøo choã caùc phaùp chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát boán caâu nhö khöù (boû ñi?) chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Tha goïi laø Chaân Nhö Bình Ñaúng Taïng. Sôù raèng: Töùc laø Taùnh Ñoå xöù sôû.

Xaø-ñeà-xaø-la, Taàn goïi laøsanh. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Xaø laø vaøo caùc phaùp sanh chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp sanh chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp sanh laõo chaúng theå ñöôïc nghe. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Xaø goïi laø vaøo bieån theá gian thanh tònh. Sôù raèng: Naêng sôû sanh ra.

Baù (Pha). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Baù laø vaøo caùc phaùp chöõ Baù chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Neáu nghe chöõ Thaáp Ba (Thoùa) töùc bieát taát caû phaùp nhö chöõ thaáp ba chaúng theå ñöôïc. Chöõ thaáp ba khoâng coù nghóa neân chaúng dòch. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Toûa goïi laø nieäm taát caû Phaät trang nghieâm. Sôù raèng töùc taùnh an oån.

Ñaø-ma (Dharama), Taàn goïi laø phaùp taùnh. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ñaø laø vaøo caùc phaùp taùnh chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát phaùp taùnh trong taát caû phaùp chaúng theå ñöôïc. Chi Thöùc Luaän noùi coù ba taùnh: Moät laø Bieán keá sôû chaáp taùnh. Hai thöùc saùu, baûy bieán khaép treân nhieãm tònh cuûa taát caû phaùp, keå laø phaùp thaät ngaõ goïi laø Bieán keá sôû chaáp. Nhö caùi daây maø töôøng laø raén. Tuïng noùi: Do caùc thöù bieán keá, bieán keá caùc thöù vaät, Bieán keá sôû chaáp naøy, töï taùnh noù khoâng coù; hai laø y tha khôûi töï taùnh, caùc phaùp nhieãm tònh y vaøo caùc duyeân khaùc maø sanh khôûi neân goïi laø y tha. Nhö sôïi gai töôûng laø (ñeán) caùi daây. Tuïng noùi: Y tha khôûi töï taùnh, phaân bieät duyeân ñaõ sanh, vì caùc taâm taâm sôû y tha khôûi, cuõng nhö vieäc huyeãn (aûo thuaät) khoâng phaûi thaät coù. Vì traùi chaáp ngoaøi taâm taâm laø thaät coù caûnh. Noùi laø chæ coù (do) thöùc, neáu chaáp chæ do thöùc (Duy thöùc) laø thaät coù thì cuõng laø chaáp phaùp; ba laø Vieân thaønh thaät taùnh, chæ moät chaân khoâng vieân maõn thaønh thaät, chæ ma rieâng coøn. Duy Thöùc Tuïng raèng:

*Vieân thaønh thaät ôû kia, Thöôøng xa lìa taùnh tröôùc, Chöùng chaân noùi ôû kia.*

Töùc laø ôû treân phaùp Y tha khôûi kia maø xa lìa Bieán keá sôû chaáp, lieàn goïi laø Vieân thaønh thaät taùnh. Sö xöa ñeàu giaûi thích Vieân thaønh laø chaân, Bieán keá laø voïng. Y tha neáu tònh laø ñoàng vôùi chaân, neáu nhieàm laø ñoàng vôùi voïng. Tuïng raèng:

*Ngaøy traéng thaáy daây daây laø gai (ma), Ban ñeâm thaáy daây daây laø raén,*

*Treân gai sanh daây cuõng laø voïng, Sao khan treân daây laïi (?) raén.*

Taùnh Toâng giaûi thích Vieân thaønh noùi: Baûn giaùc chaân taâm, Thuûy giaùc hieån hieän, Vieân maõn thaønh thaät, Chaân thaät thöôøng truï. Ba phaùp ñeàu ñuû khoâng coù, caùi ñaàu tình coù lyù khoâng, caùi keá töôùng coù taùnh khoâng, ba thì tình khoâng lyù coù, töôùng khoâng taùnh coù. Nam nhaïc noùi Taâm theå bình ñaúng goïi laø Chaân thaät taùnh, Taâm theå bi nhieãm tònh hun ñuùc (huaân), lieàn theo hai phaùp Nhieãm Tònh goïi laø Y tha taùnh, choã hieän ra hö töôùng quaû baùo goïi laø phaân bieät taùnh. Duy Thöùc noùi: Töù y ba taùnh naøy, noùi ba kia voâ taùnh, tröôùc laø töôùng khoâng taùnh, keá laø khoâng taùnh töï nhieân, sau do xa lìa tröôùc choã chaáp phaùp ngaõ taùnh, Phaät yù kín noùi taát caû phaùp Phaät taùnh. Laïi noùi: Neáu khi ôû duyeân aáy, trí ñeàu khoâng choã ñöôïc, Naêng sôû nhaát nhö khoâng coù hai töôùng. Baáy giôø truï Duy thöùc lìa töôùng hai laáy. Hoa Nghieâm noùi: thôøi chöõ Ñaø goïi laø quaùn saùt choïn löïa, taát caû phaùp tuï. Sôù raèng: Töùc taùnh hay Trì giôùi.

Dö-ña (Saømta?), Taàn goïi laø tòch dieät. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Dö laø vaøo taát caû phaùp Ñònh khoâng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp töôùng tòch dieät. Dieäu Laïc noùi: Ñaây noùi tòch dieät laø dieät caùi dieät sanh khoâng phaûi laø dieät caùi töùc sanh, dieät caùi töùc sanh laø chaúng dieät. Nhö Tònh Danh noùi: Phaùp voán chaúng theå nay thì khoâng dieät laø nghóa tòch dieät. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Xa goïi laø tuøy thuaän taát caû Phaät giaùo luaân quang minh. Sôù raèng: töùc laø taùnh tòch tònh.

Khö (Kha), Taàn goïi laø Hö khoâng. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chö khö laø vaøo caùc phaùp hö khoâng chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ Khö goïi laø tu Nhaân ñòa trí tueä taïng. Sôù raèng töùc nhö taùnh hö khoâng.

Xoa-da (Ksaya), Taàn goïi laø Taän (heát). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Xoa laø vaøo caùc phaùp taän chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm noùi: Thôøi chöõ xoa goïi laø töùc Chö Nghieäp Haûi Taïng. Sôù raèng: Töùc laø taùnh taän.

Ca-ña-ñoä-caàu-na, Taàn goïi laø beân vieäc ñöôïc lôïi gì. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ ña laø vaøo caùc phaùp coù coù theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp bieän ñöôïc lôïi gì Hoa Nghieâm noùi thôøi chöõ Ta-ña goïi laø tröø caùc hoaëc chöôùng, Khai tònh quang minh (môû aùnh saùng tònh). Sôù raèng: Töùc

taùnh nhaäm trì xöù phi xöù khieán chaúng ñoäng.

Nhaõ-na (Jnaõna) hoaëc Xaø-na, Taàn goïi laø Trí - Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Nhaõ laø vaøo caùc phaùp trí chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát töôùng Voâ trí trong taát caû phaùp. Hoa Nghieâm noùi thôøi chöõ Nhöông goïi laø Taùc theá gian trí tueä moân (laøm trí tueä moân ôû theá gian). Sôù raèng: Töùc taùnh Naêng sôû tri. Kinh Phaät Ñòa noùi coù boán trí: Moät laø Ñaïi vieân caûnh trí, nhö y vaøo göông troøn saùng hieän roõ caùc hình aûnh. Nhö theá laø nöông vaøo göông trí cuûa Nhö Lai maø bieát caùc caûnh töôïng ôû moïi nôi; hai laø Bình ñaúng taùnh trí, laø chöùng ñöôïc taát caû laõnh thoï duyeân khôûi bình ñaúng phaùp taùnh, vieân maõn thaønh töïu; ba laø Dieäu quan saùt trí, laø truï trì (giöõ gìn) taát caû moân Ñaø-la-ni, moân Tam-ma-ñòa, voâ ngaïi bieän taøi noùi caùc Dieäu phaùp; boán laø Thaønh sôû taùc trí laø ñoäng thaân hoùa nghieäp hieän baøy caùc thöù, toài phuïc caùc taøi kheùo daãn daét chuùng sanh khieán vaøo Thaùnh giaùo maø thaønh giaûi thoaùt. (Song ki Nieát-baøn noùi y trì maø chaúng y thöùc. ÔÛ Thaùnh thì goïi laø Thaønh sôû taùc trí, ôû phaøm thì goïi laø naêm thöùc. ÔÛ Thaùnh thì goïi laø Dieäu quan saùt trí maø ôû phaøm thì goïi laø thöùc thöù saùu. ÔÛ Thaùnh thì goïi laø Bình ñaúng taùnh trí, ôû Phaøm thì goïi laø thöùc thöù baûy. ÔÛ Thaùnh thì goïi laø Ñaïi vieân caûnh trí, ôû phaøm thì goïi laø thöùc thöù taùm. Tuy Thaùnh phaøm moät theå maø Meâ ngoä coù teân khaùc nhau, khieán y trí maø chaúng coù thöùc).

A-thi (Artha), Taàn goïi laø nghóa. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Thi aø vaøo caùc phaùp thi chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Neáu nghe chöõ Tha töùc bieát nghóa taát caû phaùp chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm noùi: Chöõ haït La-ña goïi laø sanh töû caûnh giôùi trí tueä luaän. Sôù raèng: Töù taùnh chaáp tröôùc nghóa. Chaáp tröôùc laø caûnh sanh töû, Nghóa töùc laø trí tueä luaän.

Baø (Ta)-giaø (Bhaøga), Taàn goïi laø Phaù. Ñaïi Phaåm noùi: Chöõ Ta vaøo caùc phaùp phaù hoaïi chaúng theå ñöôïc. Luaän noùi: Bieát taát caû phaùp chaúng ñöôïc töôùng phaù. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Baø thì goïi laø Nhaát thieát trí cung ñieän vieân maõn trang nghieâm. Sôù raèng: Töùc noùi coù theå phaù hoaïi taùnh vieân maõn. Baát khoâng dòch laø ñaïo traøng.

Giaø-xa-ñeà (Gacchati), Taàn goïi laø Khöù (boû ñi?) Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ xa laø vaøo caùc phaùp Duïc chaúng theå ñöôïc, nhö aûnh naêm chuùng cuõng chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: töùc bieát roát cuoäc caùc phaùp chaúng choã boû (ñi). Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Xa thì goïi laø Tu haønh phöông tieän taïng, ñeàu rieâng ñöôïc vieân maõn. Sôù raèng: Töùc taùnh bò duïc laïc che ñaäy.

A-thaáp-ma (Azman), Taàn goïi laø thaïch (ñaù). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ma, laø vaøo caùc phaùp chöõ Ma chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp beàn chaéc nhö ñaù Kim cang. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Ta-ma thì goïi laø Tuøy möôøi phöông hieän thaáy chö Phaät. Sôù raèng: Töùc taùnh coù

theå öùc nieäm (nghó nhôù).

Hoûa-daï, Taàn goïi laø Hoaùn lai (goïi laïi), Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Hoûa laø vaøo caùc phaùp Hoaùn chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát taát caû caùc phaùp khoâng coù töôùng aâm thinh. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Ha-baø thì goïi laø quan saùt taát caû chuùng khoâng khoâng duyeân maø phöông tieän nhieáp thoï, khieán sanh ra söùc voâ ngaïi. Sôù raèng: Töùc laø taùnh coù theå goïi môøi, môøi goïi voâ duyeân khieán coù duyeân.

Maït-sai-la (Maøtsarya), Taàn goïi laø Xan (boûn xeûn). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Sai, laø vaøo caùc phaùp chöõ Sai chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Chöõ sai töùc bieát taát caû phaùp töôùng khoâng xan khoâng thí. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ sai thì goïi laø Tu haønh maø thuù nhaäp vaøo bieån taát caû coâng ñöùc. Sôù raèng: Töùc laø taùnh maïnh meõ (doõng kieän).

Giaø-na (Ghana), Taàn goïi laø Haäu (saâu daøy). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ giaø laø vaøo caùc phaùp Haäu chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp chaúng Haäu chaúng Baïc. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Giaø goïi laø Trì nhaát thieát phaùp vaân kieân coá haûi taïng. Sôù raèng: Töùc taùnh Haäu bình ñaúng.

Tha-na (Sthaøna), Taàn goïi laø xöù (choã ôû). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Tha laø vaøo caùc phaùp Xöù chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp khoâng coù choã ôû. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Tra thì goïi laø Tuøy nguyeän khaép thaáy chö Phaät. Sôù raèng: Töùc taùnh tích taäp (chöùa nhoùm).

Noa (na), Taàn goïi laø baát (chaúng). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Noa laø vaøo caùc phaùp chaúng tôùi chaúng lui chaúng ñöùng chaúng ngoài chaúng naèm. Luaän raèng: Chuùng sanh khoâng phaùp khoâng. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Noa thì goïi laø quan saùt töï luaän höõu voâ taän chö öùc töï. Sôù raèng: Töùc lìa caùc tranh caõi oàn aøo, khoâng ñeán khoâng ñi khoâng ñi ñöùng ngoài naèm, nghóa laø luoân quaùn töï luaân.

Phaû-la (Phala), Taàn goïi laø quaû. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Phaû laø vaøo caùc phaùp bieán (khaép) chaúng ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát taát caû phaùp khoâng nhaân quaû. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Ta Phaû thì goïi laø Hoùa chuùng sanh cöùu caùnh xöù. Sôù raèng: Töùc ñaày khaép quaû baùo.

Ca-ñaïi, Taàn goïi laø chuùng, Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ca laø vaøo caùc nhoùm phaùp chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát taát caû naêm chuùng chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Ta Ca thì goïi laø Quaûng taïng voâ ngaïi bieän quang minh luaân bieán chieáu. Sôù raèng: Töùc laø taùnh chöùa nhoùm.

Ta, Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Ta laø vaøo caùc phaùp chöõ Ta chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát chöõ Ta laø khoâng, caùc phaùp cuõng theá. Hoa Nghieâm ñoïc chöõ Daõ Ta goïi laø Tuyeân noùi taát caû caûnh giôùi Phaät phaùp. Sôù raèng: Töùc laø taùnh töôùng suy laõo.

Giaù-la-ñòa (Calati), Taàn goïi laø Ñoäng. Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Giaù laø vaøo caùc phaùp Haïnh chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Töùc bieát taát caû phaùp töôùng baát ñoäng. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Thaát giaû goïi laø ñoái vôùi taát caû chuùng sanh giôùi phaùp loâi bieån haåu (saám phaùp khaép gaàm theùt vôùi taát caû chuùng sanh giôùi). Sôù raèng: Töùc tuï taäp daáu chaân, nghóa laø tuï taäp taát caû chuùng sanh, phaùp loâi töùc laø daáu chaân.

Ña-la (Tara), Taàn goïi laø Ngaïn (bôø). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Traù laø vaøo caùc phaùp khu (ñuoåi) chaúng theå ñöôïc. Luaän raèng: Neáu nghe chöõ Ña töùc bieát taát caû phaùp ôû bôø kia ñaây chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Tra goïi laø ñem phaùp voâ ngaõ khieán chuùng sanh hieåu. Sôù raèng: Töùc töôùng taùnh ñuoåi gaáp goïi laø hieåu voâ ngaõ, töùc laø ñuoåi gaáp.

Bæ-traø, Taàn goïi laø Taát (aét). Ñaïi Phaåm noùi: Moân chöõ Traø laø vaøo caùc phaùp bieân caùnh xöù chaúng cheát chaúng sanh qua traø khoâng chöõ coù theå noùi. Luaän raèng: Töùc bieát caùc phaùp aét chaúng theå ñöôïc. Hoa Nghieâm khi ñoïc chöõ Ñaø goïi laø Nhaát thieát phaùp luaân sai bieät taïng. Sôù raèng: Ñaây laø roát raùo goàm chöùa taát caû phaùp luaän môùi dòch laø chöõ Traø. Ñaïi Phaåm noùi: Moät chöõ ñeàu vaøo boán möôi hai chöõ, boán möôi hai chöõ cuõng vaøo moät chöõ. Nam Nhaïc Ñaïi sö noùi: Duøng bieåu thò boán möôi hai vò, moät laø moân chöõ A bieåu thò Sô truï, cuoái laø chöõ Traø bieåu thò Dieäu giaùc cho neân noùi qua Traø khoâng chöõ coù theå noùi. Vì ñôøi chaáp goïi laø phaùp, caùc Thaùnh do ñaây goïi laø moân.

# PHAÙP DANH CUÙ VAÊN.

Du giaø noùi: Phaät Boà-taùt v.v... laø Naêng thuyeát (ngöôøi noùi). Lôøi laø töôùng cuûa Naêng thuyeát. Danh Cuù Vaên Thaân laø töôùng cuûa Sôû thuyeát (phaùp ñöôïc noùi). Thaønh Duy Thöùc Luaän noùi: Danh laø noùi töï taùnh, Cuù laø noùi sai bieät. Vaên töùc laø chöõ laøm hai sôû y (hai choã nöông). Ñaây khoâng phaûi laø saéc taâm thuoäc Baát töông öng haønh neân goïi laø ba giaø. Baø-sa hoûi: Nhö theá Phaät giaùo laáy gì laøm theå? Ñaùp: Moät laø laáy Nguõ nghieäp laøm theå goïi laø lôøi leõ Phaät (lôøi Phaät noùi). Xöôùng (ñoïc lôøi) töø, bình luaän, ngöõ aâm, ngöõ luaän, ngöõ nghieäp, ngöõ bieåu aáy laø Phaät giaùo (giaùo cuûa Phaät). Ñaây laø Ngöõ Nghieäp Sö; hai laø goïi danh v.v... laøm theå, Danh Thaân Cuù Thaân Vaên Thaân thöù lôùp neâu baøy (laøm leä), ñaët baøy lieân hoïp goïi laø Danh Cuù Vaên, vì sao chæ laáy Tieáng (thinh) laøm giaùo theå? Ñaây goïi laø Cuù Sö. Ngöõ Nghieäp Sö vaán naïn raèng: Danh Cuù Vaên chæ hieån baøy taùc duïng cuûa Phaät giaùo, khoâng phaûi laø Töï theå. Danh Cuù Sö vaán naïn raèng: Thinh laø saéc phaùp vì sao ñöôïc laø giaùo theå, caàn phaûi do coù danh, beøn noùi laø giaùo, theá neân theå cuûa Phaät giaùo töùc laø Danh Danh hay noùi nghóa, neân goïi Danh laø theå. Hai sö coù caùi thaáy khaùc nhau, chaáp chaët chaúng thoâng, trong luùc lyù luaän luoân

giöõ hai nghóa. Cho neân Chaùnh Lyù Sao noùi: Xeùt hai thuyeát treân ñeàu coù sôû qui, caùc luaän ñeàu coù hai nhaø chöa chòu nghe phaùn quyeát. Taây Phöông Truyeän noùi: Ñuû baøn khoâng thieáu, laø sao? Laø neáu laáy giaùo nhieáp coâ, khoâng coù tieáng thì chaúng nghe thaáy gì, neáu laáy lôøi noùi maø tìm yù chæ thì khoâng coù danh aét khoâng coù gì baøy ra. Cho neân Caâu-xaù noùi: Maâu-ni noùi Phaùp uaån, soá coù taùm möôi ngaøn, Theå noù Ngöõ hoaëc Danh, laø Saéc haønh uaån nhieáp. Theå töùc laø giaùo theå, Ngöõ töùc laø ngöõ nghieäp, Danh laø Danh cuù. Noùi Saéc haønh uaån laø do thuoäc thinh neân khoâng theå thaáy coù ñoái saéc do saéc uaån thaâu, coøn Danh cuù thuoäc baát töông öng haønh do Haønh uaån nhieáp. Theå ñaõ thoâng ôû saéc haønh thì hieån baøy giaùo naêng thuyeân. Thinh Danh Cuù Vaên boán phaùp hoøa hôïp môùi laø Lyù naêng thuyeân. Laïi phaûi bieát Phaät coøn ôû ñôøi vaø dieät ñoä roài hai theå khoâng ñoàng. Neáu öôùc theo Phaät coøn ôû ñôøi thì taùm aâm boán bieän töôùng tieáng Phaïm aâm. Ñaây laø moät thaät. Danh cuù vaên thaân chính laø treân thinh (tieáng) khuaát khuùc maø laäp ra, ba thöù naøy laø Giaû. Neáu öôùc theo Phaät dieät ñoä roài, caùc thaùnh kieát taäp vôùi laù boái ôû Taây Vöùc, vôùi tre luïa ôû Ñoâng Haï, vieát cheùp Thaùnh giaùo chöùa trong ñoù, thì Danh Cuù Vaên Thaân ñeàu thuoäc Saéc phaùp. Ñaây laø theo chaùnh maø phaân bieät. Neáu ôû baøng (phuï) maø thoâng noùi: Phaät coøn ôû ñôøi thì chaùnh tuy thuoäc thinh maø baøng (phuï) cuõng thoâng saéc. Nhö ngaøi Ca-chieân-dieân soaïn ra caùc kinh Yeáu Nghóa trình Phaät aán khaû thì ñaây laø thoâng saéc. Phaät dieät ñoä roài chaùnh tuy duøng saéc maø baøng (phuï) cuõng thoâng thinh (tieáng). Vì nhôø boán y maø noùi môi coù theå hieåu, phaûi phaân bieät nhö theá thì giaùo theå môùi saùng toû. Du Giaø Luaän noùi: Theå caùc Kheá Kinh löôïc coù hai thöù: Moät laø vaên, hai laø nghóa. Vaên laø sôû y, nghóa laø naêng y. Thaäp Truï phaåm noùi: Vaên tuøy ôû nghóa, nghóa tuøy ôû vaên, vaên nghóa tuøy nhau thì lyù khoâng nhaàm môùi laø chaân giaùo. Ñaây noùi theå ñaõ xong.

Tieän-thieän-na (Vyainjana), dòch laø Vaên Thaân. Töø AÂn Sôù noùi: Vaên

Thaân laø Danh Cuù y ñoù maø hieån sôû bieåu (ñieàu muoán neâu baøy). Hieån coù boán nghóa: Moät laø quaït, hai laø töôùng haûo, ba laø caên hình, boán laø muoán maën. Nhö keá hieån gioù maùt ngöôøi lôùn, nam nöõ, muøi vò... neân goïi laø Hieån keå duï Vaên Thaân naøy coù theå hieån lyù. Neáu theo xöa dòch thì Vaên laø vò, chæ laø Sôû hieån, khoâng phaûi Naêng hieån. Ñaïi Thöøa Nhaäp Laêng Giaø noùi: Vaên Thaân, nghóa laø ôû ñaây hay Danh Cuù. Laêng Giaø noùi: Hình thaân nghóa laø hieån baøy goïi laø hình thaân. Laïi hình thaân laø daøi ngaén cao thaáp. Chuù raèng: Hình thaân töùc laø chöõ. Nhaäp Laêng Giaø noùi: Töï thaân töùc laø tieáng daøi ngaén, aâm vaän cao thaáp goïi laø töï thaân. Hay hoûi vaên vaø töï laø khaùc hay ñoàng. Neáu chöa söûa ñoåi ñaây chæ laø danh töï, neáu ñaõ caûi ñoåi thì vaên töùc laø töï. AÁy thì y loaïi töôïng hình laøm töï; hình thaønh töông xöùng goïi laø vaên.

Na-ma (Naøma), dòch laø Danh. Laêng Giaø noùi: Danh thaân nghóa laø y söï laäp teân, goïi laø Danh thaân.

Ba-ñaø (Pada), Taàn goïi laø cuù. Cuù laø cuù ñaäu. Ñaäu laø choã ngöøng (chaám, pheát). Ñaïi Luaän noùi: Ngöõ phaùp cuûa Thieân Truùc caùc chöõ hoøa hôïp thaønh ngöõ, caùc ngöõ hoøa hôïp thaønh cuù. Nhö Boà laø moät chöõ, Ñeà laø moät chöõ, hai chöõ (tö) naøy khoâng hôïp thì khoâng coù ngöõ, neáu hoøa hôïp thì thaønh Boà-ñeà. Ñaïi Thöøa Nhaäp Laêng Giaø noùi: Cuù thaân nghóa laø hay hieån nghóa quyeát ñònh roát raùo (sau cuøng). Thaønh Duy Thöùc Luaän noùi: Cuù thuyeân sai bieät nhö goïi teân nhaõn töùc thuyeân (noùi?) töï taùnh. Neáu noùi Phaät nhaõn hay Thieân nhaõn chính laø hieån Cuù thuyeân sai bieät.

A-naäu-toát-ñoå-ba (Anustubha) hoaëc A-thaâu-loâ-ca-ba. Thieân Truùc chæ soâ chöõ ñuû ba möôi hai töùc laø moät keä, goïi laø A-naäu-toát-ñoå-ba keä.

Uaån-ñaø-nam (Uñaøna), dòch laø Taäp Thi Tuïng, töùc laø laáy ít lôøu nhieáp taäp nhieàu nghóa thaønh baøi tuïng trì khaùc.

Baït-cöï (Varga) Phaùp Hoa Vaên Cuù noùi: Trung A-haøm dòch laø phaåm phaåm laø nghóa loaïi ñoàng hoïp laïi ôû moät ñoaïn nhö Phaïm Voõng, hoaëc kieát taäp neâu ra nhö Ñaïi Luaän (moät boä Ñaïi phaåm nhaø kieát taäp chæ laäp ba phaåm) hoaëc ngöôøi dòch theâm vaøo cho ñuû nhö La-thaäp (Thaäp sö theâm thaønh chín möôi phaåm).

Di-ñeå, dòch laø chaùnh töôïng. Töôùng Toâng noùi: Coù ba thöù löôïng: Moät laø Hieän löôïng, laø chæ öôùc Phaät quaû khôûi Haäu ñaéc trí maø thaáy Lyù thaät töôùng, coù hai: Moät laø Ñònh vò, ñònh taâm laéng trong caûnh ñeàu chöùng saùng neân goïi laø Hieän löôïng. Hieän laø saùng (minh) hai laø taùn taâm hieän löôïng. Nhö naêm thöùc khi duyeân saéc v.v... thaân minh nhi thuû cuïc phuï caûnh theå phaân minh hieån hieän. Hieän laø thaân; hai laø Tyû löôïng chung öôùc phaøm phu ñeán Ñaúng giaùc do tyû löôïng maø sanh bieán. Nhö ôû xa thaáy khoùi bieát ôû ñoù coù löûa (so maø bieát +tyû löôïng) tuy khoâng thaáy löûa nhöng noùi khoâng sai; ba laø chöùng ngoân löôïng. Nhö kinh Phaät daïy laáy laøm chöùng. Theo Nhaân Minh Luaän noùi: Naêng laäp cuøng naêng phaù, vaø tôï chæ ngoä tha, hieän löôïng cuøng tyû löôïng vaø Tôï chæ töï ngoä. Nghóa minh coù taùm (noùi nghóa coù taùm): Moät laø Naêng laäp ba chi, Thí duï toâng nhaân, do ñaây maø thí huoáng duï hieåu toâng nhaân. Toâng laø nghóa toâng chuû (laø loaøi), nhaân laø nghóa sôû dó. Töø ngaøi Theá thaân trôû veà tröôùc toâng v.v... ñeàu laø naêng laäp. Töø Traàn na trôû veà sau chæ laáy moät nhaân hai duï laøm naêng laäp. Toâng laø sôû laäp; hai laø Naêng phaù; ba laø Tôï naêng laäp; boán laø Tôï naêng phaù; naêm laø Hieän löôïng; saùu laø Tyû löôïng; baûy laø Tôï hieän löôïng; taùm laø Tôï hyû löôïng. Nhaân Minh Sôù noùi: Phaùn ñònh phaùp theå caàn phaûi hai löôïng: Hieän löôïng thì ñöôïc caûnh thaân minh, tyû löôïng thì cuõng ñoä (tính löôïng) nghóa khoâng laàm, ñoä cuøng töôùng

caûnh khoâng taø laàm. Toâng Caûnh noùi: Giaùo khoâng trí laø chaúng vieân, caây khoâng daây thì chaúng thaúng. So saùnh thaät ñaùng tin, suy löôøng coù theå ñònh chaân thuyeân laáp voïng thuyeát cuûa cuoàng ngu cho neân ñöôïc chaùnh phaùp luaân chuyeån maõi. YÙ chæ Duy thöùc roäng löu haønh thì söï coù coâng hieån lyù, lôøi noùi coù söùc ñònh taø.

Ñoâ-la, dòch laø Hyû. Thích luaän noùi: Trong naêm traàn maø sanh vui thì goïi laø Laïc, trong phaùp traàn maø sanh laïc thì goïi laø Hyû. Tröôùc caàu laïc nguyeän khieán chuùng sanh ñöôïc töø laïc maø khieán chuùng sanh ñöôïc hyû. Laïi noùi: Thoâ laïc (vui thoâ) goïi laø laïc, teá laïc (vui teá) goïi laø hyû. Ví nhö môùi uoáng thuoác goïi laø laïc, thuoác thaám toaøn thaân goïi laø hyû. Trí Luaän noùi: Chæ giaùo lôïi hyû, chæ ngöôøi toát xaáu, thieän, baát thieän, neân laøm, khoâng neân laøm. Sanh töû laø xaáu, Nieát-baøn an oån laø toát, phaân bieät ba thöøa, phaân bieät saùu Ba-la-maät goïi laø Thi (chæ). Giaùo laø noùi ngöôøi boû aùc laøm thieän. Lôïi laø ngöôi chöa ñöôïc thieän phaùp vò taâm lieàn lui suït, vì hoï noùi phaùp daãn daét khieán ra, ngöôøi chôù khi ôû nhaân maø khoâng caàu quaû. Ngöôi nay tuy quaû baùo caàn khoå khi ra roài thì ñöôïc Ñaïi lôïi ích, khieán taâm aáy lôïi neân goïi laø lôïi. Hyû laø tuøy choã ngöôøi ta laøm maø khen ngôïi neân goïi laø hyû. Laáy boán vieäc naøy maø trang nghieâm cho phaùp. Trí Luaän noùi ba vieäc ñaày ñuû neân goïi ñaïi hoan hyû: Moät laø ngöôøi hay noùi phaùp thanh tònh, hai laø phaùp ñöôïc noùi thanh tònh, ba laø y phaùp ñöôïc quaû thanh tònh. Luaän laïi hoûi: Caùc La- haùn ñaõ chöùng thaät teá khoâng coøn vui möøng, vui nhoû coøn khoâng huoáng laø vui lôùn? Ñaùp: La-haùn ñaõ lìa duïc ba coõi chöa ñöôïc taát caû trí tueä cho neân ñoái vôùi caùc phaùp thaâm thaâm cuõng coøn nghi chöa hieåu trong Baùt-nhaõ thì lieãu roõ caùc thuyeát tröø heát nghi aáy cho neân vui möøng lôùn.

Ma-ha-la, dòch laø voâ tri. Trong luaät A-na nhieáp chuùng khoâng ñuùng phaùp. Ca-dieáp quôû laø treû tuoåi. A-nan noùi: Toâi nay ñaàu ñaõ baïc sao noùi treû tuoåi. Ñaùp raèng: OÂng chaúng kheùo xeùt söï vieäc thì ñoàng vôùi keû treû tuoåi. Lôùn tuoåi maø ngu phaùp haù chaúng so ñaây.

Phaïm-ñaøn, dòch laø Maëc taàn (laøm thinh maø ñuoåi). Phaïm-ñaøn khieán töï taùnh aùc cuûa Xa-naëc. Nguõ Phaàn noùi: Phaùp Phaïm-ñaøn laø taát caû baûy chuùng chaúng ñeán cuøng noùi chuyeän. Neáu taâm ñaõ ñieàu phuïc thì vì noùi Na- ñaø. Kinh cuûa Ca-chieân-dieân khieán lìa coù khoâng maø vaøo quaû Sô truï. Vaên naøy laø Xieãn Thinh vaên chuù.

Xöông-taùt (Sadhu), ñoïc Xöông-taùt laø sai. Ñoïc ñuùng laø Baø-ñoä dòch laø laønh thay!

A-hoâ (AØ), dòch laø laï thay!

Xaø-duy hoaëc Da-tuaàn, goïi ñuùng laø Traø-tyø, dòch laø phaàn thieâu (thieâu thaân). Taây Vöùc Kyù goïi Nieát Ñieäp Baøn Na, xöa dòch Xaø-duy laø

sai. Thoâng Tueä AÂm Nghóa noùi: Ñích thaân hoûi Phaïm taêng thì noùi chöa nghe tieáng Xaø-duy.

Ñaø-kha (ha) (Dahat), dòch laø thieâu. Toaûn Yeáu noùi: Duøng chieáu thì toái chaúng sanh, duøng thieâu thì vaät chaúng sanh.

Taêng-kha-laät-ña-nhi (Samskrtam), dòch laø höõu vi. Ñaïi Phaåm noùi: Moät laø töôùng phaùp höõu vi, töùc trí möôøi taùm (möôøi taùm trí khoâng?) cho ñeán trí taùm thaùnh ñaïo, möôøi löïc, boán voâ sôû uùy, phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian; hai laø töôùng phaùp voâ vi thì khoâng sanh khoâng dieät, khoâng truï khoâng khaùc, khoâng caáu khoâng tònh, khoâng taêng khoâng giaûm, caùc phaùp töï taùnh. Ñaïi Luaän giaûi thích raèng: Töôùng Phaùp vöông laø töôùng laøm tröôùc khoâng nay coù, ñaõ coù laïi trôû veà khoâng. Traùi vôùi töôùng treân töùc laø töôùng phaùp voâ vi. Song hai phaùp naøy neáu öôùc theo töôùng töùc nhö Baùt-nhaõ noùi: Phaät baûo Thieän Hieän khoâng ñöôïc lìa höõu vi maø noùi voâ vi, khoâng ñöôïc lìa voâ vi maø noùi höõu vi. Neáu caùc öôùc ñeàu laäp nhö Hoa Nghieâm noùi: ÔÛ giôùi höõu vi maø baøy lyù voâ vi chaúng dieät töôùng höõu vi. ÔÛ giôùi voâ vi maø baøy phaùp höõu vi chaúng hoaïi taùnh voâ vi. Kinh Ñaïo Trí noùi: Goïi ñoù laø moät taâm Baûn phaùp (voán phaùp moät taâm) khoâng phaûi höõu vi neân hay laøm höõu vi, khoâng phaûi voâ vi neân hay laøm voâ vi.

Baùt-giaù-vu-saéc (Daöcaparsad) hoaëc Baùt-giaù-baïc-lò-sa, dòch laø naêm naêm ñaïi hoäi.

Baùt-giaù-vu-tuaàn (Paócabhijóa?), dòch laø ngöôøi naêm thaàn thoâng.

Kinh noùi: Baùt-giaù-vu-tuaàn töùc duøng ñôøn saéc ca tuïng Ñöùc cuûa Phaät.

Töù-tyø-xaù-la, kinh Nieäm Phaät Tam-muoäi noùi: Ñoä thoaùt naêm ñaïo Töù-tyø-xaù-la. Chuù raèng: Ñaây hoaëc dòch laø phaùp thí giôùi, ñaây laø nghóa khoâng xan tham.

Moät-laëc-ñoä (Mrdu), dòch laø nhuyeán (meàm) veát meàm goïi laø nhuyeán.

Leä-xeá-tyø, dòch laø teá hoaït (trôn laùng) Truaân-na, dòch laø Toâi maït.

Töù-ma, dòch laø bieät truï (ôû rieâng). Choã taùc phaùp naøy khoâng thoâng vôùi caùc choã khaùc.

OÁt-saéc-ni-sa (Usnisa), dòch laø keá (buùi toùc). Kinh Voâ Thöôïng Y, töø xöông ñænh ñaàu noåi leân Uaát-ni-sa, töï nhieân thaønh buùi toùc, neân goïi laø nhuïc keá.

OÅ-saéc-nò-sa (Usnisa) dòch laø Phaät ñaûnh.

Maãu-ñaø-la (Muødra). Hueà Lyù noùi: Tay keát aán.

Ca-tö (kasi) hoaëc Ca-thi dòch laø quang (saùng) töùc hay phaùt aùnh saùng. Thích-ca Theá Toân coù vieân quang xa moät taàm Phaät A-di-ñaø coù aùnh

saùng voâ löôïng. Trí Luaän noùi: Voâ löôïng coù hai thöù: Moät laø thaät voâ löôïng, hai laø voâ löôïng cuûa höõu löôïng (thaáy ôû quyeån 7).

Xaù-lò (Sarica), môùi goïi laø Thaát-rò-la hoaëc Thieát-lò-la dòch laø coát thaân (xöông cuûa thaân). Laïi goïi linh coát töùc laø phaàn xöông coøn laïi (di coát), teân thoâng thöôøng laø Xaù-lò. Quang Minh noùi: Xaù-lôïi naøy laø giôùi ñònh tueä huaân tu raát khoù ñöôïc löôïng thöôïng phöôùc ñieàn. Ñaïi Luaän noùi: Xöông naùt laø xaù-lôïi cuûa sanh thaân kinh quyeån laø xaù-lôïi cuûa phaùp thaân. Phaùp Uyeån noùi ba thöù xaù-lôïi: Moät laø xöông saéc traéng, hai laø toùc xaù-lôïi saéc ñen, ba laø thòt xaù-lôïi saéc ñoû. Boà-taùt La-haùn ñeàu coù ba thöù. Neáu xaù- lôïi cuûa Phaät thì chaøy ñaäp khoâng naùt, xaù-lôïi cuûa ñeä töû chaøy ñaäp thöû lieàn naùt. Caûm Thoâng Truyeän Thieân Nhaân Vöông Phan noùi: Laø Ñaïi Ngoâ Lan Ñaøi Thaàn gaëp sö môùi ñeán kieán nghieäp. Toân chuû chöa cho beøn khieán caûm vieäc hieám coù maø laäp phaùp phi thöôøng. Luùc ñoù trôøi ñaát thaàn kyø ñeàu gia bò hai möôi moát ngaøy beøn caûm ñöôïc xaù-lôïi. Ngoâ chuû (Ngoâ quyeàn) tay caàm bình ñoàng ñoå ra maâm ñoàng thì xaù-lôïi laøm luûng maâm, thieâu ñoát chaøy ñaäp ñeàu khoâng hö haïi. Vua beøn suøng höng Phaät phaùp. Laïi Ña Vaên Tröôûng Töû teân Natra töøng ñem raêng Phaät taëng cho Tuyeân Luaät Sö. Thaùi Toå Hoaøng ñeá nghi khoâng phaûi raêng thaät beøn laáy löûa maø nung thì chaúng sao. Beøn laøm Nguyeän vaên, Thaùi Toâng Hoaøng ñeá coù tuïng raèng:

*Coâng thaønh nhieàu kieáp aán moái vaên Chaúng phaûi Nam Sôn chôù (sôï) hoûi han Maét thaáy maáy töøng saéc vaøng nhuaän Tay goõ phieán ngoïc laïnh saùng*

*Khi luyeän traêm löûa tinh thaàn thaáu Vaãn giöõ veû ngoïc suoát ngaøn naêm Ñònh quaû chaân tu thaät bí maät Chaùnh taâm chôù laøm chæ ngaém xem.*

Chaân Toâng Hoaøng ñeá coù keä raèng:

*Taây phöông coù Thaùnh hieäu Ca Vaên Töø vi ñoä vaät ñöôïc ñôøi toân*

*Thöôøng nguyeän tieán tu theâm dieäu quaû Nhieàu phen lôïi ích vôùi leâ daân.*

Nhaân Toâng Hoaøng ñeá coù keä khen raèng:

*Ba vua giaáu chaát ñeàu veà ñaát Naêm ñeá aån mình ñaõ hoùa buïi*

*Khoång Töû trong nöôùc khen laø Thaùnh Laõo quaân treân ñôøi cuõng noùi chaân Chaân thaân chæ thaáy khoâng coøn gì*

*Bieát ñem thaân naøo chæ ngöôøi sau Chæ coù thaày ta coøn xöông vaøng Traùi ñuû traêm luyeän saéc vaãn töôi.*

Huy Toâng Hoaøng ñeá naêm Suøng Ninh ba ngaøy Truøng Ngoï töøng ng- hinh ñoùn raêng Phaät Thích-ca vaøo noäi cung caàu xaù-lôïi caûm öùng, caùch hoäp thuûy tinh sanh ra gioït möa, thaàn löïc nhö theá, vui möøng khen ngôïi khoâng thoâi beøn coù keä khen raèng:

*Ñaïi só Thích-ca vaên Hö khoâng nhö moät traàn Coù caàu ñeàu phoù caûm*

*Coõi naøo cuõng phaân thaân Ngoïc ñeïp ngaøn vaïn haït*

*Kim cang traêm luyeän vaãn môùi Con nay cung kính leã*

*Khaép nguyeän cöùu quaàn sinh.*

Ma-na-maït-na (Manomana), dòch laø YÙ sanh thaân. Kinh Laêng Giaø noùi: Coù ba thöù yù sanh thaân, coù ba nhaø laø Phaùp Hoa Huyeàn, Tònh Danh Sôù vaø Phuï Haønh Kyù neâu roõ nghóa naøy, caùc teân cuøng coù noùi. Keû haäu hoïc ñoïc saùch khoâng hieåu yù aáy, do ñoù chaúng ngaïi taàm thöôøng beøn voäi môû hai moân: Moät laø giaûi thích hieäu chung, hai laø luaän veà teân rieâng.

Nguyeän teân chung cuûa YÙ sanh, thì yù laø taùc yù, ñaây laø hieån baøy tu nhaân ñoàng cö. Sanh laø thoï sanh, ñaây laø neâu caûm quaû phöông tieän. Cho neân noùi: An laïc laøm khoâng yù Tam-muoäi laøm giaû yù, töï taùnh laøm trung yù. Laïi yù laø nhö yù. Nguïy Ñòch Nhaäp Laêng Giaø noùi: Tuøy ñi ñi nhanh nhö (trong moät) nieäm lieàn ñeán khoâng coù chöôùng ngaïi goïi laø nhö yù thaân. Laïi yù laø yù nhôù. Ñöôøng Dòch Ñaïi Thöøa Nhaäp Laêng Giaø noùi: Phaät baûo Ñaïi Hueä raèng: YÙ sanh thaân laø ví nhö Nhö yù ñi nhanh choùng voâ ngaïi neân goïi laø YÙ sanh thaân. Ñaây töùc laø töø thí duï maø goïi YÙ sanh thaân. Kinh aáy coù hai nghóa: Giaûi thích teân chung naøy, moät laø noùi Ñaïi Tueä ví nhö taâm yù ôû ngoaøi voâ löôïng traêm ngaøn do-tuaàn nhôù caùc thöù vaät tröôùc ñaõ thaáy nieäm nieäm lieân tuïc ñeán nhanh vôùi caùc vaät aáy khoâng bò nuùi soâng vaùch ñaù caûn trôû. YÙ sanh thaân cuõng laïi nhö theá; hai laø noùi söùc Tam-muoäi nhö huyeãn, thaàn thoâng töï taïi caùc töôùng trang nghieâm, nhôù xöa voán nguyeän thaønh töïu chuùng sanh cuõng nhö yù ñi (yù töôûng) maø sanh trong taát caû caùc Thaùnh chuùng. Phuï Haønh giaûi thích raèng: Moät laø noùi nhôù choã, hai laø noùi nhôù nguyeän. Hai nghóa naøy ñeàu laø YÙ öùc sanh (yù nhôù sanh ra) neân goïi laø yù sanh. Song teân chung naøy caùc tieân ñaït giaûi thích raèng: Sanh phöông tieän roài nhôù caùc caûnh phaøm Ñoàng cö tröôùc ñaõ thaáy, töù nguyeän huaân tu

taùc yù caàu sanh thaàn thoâng hoùa vaät. Nay noùi choã giaûi naøy traùi vaên sai yù (maát yù chæ?). laïi traùi vaên thì Tònh Danh Sôù noùi raèng: Ba thöù YÙ sanh thaân khoâng theå ñoaïn döùt neân sanh vaøo Höõu dö thoï thaân phaùp taùnh laø choã Toå sö giaûi thích danh töø sau ñoù ñeán “sanh thöôïng...” laø Tieân Ñaït giaûi nghóa. Töø “Thöôïng Nhö Lai...” trôû ñi laø noùi ñieân ñaûo, laø traùi nghòch vaên vaäy. Veà sai yù thì trong kinh noùi: “Nhôù choã thaáy tröôùc...” voán laø vaên duï, Tieân Hieàn meâ maø laøm phaùp giaûi. Cho neân bieát xöa giaûi thích teân chung chöa kheùo. Song Trí Giaû Sôù noùi: YÙ sanh thaân vì y vaøo baûn Laêng Giaø Toáng dòch trong kinh Kheâ Kyù goïi laø YÙ thaønh thaân vì theo baûn Laêng Giaø Ñöôøng dòch. Tuy hai kinh teân khaùc maø nghóa vaãn laø moät. Vì kinh dòch sau laáy nghóa thaønh töïu maø goïi laø YÙ thaønh thaân. Neân Kyù Chuû noùi: Thaønh vaø Sanh ñeàu töø quaû maø noùi. Vaäy thì moät chöõ yù laø thuaän ôû nhaân, moät chöõ sanh laø töø quaû. Cho neân bieát teân naøy nhaân quaû cuøng laäp.

Keá luaän teân rieâng. Phaùp Hoa Huyeàn noùi: Moät laø An laïc phaùp YÙ sanh thaân, ñaây laø muoán ñònh ngöôøi Nhò thöøa vaøo Nieát-baøn yù an laïc vaäy; hai laø Tam-muoäi YÙ sanh thaân. Ñaây laø ñònh Thoâng giaùo xuaát giaû hoùa vaät duøng thaàn thoâng Tam-muoäi vaäy; ba laø Töï taùnh YÙ sanh thaân, ñaây laø ñònh bieät giaùo tu Trung ñaïo töï taùnh yù. Nay giaûi thích raèng: Moät goïi laø An laïc, vì kinh xöa noùi: An truï taâm haûi (bieån taâm an truï) thöùc laõng baát sanh (song thöùc chaúng sanh). Trí Giaû laäp laø phaùp An truï. Ñaây laø duøng nghóa cuûa kinh maø laäp teân; hai laø goïi Tam-muoäi YÙ sanh thaân, vì kinh xöa noùi ñöôïc Nhö Huyeãn Tam-muoäi thì voâ löôïng töôùng löïc ñaày ñuû trang nghieâm maø tuøy vaøo Phaät saùt (coõi Phaät). Trí giaû laäp laø Tam-muoäi yù sanh. Song naøy toâng naøy ba ñeá ñeàu chòu teân Tam-muoäi. Vaên naøy ñaõ laáy thaàn thoâng maø giaûi thích, thì ôû Tuïc Ñeá Tam-muoäi nhö Thích Chaâm noùi: Neáu ôû choã caùc tri thöùc chæ ñöôïc Tuïc ñeá Tam-muoäi, chæ phaù voâ tri goïi laø voâ minh. Nay Tam-muoäi naøy cuøng vaên kia ñoàng; ba laø noùi Töï taùnh, vì kinh xöa noùi: Bieát taát caû caùc duyeân Phaät phaùp töï ñöôïc töôùng vui. Trí giaû laäp laø Töï taùnh yù sanh, vì Bieät giaùo trung ñaïo laø töï taùnh caùc phaùp. Tònh Danh Kyù noùi: Neáu chaúng thaáy Trung aét chaúng thaáy töï taùnh caùc phaùp. Song huyeàn nghóa naøy chaúng duøng bò tieáp giaûi thích, chæ öôùc vaøo ba giaùo tröôùc ñeå trình baøy, ñaây thì thuaän vôùi giaùo chæ. Bôûi laáy teân taùc yù töø Thieân giaùo maø laäp do khoâng coù coâng chieáu taùnh, beøn coù haïnh Bieät tu. Do ñoù Vieân giaùo khoâng coù yù naøy. Phuï Haønh noùi: Huyeàn Vaên khoâng noùi nhieáp vaøo ba, laø vi quaùn thaéng (hôn) cho neân boû maø khoâng luaän. Laïi teân YÙ sanh phaûi ôû giaùo ñaïo. Hai Tònh Danh Sôù noùi: Moät laø Tam-muoäi chaùnh thoï YÙ sanh thaân, e laø Thoâng giaùo ñoàng vaøo vui chôn khoâng tòch ñònh. Nieát-baøn noùi: Thanh vaên löïc ñònh coù nhieàu maø khoâng thaáy Phaät taùnh; hai laø Giaùc phaùp

taùnh YÙ sanh thaân, e laø Bieät giaùo Boà-taùt tuy chöùng thieân chaân, maø bieát coù Trung ñaïo phaùp taùnh; ba laø Voâ taùc YÙ sanh thaân, ñaây e laø Vieân giaùo Boà- taùt, quaùn Trung ñaïo voâ taùc töù ñeá, vieân phuïc voâ minh. Nay giaûi thích raèng: Moät laø goïi Tam-muoäi, Toå ta ñaõ duøng chaân khoâng tòch tònh maø giaûi thích. Ñaây thì thuoäc Chaân ñeá Tam-muoäi, vì ñònh taâm naøy yeân laëng chaúng ñoäng neân goïi Chaùnh thoï. Keá noùi veà vò, nhö Kyù Chuû noùi: Neáu öôùc Thoâng giaùo thì Thaát ñòa trôû leân hoaëc ñeán Cöûu ñòa, teân naøy ban ñaàu toaøn y kinh maø laäp; hai laø Giaùc phaùp taùnh, giaùc laø bieát, phaùp taùnh chính laø lyù Thaûn Trung, laáy vò maø noùi nhö Vaên Kyù noùi: Noùi töï taùnh laø bieät truï ñoàng thoâng ñaùng laáy (ôû) Thaäp haïnh, moät teân naøy cuõng y kinh maø laäp; ba laø noùi Voâ taùc laø Vieân trung xöùng taùnh haïnh, tu ñöùc ñaõ queân, neân goïi laø voâ taùc, laáy vò maø noùi. Nhö Kyù Chuû noùi: Vieân giaùo ñaõ noùi: Phuïc voâ minh lieàn bieát laø Thaát tín. Song Sôù Vaên naøy neáu öôùc chaùnh tieáp chaân minh, ñaây laø duøng moät chaùnh cuûa Thoâng giaùo ñeå giaûi thích teân ban ñaàu. Laïi duøng Bieät vieân hai tieáp maø khoùa hai nghóa sau. Neáu ngoù Huyeàn vaên tröôùc aét khoâng coù ba Taïng sau beøn theâm Vieân giaùo. Maø trong vaên naøy tröôùc khoâng coù ba taïng laø bôûi thuaän giaùo chæ, vì coõi giôùi ngoaïi Tieåu thöøa chöa noùi. Noùi YÙ sanh chaúng duøng ba taïng sau laïi theâm vieân. Ñaây laø thuaän nghóa cuûa vò, vì do Bieät vieân gioáng bieåu maø chöa phaùt chaân tu, ñeàu goïi laø taùc yù. Song Tònh Danh Sôù noùi: YÙ sanh thaân tuy chæ cho Thaéng Man nhöng khi giaûi thích laïi duøng toaøn Laêng Giaø phaûi bieát Thaéng Man chæ coù teân chung maø khoâng coù teân rieâng; ba laø Phuï Haønh Kyù noùi: 1/ Khi vaøo Tam-muoäi laïc yù thaønh thaân, cuõng goïi laø Chaùnh thoï töùc ñòa ba, boán, naêm ví taâm tòch chaúng ñoäng; 2/ Giaùc phaùp töï taùnh YÙ thaønh thaân töùc trong taùm ñòa khaép vaøo Phaät Saùt, vì phaùp töï taùnh. Ba loaïi ñeàu sanh khoâng (voâ) taùc YÙ thaønh thaân, töùc lieãu lieãu roõ phaùp Phaät chöùng. Nay giaûi thích: Moät teân ñaàu ñaõ chæ thoâng giaùo ba ñòa trôû ñi cuøng hai vaên tröôùc danh nghóa ñeàu gioáng nhau. Nhö kinh Ñöôøng dòch noùi: Ba, boán ñòa vaøo Tam-muoäi lìa caùc thöù taâm, vaéng laëng chaúng ñoäng, taâm haûi chaúng khôûi chuyeån soùng thöùc, hieåu caûnh taâm hieän ñeàu khoâng coù. Ñoù goïi laø vaøo Tam-muoäi laïc YÙ thaønh thaân; hai laø goïi giaùc phaùp töï taùnh YÙ thaønh thaân laø cuøng Dieäu Huyeàn quyeån hai, teân khaùc nghóa ñoàng. Song trong Kyù Vaên ñaõ chæ taùm ñòa vaøo giaû, beøn laáy phaùp giaùc lieãu nhö huyeãn thoâng ñaït töï taïi maø goïi laø giaùc phaùp töï taùnh. Cho neân kinh Ñöôøng dòch noùi: Töùc trong taùm Ñòa hieåu roõ phaùp nhö Huyeãn ñeàu khoâng coù töôùng, taâm chuyeån sôû y truï nhö huyeãn ñònh vaø caùc Tam-muoäi kia hay hieän voâ löôïng thaàn thoâng töï taïi, nhö hoa nôû mau choùng nhö yù, nhö huyeãn nhö moäng nhö aûnh nhö töôïng, khoâng phaûi taïo sôû taïo cuøng taïo töông tôï. Taát caû saéc töôùng ñaày ñuû trang nghieâm khaép

vaøo Phaät saùt, hieåu caùc phaùp phaùp taùnh. Ñoù goïi laø Giaùc phaùp töï taùnh YÙ thaønh thaân. Ba teân chuûng loaïi cuø sanh. Voâ (khoâng) taùc haïnh YÙ thaønh thaân, chuûng laø nghóa hay sanh, loaïi laø töø löu loaïi maø laäp teân. Vì quaùn Trung ñaïo hay sanh trong coõi Phaät, cho neân nhaân vò naøy cuøng quaû laøm loaïi neân chuûng loaïi Cu sanh. Noùi Voâ taùc, töùc laø Bieät Thaäp (möôøi) Hoài Höôùng hieåu phaùp Phaät chöùng neân goïi laø voâ taùc. Cho neân kinh Ñöôøng dòch noùi: Hieåu roõ caùc phaùp töï chöùng phaùp töôùng, ñoù goïi laø chuûng loaïi cu sanh voâ taùc haïnh YÙ thaønh thaân. Song teân thöù ba tuy ba vaên laäp teân ñeàu khaùc, maø ñoàng ñoái Trung quaùn, laïi cuøng teân thöù hai cuûa Tònh Danh veà nghóa cuõng ñoàng. Song ngaøi Kinh Kheâ töï ñoaïn kyù vaên thì noùi: Ñaây öôùc Thoâng giaùo vaø laáy Bieät tieáp, thuï phaùn thöù vò, neân bieát Phuï Haønh duøng thoâng moät Chaùnh vaø Bieät tieáp. Hoûi raèng: Phaøm ngöôøi laøm kyù voán giuùp Sôù, vì sao Kyù naøy laïi giaûi thích YÙ sanh thaân chæ duøng Thoâng giaùo thuï luaän vò thöù thì coù khaùc nghóa hai sôù cuûa Trí Giaû khoâng? Ñaùp: Theo Kyù neâu raèng: Neân bieát nay phaùn cuøng kinh yù ñoàng. Kinh vaên chöa nhieáp Bieät vò laøm khaùc. Theá neân bieát Kinh Kheâ khaùc Trí Giaû laø vì thuaän baûn kinh. Hoûi: Theo kinh maø phaùn vò ñaõ chæ ôû thoâng vì sao Trí Giaû laïi duøng boán giaùo maø giaûi thích? -Giaûi thoaùt Chæ do nghóa cuûa yù sanh bao goàm chín ngöôøi (Taïng giaùo Nhò thöøa, Thoâng giaùo Tam thöøa, Bieät ba möôi taâm, Vieân thaäp tín vò) do ñoù Toå ta ôû nghóa maø giaûi thích thích thôøi coù khaùc. Hoûi: Ngaøi Thieân Thai ñoán ngoä phaùp töôùng raát saùng toû, trong Sôù Tònh Danh Sao noùi: “e laø”, trong Phaùp Hoa Huyeàn Sao noùi laø “muoán ñònh” ö? Ñaùp: Tònh Danh Kyù noùi: ñeàu noùi “e laø” laø toân troïng Thaùnh ñieån goàm baøy voâ chaáp, ba lôùp ñeàu giai haøng, nghóa kinh vaên bao goàm laø giaùo naøo. Do ñoù laäp teân ñaõ thoâng, giaûi nghóa khoù cuïc, hoaëc duøng Thieân Vieân maø giaûi thích, hoaëc öôùc Chaùnh Tieáp maø trình baøy, chaúng coá chaáp beøn noùi muoán ñònh. Hoûi raèng: Tieåu giaùo chaúng noùi giôùi ngoaïi Nhò thöøa chæ noùi voâ sanh, ñaâu töøng caàn taâm sanh phöông tieän ö? Ñaùp: Phaùp taùnh tuy xöa chöa nghe, thaân bieán dò ôû sau seõ thoï, vì sao? Vì heïn taâm ñeán quaû naém chí tu nhaân, muoán ra khoûi phöông phieàn naõo, nguyeän vaøo caûnh Nieát-baøn, chöa maát laáy boû laïi coù töû sanh nhö theá maø oâm aáp sao traùnh ñöôïc taùc yù ö? Ngöôøi khoâng hieåu beøn noùi raèng: Öôùc Ñaïi thöøa maø phaùn thì raát nhaàm. Hoûi: Luùc ñoù quaù yù ñòa truï, ôû trong Trí nghieäp, aáy thì Ñaïi Luaän noùi: ÔÛ Thaät baùo ñaõ laø trí sanh, vì sao Tònh Danh ñònh ôû möôøi ñòa cuõng thoâng yù sanh? Ñaùp: Tònh Danh Kyù noùi: 1/ Chæ laø vò cöïc danh yù; 2/ Ñôùi giaùo toûa chi ngoân yù. Hoûi raèng: Baûo Taùnh Luaän noùi: Nhò thöøa ôû coõi voâ laäu sanh ba thöù yù aám, chöa xeùt (bieát) yù sanh vaø yù aám ñoàng khaùc theá naøo? Ñaùp: Thích Chaâm giaûi raèng: Nhò thöøa ôû moät trong ba thöù ñoù, nay noùi

chung neân noùi ba thöù, khoâng phaûi noùi Nhò thöøa ñuû caû ba. Noùi yù aám laø do yù sanh aám neân goïi laø yù aám. Laïi taùc yù sanh aám neân goïi laø yù aám. Laïi yù töùc laø aám neân goïi yù aám. Hai thöù tröôùc laø giaûi thích töø nhaân maø ñöôïc teân, moät thöù sau laø giaûi thích töø quaû maø laäp hieäu. Kinh Kheâ ñaõ noùi Nhò thöøa ôû moät trong ba thöù ñoù, ñaây töùc laø An laïc phaùp yù, aáy thì kinh cuøng luaän vaên teân tuy hôi khaùc maø nghóa thì raát ñoàng. Xöa nhaân giaûng nghóa ñaõ noùi roõ ngoïn ngaønh nay phuï vaøo ñaây ñeå giuùp ngöôøi haäu hoïc.

# TAÊNG SOÁ THÍ DUÏ.

Thaùi Hö traêng nöôùc ñeàu duï theå khoâng, loâng ruøa söøng thoû cuõng ví giaû danh, nhaân ñoäng maø traùi ñònh, nhö thuyeàn ñi maø bôø dôøi. Do voïng meâ chôn ví nhö maây bay maø traêng chuyeån. Saùu ñaïo sanh töû nhö nhaø löïa cuõ naùt, chö Phaät Nieát-baøn nhö baùn baùu maùt meû. Nay muoán môû baøy beøn taäp hoïp caùc thí duï khieán ngöôøi nghe phaùp thaáy traêng maø queân ngoùn tay chæ, giuùp ngöôøi tu haønh ñeán bôø maø boû thuyeàn beø cho neân daãn noùi ra ñaày.

A- ba-ñaø-na (Avadaøna), dòch laø Thí Duï. Vaên Cuù noùi: Thí laø tyû huoáng, duï laø hieåu huaán. Chí lyù huyeàn vi maø oâm meâ chaúng ngoä, Dieäu phaùp thaâm aùo, maø chaáp tình khoâng hieåu, phaûi laáy gaàn maø duï xa neân laáy kia maø ví ñaây. Kinh Nieát-baøn noùi Duï coù tam thöù: Moät laø Thuaän duï, hai laø Nghòch duï, ba laø Hieän duï, boán laø Phöông phaùp duï, naêm laø Tieân duï, saùu laø Haäu duï, baûy laø Tieân haäu duï, taùm laø Bieán duï.

1. Thuaän duï laø trôøi giaùng möa to ngoøi raõnh ñeàu ñaày, vì ngoøi raõnh ñaày neân haàm nhoû ñaày. Möa phaùp cuûa Nhö Lai cuõng theá. Chuùng sanh giôùi ñuû, giôùi ñaày ñuû neân baát hoái taâm ñaày ñuû.
2. Nghòch duï laø Bieån lôùn coù goác laø soâng lôùn, soâng lôùn coù goác laø soâng nhoû v.v...
3. Hieän duï laø taâm taùnh chuùng sanh cuõng nhö khæ vöôïn.
4. Phi duï laø Nhö Lai töøng noùi vôùi vua Ba-tö-naëc raèng: Coù boán nuùi töø boán phöông ñeán muoán haïi ngöôøi. Vua nghe theå phaûi laäp keá gì? Vua ñaùp: Chæ phaûi chuyeân taâm trì giôùi boá thí. Boán nuùi töùc laø sanh, laõo, bònh, töû thöôøng eùp böùc ngöôøi cho neân noùi laø Phi duï.
5. Tieân duï, ví nhö coù ngöôøi meâ ñaém hoa ñeïp khi muoán laáy maø bò nöôùc cuoái troâi. Chuùng sanh cuõng theá. Meâ ñaém nguï duïc bò sanh, laõo, beänh, töû nhaän chìm.
6. Haäu duï: Chôù khinh loãi aùc nhoû laø khoâng tai hoïa, gioït nöôùc tuy nhoû nhöng daàn ñaày lu to.
7. Tieân haäu duï ví nhö caây chuoái sanh traùi roài cheát ngöôøi ngu ñöôïc nuoâi döôõng cuõng theá, nhö con La coù thai seõ khoâng coøn soáng laâu.
8. Bieán duï, trôøi ba möôi ba coù caây Ba-lò-chaát-ña reã noù raát saâu ñeán naêm do-tuaàn, caønh laù boán beân, laø chín thì vaøng, caùc trôøi thaáy roài taâm raát vui möøng. Khi laù ruïng laïi cuõng möøng, caønh ñoåi saéc cuõng raát möøng vui. Caùc ñeä töû ta cuõng theá. Laù saéc vaøng laø duï ñeä töû ta nghó muoán xuaát gia. Laù ruïng laø duï ñeä töû ta caïo boû raâu toùc. Trong Kinh noùi ñuû, laáy caây naøy maø khaép duï cho ñeä töû Phaät neân goïi laø Bieán duï.

Laïi quyeån naêm noùi phaân duï raèng: Maët maøy ñeïp ñeõ traêng raèm, voi traéng saïch ñeïp nhö nuùi tuyeát. Traêng raèm chaúng theå ñoàng vôùi maët, nuùi Tuyeát chaúng theå ñoàng vôùi voi traéng, chaúng theå laáy duï maø duï chaân giaûi thoaùt, vì chuùng sanh neân phaûi duï nhö theá.

Chieát (chöôùc)-ngaät-la (Cakra), dòch laø Luaân. Tònh Danh noùi: Ba laàn Chuyeån phaùp luaân ôû Ñaïi thieân. Luaân aáy xöa nay voán thöôøng thanh tònh. Noùi ba chuyeån: Moät laø Thò chuyeån, hai laø Khuyeán chuyeån, ba laø Chöùng chuyeån. Noùi phaùp laø quæ trì thì goïi laø phaùp. Quæ nghóa laø pheùp taéc khieán vaät sanh hieåu, Trì laø nhaäm trì (giöõ chaéc) khoâng boû töï theå. Phuï Haønh noùi: Luaän ñuû hai nghóa: Moät laø nghóa chuyeån vaän, hai laø nghóa toâi nieån (ñeø beïp). Vaên Cuù noùi: Chuyeån phaùp hoùa tha trong taâm Phaät ñoä vaøo taâm ngöôøi khaùc thì goïi laø Chuyeån phaùp luaân. Phuø Haønh noùi: Ñem boán ñeá luaân chuyeån ñoä ngöôøi, phaù heát caùc hoaëc, nhö baùu Luaân vöông hay phaù hoaïi hay khieán an oån. Phaùp luaân cuõng theá, phaù hoaïi keû thuø phieàn naõo, an truï ñeá lyù. Trí Luaän noùi: Caùc phaùp luaân Phaät coù hai thöù: Moät laø Hieån, hai laø Maät. Hieån laø hieån ñoä (hieån baøy), noùi Hieån nghóa loä, hieän hieån loä giaùo (teân hieån baøy giaùo) nhö ôû Loäc uyeån. Hieån laø vì naêm ngöôøi noùi tieåu, maät laø vì taùm van noùi Ñaïi. Maät laø bí maät. Tieân Ñaït giaûi thích: Bí phaân ra hai thöù: Moät laø aån bí, ôû xöa boán thôøi, quyeàn möa aån phuùc goïi laø bí, Thaàn duïng tieàm ích goïi laø maät; hai laø chaân bí. Nay ôû Phaùp Hoa xöa choã chöa noùi goïi laø bí, môû roài khoâng ngoaøi laø maät. Nay luaän bí maät laïi coù hai thöù: Moät laø chí lyù bí maät, Kinh A-haøm noùi: Lyù thaâm thaâm (raát saâu) chaúng theå noùi Ñeä nhaát nghóa ñeá, khoâng coù tieáng noùi vaø chöõ nghóa. Cho neân Laêng Giaø noùi: Ta ôû ñeâm aáy thaønh ñaïo, ñeâm aáy vaøo Nieát-baøn, khoaûng giöõa chaúng noùi moät chöõ y vaøo maät ngöõ naøo maø noùi nhö theá. Phaät noùi: Y vaøo hai maät ngöõ, nghóa laø duyeân do töï ñöôïc Phaùp vaø Baûn truï phaùp. Phaùt Chaån giaûi thích raèng: Töï ñöôïc phaùp laø tu ñöùc, Baûn truï phaùp laø taùnh ñöùc. AÁy thì Nhö Lai ôû ñaïo traøng ñöôïc thaät trí laø phaùp khoâng theå nghó löôøng phaân bieät maø hieåu ñöôïc cuõng chaúng theå duøng dung thanh (hình daïng vaø tieáng noùi). Neân Phaùp Hoa noùi: Thoâi thoâi chaúng caàn noùi, phaùp ta dieäu khoù löôøng. Döùt heát noùi naêng cho neân chaúng caàn noùi. Choã taâm haønh dieät maát cho neân dieäu khoù löôøng. Do ñoù maø ñeø löôõi Ma-caät

ñeå môû beán döùt lôøi, bòt mieäng Tyø-da ñeå thoâng ñöôïc ñöôøng yù. Cho neân Ñaït-ma ôû Taây Vöùc ñeán ôû Thieáu Laâm quay maët vaøo vaùch. Thaàn quang ñeán ñoù sôùm chieàu tham thöøa. Ñeâm gaëp tuyeát lôùn quyeát ñöùng baát ñoäng ñeán tuyeát quaù goái. Sö thöông hoûi muoán caàu vieäc gì? Quang khoùc loùc noùi: Cuùi mong Hoøa thöôïng töø bi môû moân cam loä. Sö noùi: Chö Phaät Voâ thöôïng Dieäu Ñaïo nhieàu kieáp sieâng naêng, laøm ñöôïc haïnh khoù laø, nhaãn ñöôïc vieäc khoù nhaãn, haù coù theå ñem tieåu ñöùc tieåu trí, khinh taâm maïn taâm maø muoán mong chaân thöøa thì uoång coâng khoå nhoïc. Quang nghe sö daïy beøn leùn laáy dao beùn chaët caùnh tay taû ñaët tröôùc sö, sö bieát laø phaùp khí, beøn noùi chö Phaät ñeàu tieân caàu ñaïo vì phaùp queân mình. OÂng nay chaët ñöùt caùnh tay ñeå caàu tröôùc ta cuõng coøn ñoù. Beøn ñoåi teân laø Hueä Khaû. Quang hoûi Phaùp aán chö Phaät coù ñöôïc nghe chaêng? Sö ñaùp: Phaùp aán chö Phaät khoâng phaûi töø ngöôøi maø ñöôïc. Quang noùi: Taâm con chöa an, xin sö an cho. Sö noùi: Ñem taâm ñaây ta an cho. Quang noùi con tìm taâm khoâng ñöôïc. Sö noùi: Ta ñaõ an taâm cho oâng roài ñoù. Cöù theo Ñaït-ma chæ vì tröø bònh döùt heát noùi naêng; hai laø Ngoân töø bí maät. Nhö caùc thaàn chuù tuy laäp ngöõ ngoân töø cuù nghóa kín maät ngöôøi khoâng theå hieåu. Nghieân cöùu phaùp maät ñaøm naøy yù ôû choã ngaên aùc giöõ thieän. Cho neân Ñaø-la-ni dòch laø giaù trì. Giaù laø ngaên aùc, trì laø giöõ thieän. Ñaây giaûi thích Long Thoï hai thöù Phaùp luaân. Neáu y vaøo Thieân Thai beøn luaän taùm giaùo ñoán tieäm bí maät baát tònh baøy nghi thöùc thieát hoùa cuûa Phaät goïi laø Hoùa Nghi boán giaùo laø Taïng Thoâng Bieät Vieân giaûi thích phaùp moân Hoùa vaät cuûa Phaät. Goïi hoùa phaùp boán giaùo phöông vi ñaày ñuû, ñuùng bònh cho thuoác thì bònh döõ phieàn naõo töï nhieân tieâu phuïc. Toâng Caûnh hoûi: Ñaït-ma laáy taâm truyeàn taâm chaúng laäp vaên töï caàn gì phaûi roäng daãn giaùo cuûa Phaät Boà-taùt möôïn toâm (eách) laøm maét khoâng löôïc söùc mình. Ñaùp: Caây khoâng daäy chaúng thaúng, lyù khoâng giaùo chaúng vieân, ñem lôøi Thaùnh laøm ñònh höôùng thì taø nguïy khoù dôøi duøng chí giaùo laøm chæ nam thì baèng côù coù ñuû. Ngaøi Khueâ Phong noùi: Kinh laø lôøi Phaät, Thieàn laø yù Phaät taâm mieäng aét chaúng traùi nhau. Trung Quoác Sö noùi: Neân y lôøi Phaät Nhaát Thöøa Lieãu Nghóa kheá vôùi Boån Nguyeân taâm ñòa maø ñem truyeàn trao cho nhau cuøng Phaät ñaïo ñoàng. Nguõ Toå Ñaïi sö Trang Nghieâm moät ñôøi daïy hoïc ñoà thöôøng ñem lôøi Duy-ma raèng: Chaúng ñaém meâ theá gian nhö hoa sen thöôøng kheùo vaøo haïnh khoâng tòch, hieåu suoát caùc phaùp töôùng khoâng quaùi ngaïi. Cuùi ñaàu (kính laïy) nhö hö khoâng chaúng choã nöông. Luùc ñoù coù ngöôøi hoûi: Ñaây laø lôøi Phaät, muoán ñöôïc Hoøa thöôïng töï noùi. Sö noùi: Lôøi Phaät töùc laø lôøi ta, lôøi ta töùc laø lôøi Phaät, xin caùc ngöôøi trí chôù phaân bieät.

1/ Moân - Phaùp Hoa noùi: Nhaø aáy chæ coù moät cöûa maø laïi nhoû heïp.

Thieân Thai giaûi thích raèng: Bieät, moät laø moät lyù moät ñaïo laø chaúng chòu ñoaïn. Thöôøng baûy phöông tieän v.v... giaùo lyù roäng lôùn thì chaúng phaûi nhoû heïp. Chuùng sanh khoâng theå laáy giaùo lyù naøy ñeå töï nhieân thoâng maø noùi laø voâ cô, neân noùi laø nhoû heïp maø thoâi. Thoâng, laø lyù thuaàn khoâng taïp neân noùi laø moät (nhaát), töùc Lyù naêng thoâng neân noùi laø moân. Vi dieäu khoù bieát neân noùi laø nhoû heïp. Giaùo laø möôøi phöông khaån caàu khoâng coù thöøa naøo khaùc chæ moät Phaät thöøa, neân noùi laø moät, giaùo naøy hay thoâng neân noùi laø Moân. 2/ Döïc (caùnh), cuõng duï cho hai luaân (baùnh xe) laïi duï hai moân. Chæ Quaùn noùi: Giong ruoåi hai baùnh xe maø ñi xa, duï cho chæ quaùn laáy Hoaønh Chu Coå hai caùnh maø bay cao, ví cho ñònh tueä suoát thaáu. Cho neân Kinh Kheâ hoûi Taû Kheâ raèng: Ñeâm vaøo thaáy maëc aùo taêng naùch coù hai baùnh xe maø bôi trong soâng lôùn. Taû Kheâ noùi: OÂi! OÂng seõ duøng hai phaùp chæ quaùn maø ñoä chuùng sanh trong vöïc saâu sanh töû. Ñaïi Phaåm noùi: Phaät baûo Tu- boà-ñeà raèng: Ví nhö chim coù caùnh bay leân hö khoâng maø chaúng rôùt tuy ôû trong khoâng maø chaúng truï khoâng. Naøy Tu-boà-ñeà, Boà-taùt Ma-ha-taùt cuõng theá. Hoïc khoâng moân giaûi thoaùt hoïc voâ töôùng voâ taùc giaûi thoaùt moân cuõng chaúng taùc chöùng cho neân chaúng rôi vaøo ñòa Thanh vaên Bích-chi Phaät. Ví nhö hai moân, Trí Luaän noùi: Muoán thaønh Phaät ñaïo goàm coù hai moân: Moät laø phöôùc ñöùc, hai laø trí tueä. Laøm thí giôùi nhaãn aáy laø Phöôùc ñöùc moân. Bieát taát caû phaùp thaät töôùng Ma-ha Baùt-nhaõ Ba-la-maät laø Trí tueä moân. Boà-taùt vaøo moân phöôùc ñöùc thì tröø taát caû toäi, choã öôùc nguyeän ñeàu ñöôïc, neáu chaúng ñöôïc nguyeän laø vì toâïi caáu ngaên che. Vaøo moân trí tueä thì chaúng chaùn sanh töû chaúng ham Nieát-baøn vì hai söï laø moät. Nay muoán sanh ra Ma-ha Baùt-nhaõ Ba-la-maät thì caàn Nhaân thieàn ñònh moân. Thieàn ñònh moân aét caàn söùc ñaïi tinh taán, ñaây ñem saùu ñoä maø hoïp thí hai moân, khoûi laàn löûa ôû ñöôøng nhoû maø thö thaùi ôû ñöôøng thoâng. Baûo tích duï coù hai thöù phöôùc: Moät laø Kieán phöôïc, hai laø Döôõng phöôïc. Laïi duï hai thöù ung thö: Moät laø böôi moùc loãi ngöôøi, hai laø che giaáu loãi mình. Laïi duï coù hai thöù teân ñoäc cuøng baén vaøo tim: Moät laø taø maïng laøm lôïi, hai laø ham hoá y baùt toát, ba laø song duï naøy xem phaûi töï xeùt. Truùng (troùng) daây thì goïi laø quaân töø, khoâng truùng (troùng) daây thì goïi laø tieåu nhaân. Nieát-baøn noùi nhö ba maét treân maët Ma-heâ-thuû-la. Chöông An trong Nieát-baøn sôù noùi: Ma-heâ-thuû-la ôû ñænh trôøi saéc giôùi thoáng laõnh Ñaïi thieân moät maët ba maét, ba maét moät maët chaúng theå rieâng noùi: moät, ba doïc ngang hoaëc chung hoaëc rieâng, hay nghieâm neùt maët laøm chuû theá giôùi, suoát chieáu Tam thieân, chaúng doïc chaúng ngang. Nghieâm chuû chieáu (ñôøi) theá, taát caû ñeàu thaønh, ba ñöùc cuõng theá. Doïc ngang chung rieâng, Bí taïng chaúng thaønh, chaúng doïc chaúng ngang, Bí taïng môùi thaøng. Ngaøi Thieân Thai noùi: Noùi ñuû ba

ñöùc laø Nieát-baøn. Tuy ba ñieåm treân döôùi maø khoâng doïc, trong ngoaøi maø khoâng ngang, moät chaúng loän nhau, ba chaúng lìa nhau. Thích Chieâm noùi: Treân döôùi laø nghóa doïc, tuy moät ñieåm ôû treân maø chaúng ñoàng doïc cuûa ñieåm nöôùc. Ba ñöùc cuõng theá, phaùp thaân voán coù chaúng ñoàng Bieät giaùo bò hoaëc che laáp. Trong ngoaøi laø nghóa ngang, tuy hai ñieåm ôû döôùi chaúng ñoàng ngang cuûa löûa döõ. Ba ñöùc cuõng theá, hai ñöùc tu thaønh chaúng ñoàng ngöôøi Bieät lyù theå ñaày ñuû maø chaúng goàm thaâu nhau. Cho neân möôïn thí doïc ngang maø hieån baøy phaùp khoâng phaûi chung rieâng. Ñaây coù theå duï chung möôøi thöù ba phaùp nhö Quang Minh Huyeàn, ngöôøi hoïc neân xem.

3/ Raén, Kim Quang Minh noùi: Cuõng nhö boán raén cuøng ôû trong moät hoäp. Boán raén lôùn taùnh noù khaùc nhau. Ngaøi Thieân Thai giaûi thích: Hai thöù leân treân (boác leân) laø döông, hai thöù chìm xuoáng laø aâm vì sao traùi nhau. AÁy laø taùnh rieâng. Taùnh rieâng sao coù theå hoøa hoïp thaønh thaân. Neân Ñaïi Taäp noùi: Xöa coù moät ngöôøi traùnh hai voi say (laø sanh töû) baùm vaøo moät sôïi daây (laø maïng soáng) ôû döôùi gieáng (laø voâ thöôøng) coù hai con chuoät ñen vaø traéng (laø ngaøy ñeâm) caén caùi daây saép ñöùt, beân caïnh coù boán con raén muoán moå (laø boán ñaïi), döôùi coù ba con roàng phun löûa giöông moùng (laø ba ñoäc). Ngöôøi naøy ngöôùc leân thaáy hai con voi say ñaõ ñöùng treân mieäng gieáng, lo raàu khoâng choã nöông caäy. Boãng coù con ong bay qua rôùt maáy gioït maät vaøo mieäng (laø naêm duïc). Ngöôøi naøy neám maät maø queân heát nguy hieåm sôï seät.

4/ Duï, kinh Kim Quang Minh noùi: Boán Phaät ñoàng dôøi nuùi ñem saùt bieån (ñeám haït buïi treân khoâng) con khoâng heát ñöôïc. Neân khoâng theå keå heát tuoåi thoï cuûa Theá Toân. Thieân Thai giaûi thích raèng: Neáu töø tín maø nghi thì phaûi noùi tuoåi thoï coù löôïng. Neáu töø boán Phaät maø boû nghi thì phaûi noùi tuoåi thoï voâ löôïng. Coâ Sôn taùc aån vaên naøy chöa kheùo. Ngöôøi chaáp thì duï laø coù löôïng, keû ngu thì so laø voâ löôïng. Ñem ba soá voâ thöôøng ôû döôùi maø giaûi thích tuoåi thoï cuûa thaân ba thöôøng, baùo öùng loän xoän nghi giaûi thích ñieân ñaûo. Khuyeân caùc haäu hoïc phaûi neân xeùt kyõ.

5/ Vò, phaåm Thaùnh Haïnh noùi: Ví nhö töø traâu cho söõa töø söõa coù laïc, töø laïc coù sanh toâ, töø sanh toâ, coù thuïc toâ, töø thuïc toâ coù ñeà hoà. Ví nhö töø Phaät coù möôøi hai boä kinh, töø möôøi hai boä kinh coù chín boä coù Phöông Ñaúng, töø Phöông Ñaúng coù Ma-ha Baùt-nhaõ, töø Ma-ha Baùt-nhaõ coù Ñaïi Nieát-baøn. Ñaây laø Duï: Moät laø laáy thöù lôùp sanh ra nhau. Traâu duï cho Phaät, naêm vò cho giaùo. Söûa töø traâu ra, toâ töø söõa ra. Hai laø toâ vaø ñeà hoä thöù lôùp khoâng roái loaïn; hai laø duï veà ñaäm nhaït. Ñaây laø laáy moät phen caên taùnh haï lieät. Noùi veà Nhò thöøa ôû hoäi Hoa Nghieâm khoâng tin khoâng hieåu khoâng bieán ñoåi phaøm tình neân duï nhö söõa. Keá ñeán laø ôû Loäc Uyeån nghe ba Taïng giaùo,

caên taùnh Nhò thöøa y giaùo maø tu haønh chuyeån phaøm thaùnh, duï cho chuyeån söõa thaønh laïc. Keá ñeán thôøi Phöông Ñaúng nghe Ñaøn xích, Thinh vaên moä ñaïi theïn tieåu ñöôïc ích Thoâng giaùo, nhö chuyeån laïc thaønh sanh toâ. Keá ñeán thôøi Baùt-nhaõ, vaâng leänh chuyeån giao taâm daàn thoâng thaùi ñöôïc ích Bieät giaùo nhö chuyeån sanh toâ thaønh thuïc toâ. Keá ñeán thôøi Phaùp Hoa ba voøng noùi phaùp ñöôïc kyù thaønh Phaät, nhö chuyeån thuïc toâ thaønh ñeà hoä. Ñaây môùi laø öôùc giaùo maø bieän doïc (thuï bieän). Neáu öôùc giaùo maø bieän ngang (hoaønh?) thì goàm Thaûn Ñoái Ñôùi nhieàu ít khaù bieát. Taán Hoa Nghieâm noùi: Ví nhö maët trôøi moïc tröôùc chieáu taát caû caùc nuùi chuùa lôùn, keá chieáu ñeán caùc nuùi lôùn, keá chieáu nuùi Kim Cang Baûo, sau môùi chieáu taát caû ñaát ñai. Laïi ví duï raèng: Maët trôøi maët traêng hieän leân theá gian, cho ñeán hang saâu nuùi thaúm ñeàu chieáu ñeán. Ñaây laø duï tröôùc chieáu nuùi cao, keá chieáu hang saâu, sau chieáu ñaát baèng. Ngaøi Thieân Thai theo kinh Nieát-baøn noùi naêm vò vaøo thöù ba laø ñaát baèng môû laøm ba thôøi: Phöông Ñaúng nhö giôø aên, Baùt- nhaõ nhö ngu trung, Phaùp Hoa nhö chaùnh ngoï. Thích Chaâm hoûi: Laïi laáy baûn vaên Nieát-baøn vì sao cöôùp ngang vaên Hoa Nghieâm, khoâng phaûi chæ soá khoâng töông ñöông nhau maø e raèng yù vaên raát khaùc. Ñaùp: Nieát-baøn naêm vò chuyeån bieán chæ laø moät vò söõa, coøn Hoa Nghieâm ba chieáu chaúng ñoàng maø chæ laø moät maët trôøi. Nay noùi duï ñaát baèng laø ñeå ñoái vôùi ba vò sau cuûa Nieát-baøn, soá tuy khoâng ñoàng maø nghóa roõ nhö nhau. Laïi Nieát-baøn duøng traâu ví Phaät, söõa töø traâu ra laø duï Phaät tröôùc noùi Ñaïi thöøa, söõa ra roài thì duï cho thaønh phaàn bieán ñoåi. Cho neân vaên sau nghóa laäp naêm vò ñeàu töø traâu ra. Nhö Hoa Nghieâm ví maët trôøi laø Phaät, aùnh saùng laø ví noùi phaùp. Maët trôøi voâ duyeân. Töø khoâng moïc maø moïc, caùc cô ñöôïc ñoä khoâng chieáu maø chieáu, cho neân khieán nuùi cao, hang saâu, ñaát baèng chaúng ñoàng, ñoàng baåm giaùo quang, troïn veà ñaúng chieáu. Cho neân duøng hai kinh hai nghóa cuøng thaønh. Phaät xuaát hieän ôû Ta-baø duøng töø cöùu quaàn meâ traûi naêm möôi naêm khaép thaám voâ phöông, maø hai duï naøy ñaàu tieân thaáy roõ beøn khieán baøy Ñaïo caûm öùng. Hoa Nghieâm naêm duï rieâng ví naêm uaån. Vaên thaáy trong Taâm Kinh Phuï Trung Kyù.

6/ Giaëc, taùnh voán saùng saïch, do tình maø toái tan. Cuoàng taâm neáu

heát, chaân Phaät töï baøy. Phaûi bieát Traàn Thöùc laø giaëc, Chæ Quaùn nhö quaân binh, duï cho khieån binh gieát giaëc, phaùp yeáu töùc giaëc maø thaønh binh. Nhö Laêng Nghieâm noùi: maét, tai, muõi, löôõi, thaân, taâm laø saùu giaëc ñeán cöôùp gia baûo. Kim Quang Minh noùi: Cuõng nhö ngöôøi ñôøi ñuoåi theo caùc khoâng, caùi hai cuûa giaëc keû ngu khoâng bieát traùnh. Cuõng goïi laø saùu Suy Dieäu Laïc noùi: Suy chæ laø giaëc vì hay laøm hao toån. Kinh Phaùp Cuù noùi: Xöa khi Phaät coøn taïi theá, coù ngöôøi ôû döôùi caây beân soâng hoïc ñaïo traûi hai möôi naêm chæ

nghó saùu traàn taâm khoâng heà döùt. Phaät bieát ñoä ñöôïc beøn hoùa laøm Sa-moân ôû döôùi caây cuøng nguû qua ñeâm. Ñeâm aáy traêng saùng, coù con maø töø döôùi soâng boø beân con giaû can (moät loaïi choàn) muoán caén aên. Ruøa ruït ñaàu ñuoâi boán chaân vaøo mai. Choàn aên khoâng ñöôïc beøn boû ñi. Ruøa laïi boø xuoáng nöôùc. Ñaïo nhaân thaáy theá baûo Sa-moân raèng: Ruøa coù aùo giaùp hoä maïng, choàn khoâng laøm gì ñöôïc. Sa-moân ñaùp: Ngöôøi ñôøi khoâng baèng con ruøa naøy buoâng lung saùu tình ngoaïi ma ñöôïc dòp phaù haïi. Laïi noùi keä raèng:

*Gaáu saùu tình nhö ruøa, Giöõ (?) yù nhö thaønh, Hueä cuøng ma chieán ñaáu, Thaéng roài khoâng tai hoïa.*

Neân bieát voâ vi gieát ñöôïc giaëc aáy. Cho neân kinh An Ban Thuû YÙ noùi: Coù ngoaïi voâ vi, coù noäi caùc phaùp. Ngoaïi voâ vi laø maét khoâng nhìn saéc, tai khoâng nghe tieáng, muõi khoâng ngöûi muøi, mieäng khoâng neám vò, thaân lìa trôn laùng, yù khoâng voïng nieäm. Noäi voâ vi laø Sôû Töùc Töông Tuøy Chæ Quaùn Hoaøn Tònh. (Luïc Dieäu Moân laø sôû töùc, tuøy töùc, chæ, quaùn, hoaøn, tònh). Kinh laïi hoûi: Hieän coù choã nghó (sôû nieäm) sao ñöôïc voâ vi? Ñaùp: Thaân khaåu laø giôùi, yù höôùng veà ñaïo haïnh tuy coù choã nghó nhöng voán laø voâ vi kinh Voâ Haïnh noùi: Quaùn thaân roát raùo khoâng, quaùn thoï trong ngoaøi khoâng, quaùn taâm khoâng choã coù, quaùn phaùp chæ coù teân. Coå Ñöùc noùi: Thaáy nghe bieát voán khoâng phaûi nhaân, ñöông theå hö huyeàn döùt voïng chaân. Thaáy töôùng chaúng sanh nghieäp si aùi, roãng rang toaøn laø thaân Thích-ca. Voâ Cô Töû laïi noùi: Moät tuïng ngaén khaép khuyeân: Nhaân gian soáng ngaén, ñòa nguïc khoå daøi, aùc ngaøy caøng döùt, thieän ngaøy caøng laøm.

7/ Duï, Taàn Kim Cang noùi: Taát caû phaùp höõu vi, nhö Moäng Huyeãn Baûo AÛnh, nhö söông cuõng nhö ñieän, phaûi neân quaùn nhö theá: Moät laø Duï moäng laø luùc nguû thaàn daïo chôi. Lieät Töû phaân laøm saùu moäng: Moät laø chaùnh moäng (bình yeân), hai laø ngaïc moäng (kinh ngaïc), ba laø tö moäng (suy nghó), boán laø ngoä moäng, naêm laø cuï moäng (söï), saùu laø hyû moäng (möøng). Chu leã chieám saùu moäng toát xaáu. Luaät Thieän Kieán noùi: Coù boán thöù moäng: Moät laø boán ñaïi baát hoøa maø moäng, moäng thaáy nuùi lôõ, hoaëc bay leân hö khoâng hoaëc thaáy hoå lang sö töû giaëc cöôùp röôït ñuoåi; hai laø tröôùc thaáy neân moäng, ngaøy thaáy traéng ñen vaø töôùng nam nöõ ñeâm lieàn moäng thaáy; ba laø trôøi ngöôøi cho moäng, neáu trôøi ngöôøi Thieän tri thöùc baøy thieän ñöôïc thieän, neáu AÙc tri thöùc baøy aùc ñöôïc aùc; boán laø taâm töôøng neân moäng. Thaân tröôùc tu phöôùc thì nay caûm moäng toát, ñôøi tröôùc taïo toäi nay caûm moäng döõ. Thaïch Bích Phaùp sö giaûi thích moäng duï raèng: Nhö coù moät ngöôøi (moät taâm chaân nhö) boãng nhieân meâ nguû (voâ minh boãng daäy) naèm

moäng (nghieäp thöùc ñaàu tieân) thaáy caùc vieäc (thöùc chuyeån hieän) maø khôûi taâm phaân bieät (saùu traàn noåi leân) nieäm nieäm khoâng döùt vôùi traùi thuaän (hai töôùng tieáp noái) roài sanh meâ ñaém (chaáp laáy) laøm thieän laøm aùc laø thaân laø sô (keû danh töï töôùng). ÔÛ thieän ôû thaân thì caùc thöù Hueä Lôïi, ôû aùc ôû sô thì caùc thöù thöông toån (khôûi nghieäp) hoaëc coù baùo aân ñöôïc vui, hoaëc coù baùo oaùn bò khoå (saùu nghieäp keå khoå). Boãng nhieân thöùc giaác caùc vieäc treân ñeàu khoâng (bieát chæ duy taâm). Thích Chieäm luaän moäng vôùi ba quaùn: Nhö ôû trong moäng tu nhaân ñöôïc quaû, moäng vieäc roõ raøng töùc giaû, tìm moäng chaúng ñöôïc töùc khoâng, taâm taùnh moäng töùc trung. Chæ Quaùn noùi: Neáu theå bieát taâm taùnh chaúng phaûi chaân chaúng phaûi giaû, döùt duyeân vôùi taâm chaân giaû, goïi ñoù laø chaùnh. Quaùn kyõ taâm taùnh chaúng khoâng chaúng giaû maø chaúng hoaïi phaùp khoâng giaû. Neáu hay nhö theá maø chieáu lieãu (xeùt bieát) thì ôû Taâm Taùnh thoâng suoát Trung ñaïo, vieân chieáu ba ñeá, hai laø Duï huyeãn. Kinh Laêng Giaø noùi: nhö ngöôøi laøm troø aûo thuaät y vaøo coû caây ngoùi ñaù laøm caùc thöù aûo thuaät (huyeãn) nhö khôûi taát caû chuùng sanh coù hình saéc nhö theá, khôûi leân caùc thöù voïng töôûng. Thích Chieâm noùi: Teân Dieäm huyeãn thoâng vôùi Thieân vieân nay töø Vieân maø noùi moät taâm ba huyeãn. Tònh Danh Kyù noùi: Ñuû nhö huyeãn hoùa, tuïc ñoàng chaân khaùc. Moät Tuïc Ba Chaân Chæ yeáu laäp ba thöù huyeãn laø Dó taùnh Ñoaït tu huyeãn, thaûn (chæ laø) Lyù Tuøy Duyeân Huyeãn, Duyeân Sanh Voâ Theå Huyeãn. Neân Chæ Yeáu noùi: Taùnh voán vieân cuï, khaép phaùt cho huaân, laáy taùnh ñoaït tu neân Taï nhu huyeãn. Laïi noùi: Song ñaây coøn khoâng phaûi Thaûn lyù tuøy duyeân huyeãn haù ñoàng vôùi Duyeân sanh voâ theå huyeãn, môùi bieát nhö huyeãn laø teân ñoàng maø nghóa huyeãn thì raát khaùc; ba laø duï baøo, Tònh Danh Sôù noùi: Nöôùc treân nhieãu (?) xuoáng nöôùc döôùi, nöôùc treân laø nhaân, nöôùc döôùi laø duyeân thì coù boït noåi leân, boït naøy töùc khoâng; boán laø Duï aûnh, Nhan Thò Gia Huaán noùi: Chöõ AÛnh laø caûnh cuûa quang caûnh, phaøm aâm caûnh laø nhaân aùnh saùng maø sanh neân goïi laø caûnh. Tieáng Phaïm laø Taàn Baø Tröôùng, dòch laø thaân aûnh. Tònh Danh Sôù raèng: Coù vaät ngaên saùng thì coù aûnh (boùng toái). Vaät khaùc thì aûnh khaùc, vaät ñoäng thì aûnh ñoäng. Haïnh nghieäp voâ minh ngaên aùnh saùng lyù trí thì coù ba aûnh söï Baùo thaân hieän ra, nghieäp khaùc töø sanh ñeán töû löu ñoäng khoâng phaûi moät; naêm laø Duï Loä, Ñaïi Ñaùi Leã noùi: Söông laø khí aâm döông, khí aâm maø thaéng thì ngöng thaønh söông tuyeát, khí döông maø thaéng thì tan thaønh möa muø. Raïng ñoâng vöøa chieáu thì muø lieàn tan (khoâ). Ñôøi ngöôøi coù bao laâu?; saùu laø Duï Ñieän, Kinh Luaät khaùc nhau noùi boán Ñieån sö. Hoaëc noùi Ñieän laø roàng nhaùy maét sanh ra aùnh saùng. Nguõ kinh Thoâng Nghóa noùi: Ñieän laø aùnh saùng cuûa saám (?) Coá Khôûi Chi noùi: Ñieän laø aâm döông chaïm nhau laøm ra saám seùt, xaûy ra raát nhanh khieán ngoä phaùp ra saám seùt,

xaûy ra raát nhanh khieán ngoä phaùp voâ thöôøng. Taùnh ngöôøi thoâng suoát phaûi khôûi chí tin töôûng caùc phaùp thí duï naøy. Nay thuaät tuïng raèng:

*Theá giôùi bieán thaønh nhö huyeãn hoùa AÙi töôûng haønh khôûi gioáng boït noåi Phaùp traàn duyeân löï cuøng quaùn aûnh Thaân gioáng haït söông ôû treân caây Qua roài laïi nghó vieäc nhö moäng Hieän tieàn nhö ñieän chôùp saùng loøa Phaûi bieát roát raùo thöôøng khoâng tòch Töø ñoù khoâng cuøng vaät duyeân nhau.*

8/ Luaän, kinh Baûn Nghieäp Anh Laïc noùi: Thieát Luaän ôû vò Thaäp tín, Ñoàng Luaân ôû vò Thaäp truï, Ngaân Luaân ôû vò Thaäp haïnh, Kim Luaân ôû vò Thaäp höôùng, Löu y Luaân ôû vò Thaäp ñòa, Ma-ni Luaân ôû vò Ñaúng giaùc Dieäu giaùc.

9/ Hoa, kinh Duy-ma noùi: Röøng caây voâ laäu phaùp, Giaùc YÙ Tònh Dieäu Hoa. Ngaøi Thieân Thai giaûi thích raèng Giaùc yù töùc laø baûy giaùc chi (moät traïch phaùp, hai tinh taán, ba hyû, boán tröø, naêm xaû, saùu ñònh, baûy nieäm) baûy giaùc ñieàu ñình sanh nhaân trí nhaân. Neân Trí Luaän noùi: Voâ Hoïc Thaät Giaùc do baûy thöù naøy maø ñeán neân laáy laøm hoa. Laïi noùi nöôùc ñònh trong vaø ñaày, baøy ra baûy Tònh hoa. Ngaøi Thieân Thai giaûi thích: Moät laø Giôùi tònh, hai laø Taâm tònh, ba laø Kieán tònh, boán laø Ñoaïn nghi tònh, naêm laø Phaân bieät tònh, saùu laø Haïnh tònh, baûy laø Nieát-baøn tònh. Laïi Nam moâ noùi: Ví nhö coù ngöôøi coù baûy con, moät ñöùa trong baûy con coù bònh thì loøng cha meï chaúng bình yeân, song bònh taâm laø naëng nhaát. Chöông An giaûi thích raèng: Hoaëc laáy baûy phöông tieän caên taùnh laøm baûy con, töùc laø trôøi ngöôøi, Nhò thöøa vaø Tam giaùo Boà-taùt. Trong baûy con aáy coù ñöùa gaây toäi thì taâm laø rieâng naëng. Laïi Trí Luaän noùi: Trí Ñoä Ñaïi Ñaïo Phaät kheùo ñeán, Trí Ñoä Ñaïi Ñaïo Phaät toät ñaùy, Trí Ñoä Töôùng Nghóa Phaät voâ ngaïi. Kính laïy Trí Ñoä Voâ Töû Phaät. Ngöôøi xöa laäp boán nghóa ñeå giaûi thích Voâ Töû: Moät laø voâ ñaúng (khoâng baèng) taát caû chuùng sanh khoâng baèng Phaät; hai laø voâ ngaïi, Phaät laø Phaùp vöông (vua phaùp) ñoái vôùi phaùp raát töï taïi; ba laø voâ töû, laïi coù hai nghóa: moät laø ôû lyù, Phaät hay theå ngoä voâ sanh chaân lyù neân goïi laø voâ töû. Hai laø ôû söï, Nhö Lai caùc chuûng töû sanh töû ñaõ heát neân goïi laø voâ töû; boán laø voâ töû cuõng coù hai nghóa: moät laø Baùt-nhaõ goïi laø meï Phaät meï coù baûy con, töùc laø Phaät, Boà-taùt, Bích-chi Phaät vaø ngöôøi boán quaû trong baûy con naøy Phaät laø con tröôûng, neân noùi laø voâ töû; hai laø Trong teä voâ minh khoâng coù chuûng töû trí tueä, neân noùi laø voâ töû.

10/ Beø, Quaùch Phaùc noùi thuyeàn beø ôû trong nöôùc. Luaän Coâng Ñöùc

Thí noùi: Nhö muoán qua soâng tröôùc phaûi laáy beø, ñeán bôø kia roài lieàn boû maø ñi. Trí Luaän daãn kinh Phöôïc Duï baûo raèng: Caùc oâng neáu hieåu phaùp duï beø cuûa ta luùc aáy duø laø thieän phaùp cuõng phaùi boû ñi, huoáng laø khoâng phaûi thieän phaùp (phaùp baát thieän). Ñaây laø Yeáu thuaät voâ sôû ñaéc, khieán chaúng ngöng treä ôû vaät. Cho neân Phaåm Ñöùc Vöông noùi: Ví nhö coù vua (laø Ma vöông) baét boán raén ñoäc ñöïng ñaày moät hoäp khieán ngöôøi nuoâi döôõng. Neáu ñeå moät raén noåi giaän thì ta seõ theo phaùp maø gieát heát. Ngöôøi naøy sôï quaù boû hoäp troán ñi. Luùc aáy vua laïi khieán naêm Chieân-ñaø-la vaùc dao theo sau. Moät ñöùa giaáu dao giaû boä thaân thieän. Ngöôøi naøy khoâng tin, ñeán xoùm laøng muoán töï aån troán. Khi ñaõ vaøo laøng chaúng thaáy coù ngöôøi vaø vaät gì, beøn ngoài ôû ñaát nghe treân khoâng trung coù tieáng noùi raèng: Ñeâm nay seõ coù saùu teân giaëc cöôùp ñeán. Ngöôøi aáy nghe noùi sôï quaù laïi boû maø ñi. Giöõa ñöôøng gaëp moät soâng nöôùc chaûy raát xieát beøn laáy tre goã laøm beø xaû nöôùc maø ñi. Khi deán bôø beân kia roài an oån khoâng hoaïn naïn, Boà-taùt cuõng theá. Nghe Nieát-baøn quaùn thaân nhö caùi hoäp coù boán con raén lôùn. Naêm teân Chieân-ñaø- la töùc laø naêm aám giaû boä thaân thieän töùc than aùi. Laøng troáng vaéng töùc laø saùu nhaäp, saùu teân giaëc cöôùp töùc laø saùu traàn, soâng töùc laø phieàn naõo, beø töùc laø ñaïo phaåm, ñeán bôø kia laø thöôøng laïc Nieát-baøn. Laïi duï taùm luaân. Chaùnh Lyù Luaän noùi: Nhö baùnh xe ôû theá gian coù baàu xe, vaønh xe vaø nan xe. Taùm chi thaùnh ñaïo gioáng noù goïi laø Luaân (baùnh xe) Chaùnh kieán, Chaùnh tö duy, Chaùnh caàn, Chaùnh nieäm gioáng nhö baàu xe, Chaùnh ngöõ, Chaùnh nghieäp, Chaùnh maïng gioáng nhö nan xe, Chaùnh ñònh gioáng nhö vaønh xe. Ba vieäc ñaày ñuû coù theå ra ñöôøng chaïy chôû.

11/ Kinh phöông Ñaúng Nhö Lai Taïng noùi: Phaät vì Kim Cang Taïng Boà-taùt noùi: Moät phaùp chín duï, ñuû coù möôøi vaên. Kinh noùi: Ta duøng Phaät nhaõn quaùn taát caû chuùng sanh trong caùc phieàn naõo coù maét Phaät trí, coù thaân Nhö Lai ngoài kieát giaø söøng söõng baát ñoäng. Döôùi coù dòch chín haøng keä tuïng raèng:

1. Ví nhö Nuy Bieán Hoa: Hoa naøy chöa nôû, Thieân nhaõn quaùn thaáy (maët trôøi thaáy) laø thaân Nhö Lai Voâ Nhieãm.
2. Ví nhö Nham Thoï Maät (maät caây nuùi) coù hai voâ löôïng ong bu quanh, muoán phöông tieän laáy maät tröôùc phaûi deïp tröø baày ong aáy.
3. Ví nhö gaïo thoùc chöa boû traáu caùm (chöa xay giaû) keû ngheøo cuõng nhö giaëc cöôùp, goïi laø vaät (ñoà) boû.
4. Nhö Vaøng ôû choã baát tònh giaáu kín chaúng thaáy, Thieân nhaõn môùi thaáy lieàn baûo vôùi moïi ngöôøi bieát.
5. Nhö trong nhaø keû ngheøo coù kho chaâu baùu, chuû nhaø khoâng bieát ñaõ gaëp baùu laïi chaúng theå noùi.
6. Ví nhö quaû Am-la coù haït chaúng theå hoaïi, ñem troàng ra ñaát aét thaønh caây lôùn.
7. Ví nhö caàm töôïng vaøng ñi ñeán phöông khaùc giaáu trong aùo dô raùch boû ôû ngoaøi ñoàng troáng.
8. Ví nhö coâ gaùi ngheøo, saéc maïo xaáu xí maø mang thai con quí töôùng seõ laøm Chuyeån luaân vöông.
9. Loø ñuùc lôùn coù voâ löôïng töôïng vaøng roøng. Ngöôøi ngu beân ngoaøi ngoù vaøo chæ thaáy ñaát chaùnh ñen thui.

Laïi Nguïy Dòch Kim Cang noùi: Taát caû phaùp höõu vi nhö tinh eá ñaêng huyeãn loä (muø) baøo (haït) moäng ñieån (seùt) vaân (maây), haõy quaùn nhö theá. Di-laëc tuïng taèng:

*Thaáy (kieán) töôùng vaø ôû thöùc, Khí thaân thoï duïng söï,*

*Phaùp quaù khöù hieän taïi, Cuõng quaùn nhö vò lai.*

Luaän giaûi thích raèng: Ví nhö tinh tuù (caùc sao) bò maët trôøi choùi loøa maø khoâng thaáy. Hay thaáy taâm phaùp cuøng nhö theá. Laïi nhö maét coù bònh thì thaáy coù vaàng saùng coù loâng nhoû. Quaùn phaùp höõu vi cuõng nhö theá, vì thaáy ñieân ñaûo. Laïi nhö ñeøn, thöùc cuõng nhö theá, vì nöông nhôø phaùp tham aùi maø truï. Laïi nhö huyeãn, choã nöông töïa cuõng laïi nhö theá. Vì khí theá gian caùc thöù sai khaùc khoâng moät thaät theå. Laïi nhö Loä, thaân cuõng nhö theá vì ít (thieáu) thôøi truï. Laïi nhö boït, vieäc thoï duïng cuõng nhö theá vì nhaân thoï töôûng ba phaùp baát ñònh. Laïi nhö moäng phaùp quaù khöù cuõng nhö theá, vì duy nieäm. Laïi nhö Ñieän, phaùp hieän taïi cuõng nhö theá, vì saùt-na khoâng truï. Laïi nhö maây, phaùp vò lai cuõng theá. Vì ôû giôø tyù thöùc A-leâ-da vì taát caû phaùp laøm chuûng töû caên baûn.

12/ Baùu, Quang Minh noùi: Ta ñang ôû yeân trong thaäp ñòa möôøi thöù traân baûo ôû Thaäp ñòa, vì quí hôn ñaát töùc laø traân baûo döôùi chaân (laøm chaân?) laø quaû Thaäp ñòa laøm neàn nhaø neân noùi döôùi chaân (laøm chaân?) caùc coâng ñöùc khaùc khoâng gì chaúng tu, tuøy phaàn tuøy söùc chaùnh laáy ñaøn (boá thí?) laøm chaân Sô ñòa, chaân ñaøn neáu ñuû thì ñöôïc vaøo Sô ñòa (ñòa thöù möôøi). Laïi nhö möôøi Duï cuûa Phaùp Hoa so vaên thaáy kinh aáy.

# BAÙN MAÕN THÖ TAÏ.

Nieát-baøn noùi: Ví nhö Tröôûng giaû chæ coù moät con taâm luoân nhôù nghó thöông xoùt khoâng thoâi daét ñeán thaày cho hoïc, sôï khoâng choùng thaønh beøn daét veà vì thöông quaù. Ngaøy ñeâm aân caàn daïy con nöûa chöõ maø khoâng daïy Tyø-da-la Luaän vì sao theá? Vì coøn beù quaù chaúng kham noãi.

Ly-khö (Lekha), dòch laø thö (saùch). Thích Danh goïi laø thö khöù (saùch cheùp nhieàu thöù?). Baøi Töïa Xuaân Thu Taû Truyeän noùi: Vieäc lôùn cheùp ôû saùch, vieäc nhoû toùm taét maø thoâi. Vaên Tuyeån chuù raèng: Truùc to goïi laø saùch, truùc nhoû goïi laø giaûn, baûn goã goïi laø ñoäc. Töïa Thöôïng Thö noùi: Saùch cuûa Phuïc Hy, Thaàn Noâng, Hoaøng ñeá goïi laø Tam phaàn vì noùi veà ñaïi ñaïo vaäy. Saùch cuûa Thieáu Haïo, Chuyeân Huùc, Cao Taân, Ñöôøng Ngu goïi laø Nguõ Ñieån vì noùi Ñaïo Thöôøng. Ñôøi noùi ba Coå thò Phuïc Hy laø Thöôïng Coå, Vaên Vöông laø Trung Coå, Khoång Töû laø Haï Coå. Söû Kyù cuûa Tö Maõ Thieân luaän saùu toâng: Moät laø AÂm döông khieán ngöôøi baét maø nhieàu sôï, song töïa aáy noùi (thöù tö) boán muøa ñaïi thuaän chaúng loãi; hai laø Nho, roäng maø ít yeáu nhoïc maø ít coâng, do ñoù vieäc aáy khoù theo, song thöù töï vua quan cha con cuûa Leã thì khoù thay ñoåi; ba laø Maëc Töû, kieäm maø khoù tuaân aáy vì vieäc aáy khoâng theå ñi khaép. Song cöôøng baûn tieât duïng khoâng theå boû; boán laø Danh, khieán ngöôøi kieäm maø kheùo maét chaân, song caùi chaùnh danh chaúng theå chaúng xeùt; naêm laø phaùp, nghieâm maø thieáu aân song vieäc phaân quaàn thaàn treân döôùi chaúng theå ñoåi; saùu laø Ñaïo ñöùc, khieán ngöôøi tinh thaàn chuyeân nhaát maø ñoäng hoïp voâ hình aáy laø thuaät. Noùi AÂm Döông Ñaïi Thuaän, Luaän Thieän Yeáu cuûa Nho Maëc, cuøng thôøi dôøi ñoåi öùng vaät bieán hoùa, laäp tuïc baøy söï khoâng choã naøo chaúng phaûi, chæ öôùc maø deã laøm, söï ít maø coâng nhieàu. Ban Coá Haùn Thö noùi chín löu: Moät laø Nho Löu, thuaän AÂm Döông baøy giaùo hoùa, thuaät chaùnh cuûa Ñöôøng Ngu, toâng (goác) laø Ñaïo Troïng Ni; hai laø Ñaïo Löu, giöõ yeáu töï ti, baøy ñöùc Taïp Nhöôïng cuûa Nghieâu Thuaán, thôø khieâm cung cuûa Chu Dòch; ba laø AÂm Döông löu, laø thuaän thieân lòch töôïng kính thoï daân thôøi; boán laø Phaùp löu, noùi phaùp Thöôûng Saéc ñeå thuaän Leã cheá; naêm laø Danh löu, laø Chính danh neâu vò, lôøi thuaän söï thaønh; saùu laø Maëc löu, thanh mieáu toâng töï, nuoâi giaø boá thí; baûy laø Tung hoaønh löu, nghóa laø thoï minh söû chuyeân ñoái quyeàn söï; taùm laø Taïp löu, goàm thuyeân (choïn) Nho Maëc, theo huaán cuûa Danh phaùp, bieát ñaïi theå cuûa nöôùc thì khoâng vieäc naøo chaúng suoát; chín laø Noâng löu khuyeán khích caøy caáy muoâi taèm (aên maëc) neâu baøy haøng hoùa. Di Thieân noùi: Söû thieân saùu daân, Ñaïo gia laø tröôùc, Ban Coá Chín Löu Nho Toâng laø treân.

Taát-ñaøm (Siddha), chöông Taát-ñaøm cuûa Taây Vöùc voán laø Ba-la-ha- ma Thieân taïo ra, töø xöa ñeán nay laïi khoâng coù saùch khaùc, chæ coù khoaûng ñieåm hoaïch hôi khaùc. Taát-ñaøm dòch laø thaønh töïu sôû sanh. Taát-ñaøm chöông laø coäi goác cuûa Sanh Töï goïi laø Baùn. Vaên töï caùc chöông khaùc noùi ñaày ñuû laø Maõn. Laïi möôøi hai chöông (chöông möôøi hai?) ñeàu goïi laø Baùn, coøn caùc kinh saùch kyù luaän laø maõn loaïi nhö ñaây, môùi do ba möôi saùu töï

maãu (chöõ caùi) maø sanh caùc chöõ. Traïch Chaâu noùi: Trong Phaïm chöông coù möôøi hai chöông, chöông Taát-ñaøm laø thöù nhaát, trong ñoù hoïp naêm möôi hai chöõ, hai chöõ Taát-ñaøm laø teân chung cuûa chöông. Caùc chöông theå khaùc (theå caùc chöông khaùc) goïi laø AÙc A cho ñeán Loã Löu Loâ Laâu...

Tyø-giaø-la (Vyaøkarana), chöông Nhö Sôù noùi: Dòch laø Töï Baûn. Haø Taây noùi laø caên baûn vaên töï cuûa theá gian saùch vôû luaän veà aâm thinh (tieáng noùi) tuyeân thoâng boán bieän quôû traùch phaùp ñôøi, khen ngôïi phaùp xuaát gia, lôøi noùi thanh nhaõ, nghóa lyù saâu xa. Tuy laø ngoaïi luaän maø khoâng coù taø phaùp, khoâng phaûi do Thieän Quyeàn Ñaïi só laøm ra. Cho neân ñem luaän naøy duï cho Kinh Phöông Ñaúng. Tam Taïng Truyeän noùi: Teân noù goïi khoâng ñuùng, goïi ñuùng laø Tyø-da-yeát-laëc-naåm, dòch laø Thinh Danh Kyù Luaän, ñeå roäng nghi caùc phaùp naêng thuyeân goïi laø Thinh Danh Kyù. Ñeàu kieáp thaønh Phaïm vöông noùi moät traêm vaïn tuïng, ñaàu kieáp Truï Ñeá-thích löôïc boû coøn möôøi vaïn tuïng.

Nhieáp-tha-saát-ñaø (Sabdavidyaø), dòch laø Thinh minh. Taây Vöùc Kyù noùi: Daïy doã boïn treû tröôùc tuaân theo möôøi hai chöông baûy tuoåi trôû ñi daàn daïy naêm minh. Ñaïi Luaän noùi: naêm minh: Moät laø Thinh minh laø giaûi thích choã khaùc nhau cuûa Caät Huaán Töï Thuyeân Muïc Sôù...; hai laø Coâng xaûo minh laø noùi veà kyõ thuaät cô quan, aâm döông lòch soá; ba laø Y phöông minh noùi veà caùc caám chuù nhaõn taø, döôïc thaïch chaâm ngaõi; boán laø Nhaân minh laø khaûo ñònh chaùnh taø, nghieân haïch chaân nguïy; naêm laø Noäi minh laø cöùu söôùng naêm thöøa, nhaân quaû dieäu lyù. Ñaïi Baùt-nhaõ noùi: Naêm Ñòa Boà- taùt bieát naêm minh. Ñaây laø Noäi naêm minh. Coøn Ngoaïi naêm minh ñoàng vôùi boán minh tröôùc, coøn caùi thöù naêm thì goïi laø Phuø aán minh.

Vi-ñaø (Veda), cuõng goïi laø Pheä-ñaø. Dòch laø Trí Luaän, bieát thö naøy sanh trí töùc laø Taø Trí Luaän. Cuõng dòch laø voâ ñoái. Xöa goïi laø Tyø-ñaø laø sai. Vi-ñaø coù boán: Moät laø A-do, dòch laø phöông maïng, cuõng goïi laø thoï, töùc nuoâi taùnh sanh thieän; hai laø Daï thuø, töùc laø cuùng teá caàu ñaûo; ba laø Ta-ma (Baø-ma?) nghóa laø leã nghi chieám queû veà binh phaùp quaân traän; boán laø A-ñaït-baø, töùc caùc taøi laï veà buøa chuù thuoác men. Taùc AÅn daãn kinh Ma-ñaèng-giaø noùi: Ngöôøi ñaàu tieân teân Phaïm Thieân taïo moät Vi-ñaø, keá coù Tieân teân Töï Tònh bieán moät thaønh boán: 1- Goïi laø ñoïc tuïng, 2- Goïi laø teá töï, 3- Goïi laø ca vònh, 4- Goïi laø nhöông tai. Keá ñoù coù ngöôøi teân Phaát-sa coù hai möôi laêm ñeä töû goïi (noùi) laø moät Vi-ñaø hay roäng phaân bieät (ñeàu baûo coù thì roäng phaân bieät moät Vi-ñaø). Hoaëc goïi Vi-ñaø laø Phuø Hòch. Haùn Thö Cao Kyû noùi: Hòch laáy tre goã laøm saùch (maø vieát vaøo) daøi moät thöôùc hai taác duøng ñeå tröng trieäu (tröng duïng trieäu hoài). Neáu coù vieäc gaáp thì caám theâm leân ñoù moät loâng chim ñeå chæ vieäc nhanh gaáp.

Khö-loä-saéc-tra hoaëc Khö-laâu (Kuru), goïi laø saùch ngöôøi ôû phöông

Baéc.

Taêng-khö-luaän (Saøökhya), chaùnh goïi laø Taêng-xí-da, dòch laø soá

thuaät hay soá luaän. Phuï Haønh noùi: Ca-tyø-la noùi kinh möôøi vaïn keä goïi laø Taêng-khö-luaän, duøng hai möôi laêm ñeá noùi trong nhaân coù quaû keå moät laøm toâng. Noùi hai möôi laêm Ñeá: moät laø töø minh sô sanh giaùc, qua taùm vaïn kieáp tröôùc muø môø (minh) khoâng bieát, chæ thaáy ñaàu tieân trung aám môùi khôûi nhôø söùc Tuùc maïng luoân nhôù töôûng goïi laø Minh ñeá, cuõng goïi laø Theå taùnh, nghóa laø chuùng sanh theá gian do Minh sô maø coù töùc theá gian baûn taùnh. Cuõng goïi laø töï nhieân vì khoâng choã theo. Töø ñaây sanh giaùc cuõng goïi laø ñaïi, töùc trung aám thöùc vaäy; hai laø töø giaùc sanh ngaõ taâm. Ñaây laø ngaõ cuûa ngaõ maïn, khoâng phaûi laø thaàn ngaõ, töùc ñeá thöù ba. Töø ngaõ taâm maø sanh saéc, thanh, höông, vò, xuùc. Töø naêm tuaàn sanh naêm ñaïi töùc boán ñaïi vaø khoâng, traàn thì teá ñaïi thì thoâ, hoïp traàn thaønh ñaïi, neân noùi töø traàn sanh ñaïi. Song ñaïi naøy sanh nhieàu ít chaúng ñoàng. Töø thanh sanh khoâng ñaïi, töø sanh xuùc sanh phong ñaïi, töø saéc thanh xuùc sanh hoûa ñaïi, töø saéc thanh xuùc vò sanh thuûy ñaïi, naêm traàn sanh ñòa ñaïi. Ñòa ñaïi nhôø traàn nhieàu neân söùc raát moûng yeáu, cho ñeán khoâng ñaïi nhôø traàn ít neân söùc noù raát maïnh. Neân boán luaân thaønh theá giôùi. Khoâng luaân ôû döôùi nhaát, keá laø phong luaân, roài hoûa, thuûy, ñòa luaân. Töø naêm ñaïi maø sanh möôøi moät caên, nghóa laø nhaõn v.v... caùc caên hay bieát (tri giaùc) ñöôïc neân goïi laø caên, goïi naêm tri caên. Tay chaân mieäng lôùn nhoû khieán caên hay höõu duïng neân goïi laø naêm nghieäp caên, taâm bình ñaúng caên hoïp thaønh möôøi moät caên. Taâm hay khaép duyeân goïi laø bình ñaúng caên. Neáu naêm tri caên ñeàu duøng moät ñaïi, nghóa laø saéc traàn thaønh hoûa ñaïi, hoûa ñaïi thaønh nhaõn caên, nhaõn caên laïi ñuû saéc. Khoâng traàn thaønh nhó caên. Nhó caên laïi nghe tieáng, ñòa thaønh tyû, thuûy thaønh thieät, phong thaønh thaân cuõng nhö theá. Hai möôi boán Ñeá naøy töùc laø ngaõ sôû ñeàu y vaøo thaàn ngaõ goïi laø chuû ñeá, naêng sôû hoïp luaän töùc laø hai möôi laêm.

Vi-theá-sö (vaizesika), chính goïi laø Tyø tai, dòch laø Voâ thaéng.

Öu-laâu-taêng-khö (Khuka-samkhya?) keá saùu bieán taïo. Chæ nhaõn caên hoûa nhieàu, cho ñeán thaân caên phong nhieàu. Vaên thaáy ôû Kim baûy möôi luaän. Phuï Haønh noùi: Öu-laâu-taêng-khö, ñaây goïi laø Höu Löu Tieân ngöôøi naøy ban ngaøy troán trong hang nuùi ñeå taïo kinh saùch, ban ñeâm thì daïo khaép thuyeát phaùp giaùo hoùa cuõng nhö chim aáy neân coù teân ñoù. Cuõng goïi laø Nhaõn Tuùc. Ngöôøi naøy ra ñôøi tröôùc Phaät taùm traêm naêm, cuõng ñöôïc naêm thoâng. Noùi luaän möôøi vaïn keä goïi laø Vi Theá Sö.

Laëc-sa-baø, dòch laø Khoå Haïnh, laáy toaùn soá laøm thaùnh phaùp, taïo

kinh möôøi vaïn keä goïi laø Ni Caøn Töû, ba tieän naøy noùi Voâ Laäu Taän Thoâng neân chæ coù naêm thoâng. Toâng Caûnh noùi: Ca-tyø-la keå (chaáp) trong nhaân coù quaû, Taêng-khö keå (chaáp) trong nhaân khoâng quaû, Laëc-sa-baø keå trong nhaân cuõng coù quaû cuõng khoâng quaû.

Tyø-theá (Vaisesika?), dòch Thaéng Dò Luaän, töùc laø saùu Cuù Nghóa trong Thaät Cuù Nghóa laïi coù chín phaùp laø: Ñòa thuûy hoûa phong khoâng thôøi Phöông Ñaúng keá tích cöïc vi (cöïc beù) ñeå thaønh khí theá gian. Ñaây laø ngoaïi ñaïo keå cöïc vi (cöïc beù) laø thöôøng truï (coøn hoaøi) baát dieät (chaúng maát).

Ni-la-teá-traø (Nilaphitaka), Taây Vöùc Kyù noùi: Ñöôøng goïi laø Thanh Taïng. Kyù noùi laø Thö söï caùc höõu ty toàn (vieäc saùch vôû coù Höõu Ty giöõ) goïi chung veà söû caät, nghóa laø Ni-la-teá-traø, nghóa laø thieän aùc thaáy ñeàu neâu, tai töôøng ñeàu cheùp ñuû. Tieàn Haùn Thö noùi: Löu Haâm baûy löôïc taäp (baûy laàn taäp hôïp), löôïc taäp cuøng taäp ñoàng. Sö xöa noùi: Goïi Toång yeáu caùc thö, saùu ngheä löôïc laøm saùu kinh: Chö Töû Löôïc, Thi Phuù Löôïc, Bình Thö Löôïc, Thuaät Soá Löôïc, laø saùch boùi queû Phöông Kî Löôïc laø saùch thuoác, noùi haïnh cuûa Uyeån Minh Nhaân Thaàn coù saùu chaùnh saùu taø: moät laø Manh Trieäu (maàm moùng) chöa hieän thaáy cô coøn maát thì goïi laø Thaùnh thaàn; hai laø Tieán Thieän Thoâng Ñaïo, coâng qui veà vua thì goïi laø Ñaïi thaàn; ba laø ty thaân tieàn hieàn cöùng coå haønh söï (haï mình tieán cöû ngöôøi hieàn, laøm vieäc theo xöa) ñeå khích leä yù vua thì goïi laø Trung thaàn; boán laø saùng xeùt thaáy sôùm ñeå khoûi lo sau thì goïi laø Trí thaàn; naêm laø thuû vaên phuïng phaùp aên uoáng lieâm tieát thì goïi laø Trinh thaàn; saùu laø nöôùc nhaø hoãn loaïn maø vua khoâng chæ duï, nghieâm saéc maët vôùi vua phaïm phaùp noùi loãi cuûa vua mình cheát ñeå nöôùc yeân goïi laø Tröïc thaàn. (Khoâng nhaäp moät ñoaïn keá tieáp theo ñeà nghò cuûa taùc giaû vì ñoaïn naøy söûa lung tung).

Laïc-giaø-ña (Lokaøyatana), ÖÙng Phaùp sö dòch laø Thuaän Theá voán laø ngoaïi ñaïo Phöôïc-ma-loä-ca. Thieân Thai noùi: Ñaây goïi laø Thieän Luaän, hoaëc goïi laø sö phaù ñeä töû. Töø AÂn noùi: Ñaây dòch laø aùc ñoái ñaùp. Laø thuaän ñôøi, laø chaáp theo thoùi ñôøi ôû theá gian. Löu Caàu noùi: Nhö laø Leã nghóa danh giaùo ôû coõi naøy vaäy.

Nghòch-loä-giaø-da-ñaø, ÖÙng Phaùp sö goïi laø Nghòch-loä-ñeå-ca dòch laø Taû Theá. Thieân Thai noùi: Ñaây laø AÙc Luaän, cuõng goïi ñeä töû phaù sö. Töø AÂn noùi: Ñaây dòch laø AÙc Tröøng Vaán. Taû Ñaïo meâ hoaëc ñôøi chaáp caùi aáy maø chaúng luaän theá gian. Löu Caàu noùi: Nhö Huyeàn Thö cuûa Trang Laõo ôû coõi naøy vaäy. Cho neân Döông Huøng cheâ Laõo Töû raèng: Chuøy ñeà nhaân nghóa tuyeät giaûm leã hoïc döùt boû leã hoïc) neân ta khoâng laáy. Laïi cheâ Trang Töû raèng: Cuøng sanh töû ñoàng giaøu sang, ñoàng sang heøn noù coù sôû ñaâu. Song hai Thöøa Baùn Maõn, naøy rieâng hoaèng ôû Ñoâng Haï, taø chaùnh hai giaùo Taây

Vöùc ñeàu taäp. Theá Toân döï giaùm ñeå raên ngöôøi hoïc. Cho neân Thaäp Tuïng noùi: Thích laøm Vaên Tuïng Trang Nghieâm chöông cuù laø coù theå sôï seät chaúng ñöôïc laøm. Ngaõ Phaàn noùi: Laø bieát sai thöù hoäi ñaúng chaúng ñöôïc hoïc saùch vì khieán boû nghieäp, neân chaúng cho xem töôùng vaø hoûi ngöôøi khaùc kieát hung. Töù Phaàn môû cho pheùp hoïc Taïng, hoïc saùch, hoïc Theá luaän. Vì ñeå khuaát phuïc ngoaïi ñaïo cho neân trong Taïp phaùp Tyø-kheo môùi hoïc ñöôïc pheùp hoïc toaùn phaùp. Trí Luaän noùi: Hoïc ngoaïi ñieån nhö duøng dao chaët buøn, buøn khoâng thaønh maø dao töï hoûng. Noùi ngoäi ngoaïi ñieån thì Nhò Giaùo Luaän raèng: Giaùo cöùu hình (thaân) goïi laø ngoaïi, saùch cöùu thaân (taâm) goïi laø noäi. Trí Ñoä coù noäi ngoaïi hai kinh, Nhaân Vöông phaân noäi ngoaïi hai luaän Phöông Ñaúng noùi noäi ngoaïi hai luaät, Baùch Luaän noùi: Noäi ngoaïi hai ñaïo. Thoâng Nguyeân Kyù phaân bieät hai lôùp noäi ngoaïi: Moät laø öôùc coõi, hai laø öôùc giaùo öôùc coõi thì laáy theá gian laøm noäi, xuaát theá gian laøm ngoaïi. Öôùc giaùo töùc laø trò taâm laøm noäi, trò thaân laøm ngoaïi. AÁy thì giaùo cuûa Nhoï Ñaïo daãu noùi töï taâm maø laïi khoâng lyù xuaát theá neân thuoäc veà noäi. Coøn giaùo cuûa Thích Thò tuy coù töï theân cuõng laø nhaân xuaát theá neân ñeâu thuoäc ngoaïi. Löông Traàn Löu Xöû Só Nguyeãn Hieáu Chöõ töï laø Só Toâng Soaïn Thaát Luïc möôøi hai quyeån: moät laø kinh ñieån, hai laø truyeän kyù, ba laø töû binh thö, boán laø vaên taäp, naêm laø thuaät kî naêm thöù naøy goïi laø noäi thieân, saùu laø Phaät phaùp, baûy laø tieân ñaïo hai thöù naøy goïi laø ngoaïi thieân. Nam Sôn laáy Phaät Ñaïo laøm Thieân Phöông Ngoaïi baét ñaàu töø ñaây. Trang Töû Ñaïi Toâng Sö noùi: Khoång Töû baûo raèng: OÂng aáy daïo phöông ngoaøi (ngoaïi), coøn khaâu naøy dao phöông trong (noäi). Thoâng Nguyeân Kyù hoûi: OÂng aáy ñaõ laáy ñaïo laøm ngoaïi nay sao phaùn (noùi) laø thuoäc noäi? Ñaùp: OÂng aáy noùi Thaàn Tieân Ñaïo Ñöùc khoâng phaûi nhö giaùo cuûa Chu Khoång trò ñôøi, goïi laø ngoaïi thieân. Nay laáy giaùo Phaät maø so, kyø thaät laø noùi veà coõi noäi. Noùi Nho giaùo thì Phaïm Hoa noùi: Ñöùc lôùn (Thaïc Ñöùc) laø Nho. Döông Huøng noùi: Thoâng Thieân Ñòa Nhaân goïi laø Nho. Khoång Töû hoï Khoång teân Khaâu, töï laø Troïng Ni, ngöôøi ôû laøng Bình Xöông Quan, aáp Soâ (Traâu), nöôùc Loã, laøm (vò?) Loã Tö Khaáu töø nöôùc Veä trôû veà Loã, san ñònh Thi Thö Leã Nhaïc, söõa Xuaân Thu khen Dòch Ñaïo, duøng saùu kinh laøm giaùo. Noùi veà Ñaïo giaùo, thì theo Thö Kinh Tòch Chí (caùc kinh saùch?) noùi veà choã saâu xa cuûa vaïn vaät, choã huyeàn aùo cuûa Thaùnh nhaân. Laõo Töû hoï Lyù teân Nhó töï laø Baù Döông, thuïy laø Ñam, laø ngöôøi ôû Lyù Khuùc Nhaân, laøng Leä, huyeän Khoå nöôùc Sôû, laøm moät quan nhoû Thuû Taøng Thaát ôû nhaø Chu. Ñi veà phía Taây vaøo Löu Sa vì Haøm Coác quan Laïi Doaõn noùi: Naêm ngaøn lôøi töùc laø hai kinh Ñaïo Ñöùc laøm giaùo. Noùi Thích Giaùo, thì Laõo Töû Taây Thaéng Kinh noùi: Thaày ta du hoùa Thieân Truùc kheùo vaøo Neâ-hoaøn. Phuø Töû noùi: Thaày cuûa Laõo Töû teân

laø Thích-ca Vaên. Phaùp cuûa Thích-ca noùi goïi laø Thích giaùo. Haäu Haùn giao Töï Chí noùi: Phaät giaùo laáy tu thieän töø taâm laøm chuû, chaúng gieát sinh loaïi, chuyeân vuï thanh thöôïng. Laïi cho ngöôøi cheát tinh thaàn khoâng maát maø phaûi thoï thaân choã taïo thieän aùc ñôøi sau ñeàu coù baùo öùng, raát quí vieäc laøm thieän ñeå luyeän tinh thaàn, luyeän maõi khoâng thoâi cho ñeán voâ sanh maø ñöôïc laøm Phaät, coù kinh saùch maáy ngaøn quyeån, laáy hö voâ laøm toâng. Bao la tinh thoâ, khoâng gì chaúng thoáng laõnh, kheùo noùi lôøi thaéng ñaïi, choã caàu trong moät theå, choã noùi bieåu thò thaáy nghe, huyeàn vi saâu xa khoù theå löôøng bieát. Cho neân Vöông Coâng Ñaïi Nhaân thaáy baùo öùng sanh töû ñeáu cöù nhieân töï maát. Luaän Baûo Vöông noùi: Lyù cuûa ba giaùo teân chöa aét khaùc, lyù chöa aét ñoàng. Vaû laïi Phu Töû trong boán tuyeät: Moät laø voâ ngaõ, nghóa khieâm quang laø voâ ngaõ. Ñaïo voâ ngaõ tröôûng maø chaúng teå laø voâ ngaõ. Phaät voâ ngaõ, xem naêm uaån ñeàu khoâng laø voâ ngaõ. Hai giaùo moân tröôùc ñeàu chaúng noùi naêm uaån. Ai luaän Töù Ñeá, Luïc Ñoä Vaïn Haïnh, theàm baäc Thaùnh hieàn ñeàu khoâng nghe noùi ñeán. Chæ coù Hoøa Quang Ñoàng Traàn, Baûo Thö Thuû Tònh, ñaõ töø laïi kieäm, chaúng daùm laøm moät Thaùnh tröôùc thieân haï (moät thieân haï tröôùc laøm moät Thaùnh), sao duïng Thöông maø xeùt caïn saâu. Voâ ngaõ cuûa ba giaùo ñaõ noùi xong. Hoaèng Minh Taäp noùi: Taàn Caûnh ñi söù Taây Truùc, Ma-ñaèng ñeán coõi Ñoâng Ñaïo Söôùng Hoaøng Haùn Chi Trieàu (ñaïo hôïp vua ñôøi Haùn), Huaán Giaùo Vónh Bình Chi Töï. Truùc Phaùp Lan vaøo Laïc Döông, Khöông Taêng Hoäi ñeán nöôùc Ngoâ baøy xaù-lôïi ôû nöôùc Nam, döïng chuøa thaùp ôû Ñoâng Ñoä, Nam Sôn noùi: Töø khi giaùo phaùp vaøo Ñoâng tieäm cöùc thieäp Oa Long (truyeàn nhanh ñeán Oa Long), ba Bò binh tröø naêm tao baùi phuïc. Ñaây khoâng phaûi ñôøi Höu Minh, aáy laø vua baïo ngöôïc, cho neân Söû Boá leänh phi kinh quoác chi möu, thöôøng chí löông söû chi tieáu söï lyù nan phaûn, hoaøn taäp cöïu taân. Xöa Ñoâng Taán Thaønh Ñeá naêm Haøm Ninh Saùu, Döõu Baêng Phuï Chính Ñeá taïi AÁu Xung (nhaân vua coøn beù) ñaõ ra vì vua chieáu khieán Taêng phaûi laïy vua. Luùc ñoù Thöôïng thö leänh laø Haø Sung Taï Quaûng v.v... kieán nghò khoâng neân laïy, ba laàn kieán nghò luùc ñoù beøn thoâi. Trong naêm Nguyeân Sô ñôøi An Ñeá Thaùi Phuû Hoaøn Huyeàn Thöôïng Thö laïi khieán laïy thì Thöôïng thö leänh laø Hoaøn Khieâm, Trung thö Vöông Maät v.v... can raèng: Nay Sa-moân coù yù kính saâu chaúng caàn phaûi laïy ñuùng leã. Tích sung suaát thoå nhi thuù sieâu phöông noäi aáy laø vua ngoaïi quoác ñeàu giaùng (giaûm) leã. Bôûi vì Ñaïo ôû Taéc quí khoâng vì söï khinh troïng cuûa ngöôøi. Tìm Ñaïi phaùp Ñoâng Löu vì nhaät löôïng cöûu (daàu ñaõ laâu ngaøy), tuy phong ñôøi chính ñoåi maø Hoaèng chaúng ñoåi thay, haù chaúng duøng Hoùa ñoäc tuyeät höõu nhaät duïng ö Ñaøo Tieàm thanh öôùc chi phong voâ thôøi haïi ö Long Bình giaû hoà. Hoaøn Huyeàn laïi gôûi thö ñeán Vieãn Phaùp sö.

Vieãn laøm Luaän Sa-moân Baát Kính Vöông goàm naêm thieân, vieäc do ñoù maø döùt, kòp khi An Ñeá phaûn chính maø tin thôø Phaät. Coù Toâng Löu Thò, nam Hieáu Voõ Ñaïi Minh saùu taïm baét Sa-moân phaûi laïy vua laø y theo luaät vua naêm ñaàu Chaùnh Trung. Nguïy Thaùi Voõ Chaân Quaân naêm thöù baûy coù Ñaïo só Khaáu Khieâm Tö Ñoà Thoâi Haïo noùi gieøm Phaät phaùp, vua cho laø phaûi beøn dieät Phaät phaùp Ñaøo Taêng Ñaûo Traøm. Sau môøi Ñaøm Thuûy ñaûnh leã hoái loãi boû kinh naêm naêm vua bò bònh cuøi beøn gieát Thoâi Haïo maø truøng höng Phaät phaùp. Töø ñôøi Taán thaát ngöï Trung Nguyeân quoác phaân laøm möôøi saùu. Ñaây laø caùc Nguïy Chính tin Phaät phaùp khoâng thieáu nhöng chæ vì haùch bieân boät boät cöù höõu Haï Chaâu bung baïo khoâng bieát chaùn laáy gieát choác laøm vui, boäi töôïng (traùi töôùng) boäi thöôïng (traùi vua) khieán Taêng phaûi laïy. Sau khi trôøi ñaùnh maø cheát, choân roài laïi bò ñaùnh vaêng ra. Con laø Xöông Taäp Vò (noái chöùc) ñaùnh phaù Tröôøng An dieät Phaät phaùp cheùm Taêng, gieát Sa-moân. Ñaøm Thuûy bò cheùm maø khoâng sao, nhaân ñoù ñoåi taâm, sau bò Baéc Trieàu Haäu Nguïy tieâu dieät. Chu Voõ Ñeá luùc ñaàu tin Phaät phaùp. Sau nghe lôøi gieøm sieãm cuûa Ñaïo só Tröông Taân vaø tieàn Taêng Veä Nguyeân Tung saép dieät Phaät giaùo. An Sö beøn laøm Nhò Giaùo Luaän maø can raèng: Giaùo cuûa chín Löu, laø giaùo ngaên ôû thaân goïi laø ngoaïi giaùo. Giaùo cuûa ba thöøa daïy tònh taâm mình goïi laø noäi giaùo. Laïo khoâng phaûi laø giaùo chuû dò khieâm sôû nhieáp. Vua nghe theo toàn pheâ lyù quai (giöõ boû traùi lyù) beøn dieät heát caû hai. Khoâng ñaày naêm naêm cheát roài, Tuøy Döông Ñeá noái ngoâi ñoåi môùi trieàu tröôùc. Tuy khieán kính troïng nhöng Taêng khoâng phaûi laïy vua. Khi Ñöôøng Thaùi Voõ leân ngoâi laïi ñuoåi Taêng Ni dieät Phaät giaùo ra chieáu lònh phaûi laïy vua. Oai Tuù Ñaïo Tuyeân v.v... daâng bieåu, cuøng caùc quan hoïp caû nöôùc baøn luaän khoâng laøm. Voû Toâng naêm Hoäi Xöông naêm, coù Ñaïo só Löu Huyeàn Tònh Trieäu Qui Chaân cheâ bai Phaät phaùp sa thaûi Taêng Ni. Naêm vua baêng haø, Tuyeân Ñeá beøn laïi kính Phaät, gieát Löu Huyeàn Tònh. Thoâng Nguyeân Kyù noùi: Coù ngöôøi traùch Löông Voõ Ñeá kính Phaät maø sao laïi bò Haàu Caûnh gieát, aáy laø vì khoâng bieát nghieäp thoâng ba ñôøi, nhaân duyeân gaëp quaû baùo lieàn chòu. Trong vaên Khoång Töû noùi: Thi thö thaïnh maø nhaø Taàn dieät khoâng phaûi laø toäi cuûa Troïng Ni. Huyeàn Hö lôùn maø Taán thaát loaïn khoâng phaûi laø toäi cuûa Laõo Trang. Tu trai giôùi nöôùc Löông maát (Löông Voõ Ñeá) khoâng phaûi laø toäi cuûa Thích-ca. Ñaây noùi roõ vaäy thuyeát naøy raát saùng toû vaäy).

■